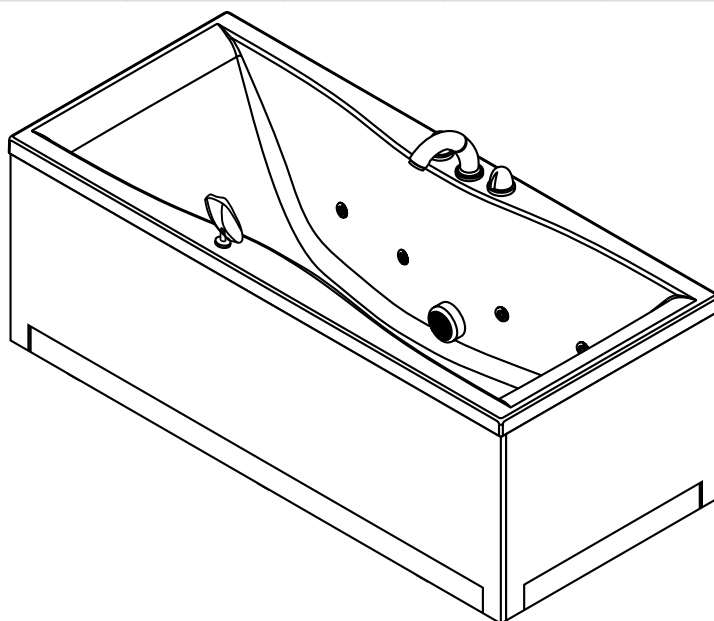


Montageanleitung

Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Montage en gebruikershandleiding

Pharo® Whirlpool Serie 200



Pharo® Whirlpool	200 Links	22701xxx
Pharo® Whirlpool	200 Rechts	22702xxx
Pharo® Whirlpool	210	22704xxx
Pharo® Whirlpool	215	22706xxx
Pharo® Whirlpool	240	22708xxx
Pharo® Whirlpool	245	22710xxx
Pharo® Whirlpool	250	22712xxx
Pharo® Whirlpool	260	22714xxx
Pharo® Whirlpool	280	22716xxx
Pharo® Whirlpool	290	22718xxx

PHARO®
hansgrohe

Français		Español	
Préface	4	Prefacio	4
Baignoire balnéo 200 Pharo®, côté gauche / cotes / détails techniques	6	Pharo® Whirlpool 200 versión izquierda / Medidas / Detalles técnicos	6
Baignoire balnéo 200 Pharo®, côté droit / cotes / détails techniques	8	Pharo® Whirlpool 200 versión derecha / Medidas / Detalles técnicos	8
Baignoire balnéo 210 Pharo® / cotes / détails techniques	10	Pharo® Whirlpool 210 / Medidas / Detalles técnicos	10
Baignoire balnéo 215 Pharo® / cotes / détails techniques	12	Pharo® Whirlpool 215 / Medidas / Detalles técnicos	12
Baignoire balnéo 240 Pharo® / cotes / détails techniques	14	Pharo® Whirlpool 240 / Medidas / Detalles técnicos	14
Baignoire balnéo 245 Pharo® / cotes / détails techniques	16	Pharo® Whirlpool 245 / Medidas / Detalles técnicos	16
Baignoire balnéo 250 Pharo® / cotes / détails techniques	18	Pharo® Whirlpool 250 / Medidas / Detalles técnicos	18
Baignoire balnéo 260 Pharo® / cotes / détails techniques	20	Pharo® Whirlpool 260 / Medidas / Detalles técnicos	20
Baignoire balnéo 280 Pharo® / cotes / détails techniques	22	Pharo® Whirlpool 280 / Medidas / Detalles técnicos	22
Baignoire balnéo 290 Pharo® / cotes / détails techniques	24	Pharo® Whirlpool 290 / Medidas / Detalles técnicos	24
Équipement	26	Equipamiento	26
Pièces détachées	28	Repuestos	28
Consignes de sécurité	30	Indicaciones de seguridad	30
Contenu de l'emballage	32	Contenido del embalaje	32
Outils nécessaires	34	Herramientas necesarias	34
Exemples de montage avec jupe	36	Ejemplos de montaje con faldón	36
Montage de la baignoire balnéo avec jupe	38	Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón	38
Montage de la baignoire balnéo avec jupe	40	Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón	40
Montage de la baignoire balnéo avec jupe	42	Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón	42
Montage de la baignoire balnéo avec jupe	44	Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón	44
Autres exemples de montage	46	Whirlpoolmontage met ombouwpanelen	44
Affectation des bornes de la commande	48	Otros ejemplos de montaje	46
Généralités / Instructions d'entretien de la baignoire	50	Andere Voorbeelden van Montage	46
Élément de commande Mini Poolmaster	52	Esquema de conexiones del mando	48
Élément de commande Poolmaster	56	Generalidades / Instrucciones de cuidado de la bañera	50
Dérangements et remèdes	76	Elemento de mando Mini Poolmaster	52
Entretien	80	Elemento de mando Poolmaster	56
		Fallos y su subsanación	76
		Servicio	80

Nederlands

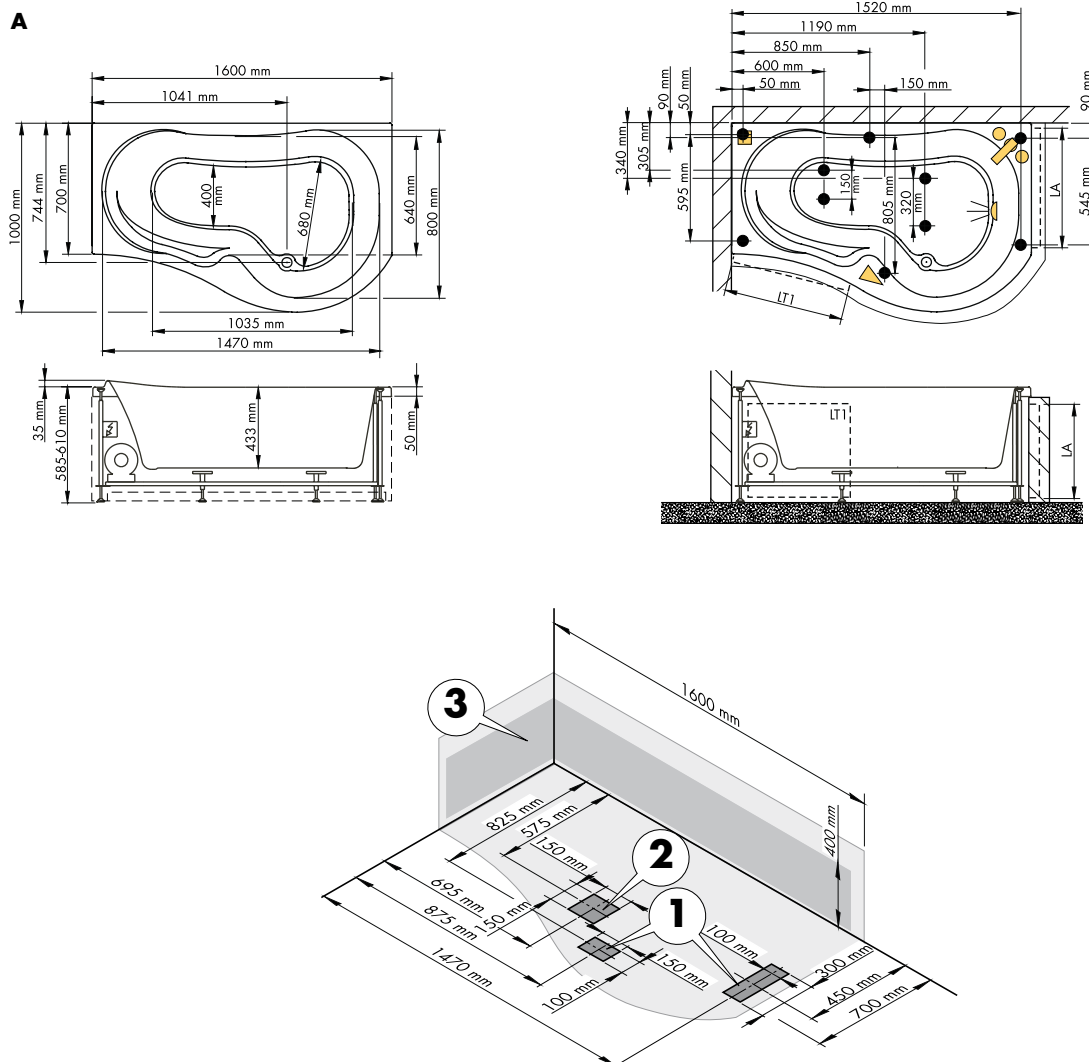
Voorwoord	4
Pharo® Whirlpool 200 , Links/ Maten / Technische details	6
Pharo® Whirlpool 200 , Rechts / Maten / Technische details	8
Pharo® Whirlpool 210 / Maten / Technische details	10
Pharo® Whirlpool 215 / Maten / Technische details	12
Pharo® Whirlpool 240 / Maten / Technische details	14
Pharo® Whirlpool 245 / Maten / Technische details	16
Pharo® Whirlpool 250 / Maten / Technische details	18
Pharo® Whirlpool 260 / Maten / Technische details	20
Pharo® Whirlpool 280 / Maten / Technische details	22
Pharo® Whirlpool 290 / Maten / Technische details	24
Uitvoering	26
Service onderdelen	28
Veiligheidstips	30
Verpakkingsinhoud	32
Benodigd gereedschap	34
Voorbeelden	36
Whirlpoolmontage met ombouwpanelen	38
Whirlpoolmontage met ombouwpanelen	40
Whirlpoolmontage met ombouwpanelen	42
Aansluitplan van de bediening	48
Algemeen / onderhoudsvoorschrift voor het bad	50
Mini Poolmaster bediening	52
Poolmaster bediening	56
Storingen en oplossingen	76
Service	80

Français	Español	Nederlands
La notice de montage contient les étapes de montage et les consignes d'installation les plus importantes pour les produits désignés sur la page de couverture. Lisez la notice de montage avec attention pour éviter toute erreur de montage. Les baignoires balnéo ont été fabriquées conformément aux directives en vigueur. Risque de blessures en cas de montage non conforme ! La notice de montage décrit le montage avec jupe, disponible en option pour les baignoires balnéo de la série 200. Les étapes de montage correspondantes sont en conséquence supprimées en cas de montage sans jupe. Les illustrations utilisées dans la présente notice sont des illustrations de principe. L'aspect de votre baignoire balnéo peut différer de ces illustrations. Conserver les instructions de montage/ service dans un endroit sûr. Ne pas oublier de les remettre au propriétaire / à l'utilisateur suivant. Information La baignoire balnéo a été fabriquée conformément aux directives "basse tension" 73/23/CEE. Le type de protection de la balnéo est IPX5, la tension nominale 230 V, la puissance nominale max. 1,5 kW. Les exigences en matière de sécurité stipulées par la directive européenne relative à la compatibilité électromagnétique (directives 89/336/CEE) et la conformité sont garanties par l'application des normes européennes suivantes: EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 - 701: 2002 EN 60335-2-60-2003 EN 12764 Remarque: - Tenir compte de la largeur de la porte du local d'installation. - Raccordement électrique: câble 3 x 1,5 mm² / longueur de câble 3500 mm - Câble de mise à la terre : câble 4 mm² / longueur de câble 3500 mm - Les baignoires balnéo peuvent se monter aussi bien au-dessus du carrelage qu'au-dessous du carrelage. En cas d'utilisation de jupes de la	Las instrucciones de montaje describen los pasos para el montaje y los consejos de instalación para los productos que se especifican en la página de portada. Lea las instrucciones de montaje con atención, para evitar posibles errores de montaje. Las bañeras de hidromasaje se ha fabricado conforme a todas las directrices vigentes. Si la instalación no se realiza apropiadamente, puede provocar lesiones. En las Instrucciones de montaje está descrito el montaje con el faldón para las bañeras de hidromasaje de la serie disponible como opción. Por lo tanto no hace falta seguir los pasos de montaje al montar la bañera sin este faldón. Las ilustraciones utilizadas en las presentes instrucciones tienen carácter de principio. La apariencia de su bañera de hidromasaje puede divergir de estas ilustraciones. Guardar las instrucciones de montaje / servicio en un lugar protegido y entregarlas al comprador en caso de revender. Información La bañera de hidromasaje se fabrica conforme a las directivas sobre baja tensión 73/23/CEE. La ducha dispone de un sistema de protección IPX5; la corriente nominal es de 230 V; la potencia nominal es de máx. 1,5 kW. Los requisitos de seguridad que establecen las directivas europeas sobre compatibilidad electromagnética (Directivas 89/336/CEE) y su conformidad quedan garantizados mediante la aplicación de las siguientes normativas europeas: EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 Teil 701: 2002 EN 60335-2-60-2003 EN 12764 Aviso: - Observar el ancho de puerta del cuarto previsto para la instalación. - Conexión eléctrica: cable de 3 x 1,5 mm² / longitud de cable 3500 mm - Cable de toma de tierra: cable de 4 mm² / longitud de cable 3500 mm - Se pueden montar las bañeras de hidromasaje tanto delante de los azulejos como también por debajo de los mismos. Al utilizar faldones de la serie de bañeras de hidromasaje 200 sólo	De montagehandleiding bevat de belangrijkste montageschappen en installatie aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Lees de montagehandleiding aandachtig door om montagefouten te voorkomen. De whirlpools zijn volgens de geldende richtlijnen geproduceerd. Onjuiste installatie kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. In de montagehandleiding wordt de inbouw met de optioneel verkrijgbare ombouwpanelen voor whirlpools van de serie 200 beschreven. Montageschappen zonder deze afdekking komen dienovereenkomstig te vervallen. De gebruikte afbeeldingen in deze handleidingen zijn principe schema's. Uw whirlpool kan van deze afbeeldingen afwijken. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker. Informatie Uw whirlpool is volgens de laagspanningsrichtlijnen 73/23/EEG, 93/68 EEG en de CEI Norm 64-8 (IEC) 364 geproduceerd. De beveiligingsnorm is IPX5, de netspanning is 230V, de capaciteit is max. 1,5 kW. De middels Europese richtlijnen opgelegde eisen voor elektromagnetische verdragen (richtlijnen 89/336/EEG, 92/31/EEG, 93/68/EEG) en de afstemming met nieuwe verdragen zijn middels de volgende Europese normen geborgd: EN61000-6-3 EN61000-3-3 DIN VDE 100 Teil 701: 2002 EN 60335-2-60-2003 EN 12764 Tip: - Let op de deurbreedte in de ruimte die voor installatie van de whirlpool is bestemd. - elektrische aansluiting: kabel 3 x 1,5 mm²/kabel lengte 3500 mm - Equipotentiaalverbinding (aarding): kabel 4 mm²/kabel lengte 3500 mm - De whirlpools kunnen zowel op de tegels als tegen de tegels ingebouwd worden. - Bij gebruik van ombouwpanelen van de Whirlpool Serie 200 kan de Whirlpool alleen voor de tegels ingebouwd

Français	Español	Nederlands
série 200, la baignoire balnéo ne peut se monter qu'au-dessus du carrelage. - Prévoir une grille d'aération (min. 150 cm²) et une ouverture d'entretien (voir exemples de montage). - Il faut prévoir une évacuation au sol à cause du système de support de baignoire. Une évacuation au mur est généralement impossible! - Il faut prendre impérativement en considération la position des pieds et les emplacements techniques lors de l'installation (eau/évacuation)! Alimentation en courant : Le raccordement électrique doit être exclusivement exécuté par un électricien qualifié, votre électricien par exemple. L'alimentation complète en courant a lieu via un raccordement en courant alternatif 230V/N/PE/50Hz avec un disjoncteur principal avec ouverture du contact de 3 mm pour coupure du réseau et doit être protégée par l'intermédiaire d'un disjoncteur de protection contre les courants de court-circuit bipolaire avec un courant différentiel de < 30 mA. Lors de l'installation électrique, veuillez respecter les directives VDE, celles du pays respectif et des sociétés de distribution d'électricité dans leur version respectivement valide. Les travaux d'installation et de contrôle doivent être réalisés par un électricien professionnel agréé, sous respect de la norme VDE 0100 partie 701. Tous les travaux exécutés sur la baignoire balnéo doivent impérativement se dérouler à l'état hors tension! Évacuation, alimentation en eau Les raccordements d'arrivée et d'évacuation d'eau doivent être réalisés conformément à la norme DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 et aux prescriptions locales en vigueur Attention ! Conformément à DIN EN 12764, un dispositif de sécurité approprié contre le reflux doit être installé par la personne utilisant le whirlpool. Ce dispositif doit être placé à la hauteur de montage correcte et consister soit en une combinaison de sécurité haute pression, selon EN 1717, soit en un interrupteur de conduite A1, selon DIN 1988.	se puede montar la bañera delante de los azulejos. - Planificar una rejilla de ventilación (min. 150 cm²) y una abertura para trabajos de mantenimiento (véanse los ejemplos de montaje). - Debido al sistema portante de bañera, el desagüe tiene que preverse en la zona de fondo. ¡Por regla general no es posible una conexión para el desagüe desde la pared! - ¡La posición de los pies de la bañera y del área técnica se deberá tener en cuenta durante la instalación de la tubería (entrada y salida de agua)! Suministro eléctrico: La conexión eléctrica debe llevarse a cabo por un instalador cualificado, electricista especializado. Todo el entramado eléctrico es realizado vía una conexión 230V/N/PE/50Hz AC con un interruptor principal (conductor con una abertura de 3mm) para apagar el suministro de electricidad y tiene que ser conectado vía 2 polos RCCB con una corriente residual de < 30 mA. Para las instalaciones eléctricas son aplicables todas las normativas de la CEE, del país y del proveedor de electricidad según las estipulaciones vigentes en ese momento. Las tareas de instalación y comprobación deben ser llevadas a cabo por personal electricista cualificado, según lo estipulado en la normativa VDE 0100 Parte 701. Cualquier manipulación técnica de la bañera de hidromasaje debe realizarse en estado libre de tensión eléctrica. Desagüe y entrada de agua La conexión para la entrada y salida de agua ha de instalarse de acuerdo con las normas DIN 1988/EN1717 / DIN1986/EN12056 actualmente vigentes y las normativas locales ¡Atención! La norma DIN EN 12764 requiere instalar un sistema anti-retorno adecuado en el lado del edificio. Según la norma EN 1717, consistirá en una protección combinada clase HD, o bien, según DIN 1988, en una válvula de corte integrada en el tubo clase A1, teniendo en cuenta la altura de montaje.	worden. - De whirlpool moet geplaatst worden op een vloer die geschikt is voor vochtige ruimtes! - Luchttoevoer en serviceopening dienen ingepland te worden (zie montage voorbeeld). - Vanwege het bakdraagsysteem moet de afvoer in de vloer worden voorzien. Een afvoerwateraansluiting uit de wand is niet mogelijk! - Bij het installeren van het buizenstelsel (water/afvalwater) moeten de positie van de voeten en de technische voorzieningen in ieder geval in acht worden genomen! Stroomvoorzorging: De elektrische aansluiting mag uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd. De complete stroomtoevoer vindt plaats via een 230V/N/PE/50Hz wisselstroomaansluiting en moet met behulp van een stroomstoringsbeveiligingsinrichting (RCD) met een differentiaalspanning van 30 mA worden beveiligd. Bij de elektrische aansluiting dienen de geldende VDE-voorschriften, nationale en EVU-voorschriften te worden opgevolgd. De installatie- en testwerkzaamheden dienen door een gekwalificeerd elektricien te worden uitgevoerd waarbij VDE 0100 deel 701 in acht dient te worden genomen. Werkzaamheden aan de whirlpool mogen alleen in spanningsvrije toestand uitgevoerd worden. Water af- en toevoer Aansluiting van de watertoevoer en waterafvoer dienen volgens de wettelijk geldende richtlijnen DIN 1988/EN1717 en de plaatselijke voorschriften uitgevoerd te worden. Let op! Conform DIN EN 12764 moet een geschikte terugstroombeveiliging zijn geïnstalleerd. Deze moet minimaal conform EN 1717 een veiligheidscombinatie HD of conform DIN 1988 een buisonderbreker A1 van de juiste montagehoogte zijn.

Baignoire balnéo 200 Pharo®, côté gauche / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 200 versión izquierda / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 200 , Links/ Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ Combiné trois trous ☞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Legenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ Batería combinadaater inlet combination ☞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ gecombineerde toevoer ☞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²

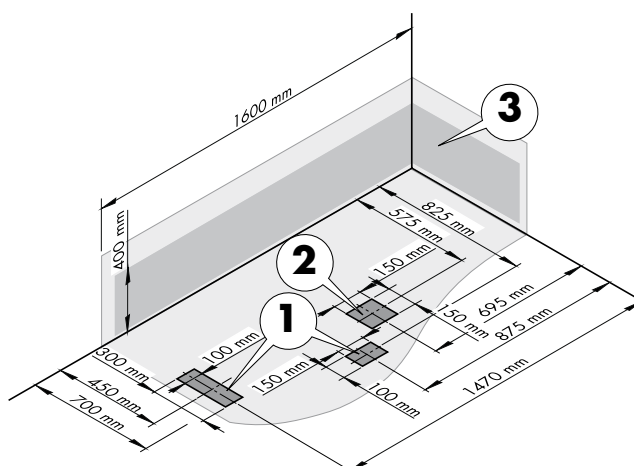
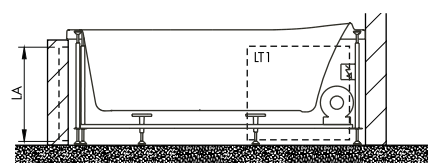
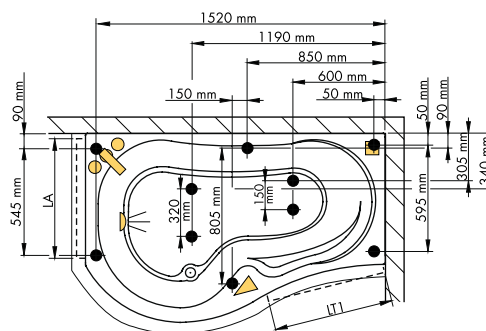
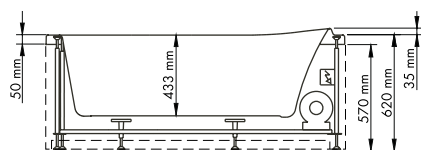
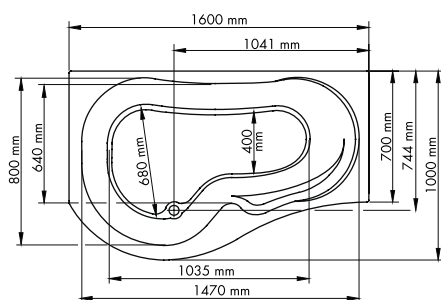


A 3D diagram of a rectangular prism. The front face is a rectangle with a horizontal base and a vertical height. The base is labeled 'a' and the height is labeled 'c'. The depth of the prism is labeled 'b'. Dashed lines represent the hidden edges of the prism.

Baignoire balnéo 200 Pharo®, côté droit / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 200 versión derecha / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 200 , Rechts / Maten / Technische details

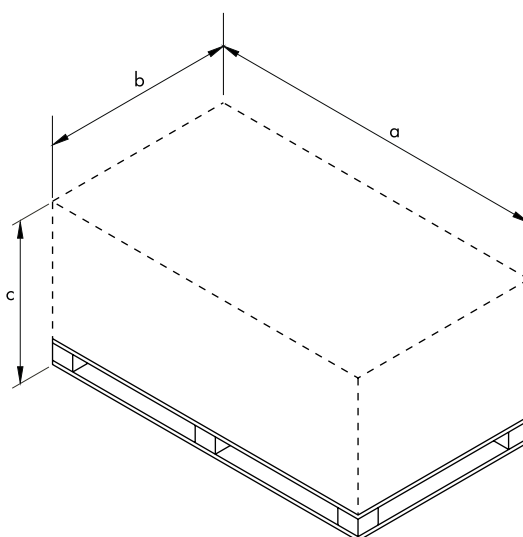
Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ Combiné trois trous ☞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Legenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ Batería combinadaater inlet combination ☞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ gecombineerde toevoer ☞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²

A



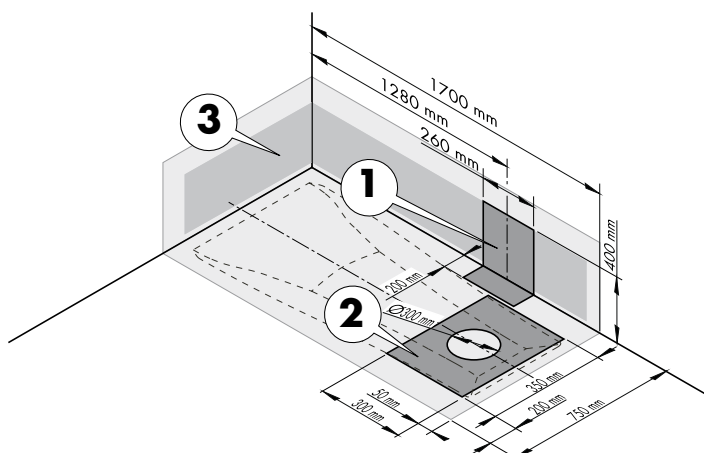
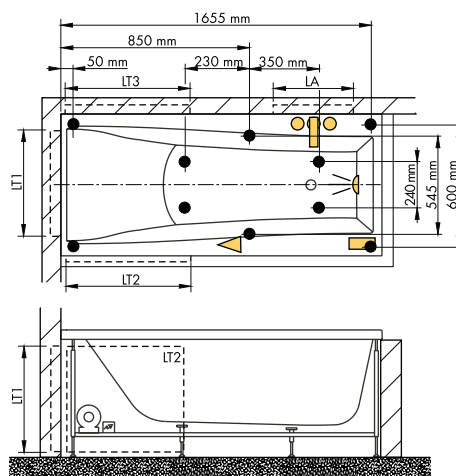
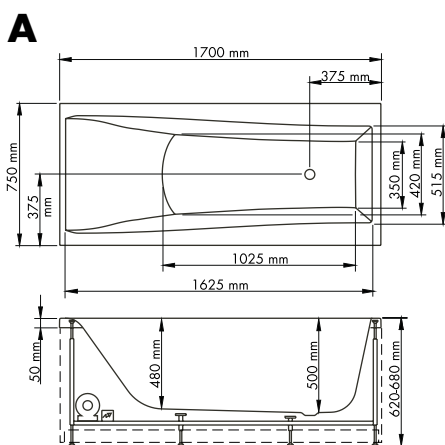
Baignoire balnéo 200 Pharo®, côté droit / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 200 versión derecha / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 200 , Rechts / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 1 personne (de 70 kg)*: env. 160 l Raccord eau froide: DN 15 1/2" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 1/2" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 77 kg Dimension extérieure (a) 1700 mm Dimension extérieure (b) 1150 mm Dimension extérieure (c) 870 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 1 persona (70 kg)*: aprox. 160 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 77 kg Dimensión exterior (a) 1700 mm Dimensión exterior (b) 1150 mm Dimensión exterior (c) 870 mm	Technische gegevens Waterinhoud bad + 1 personen (á 70 kg)*: ca. 160 l Koudwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 77 kg uitwendige diameter (a) 1700 mm uitwendige diameter (b) 1150 mm uitwendige diameter (c) 870 mm



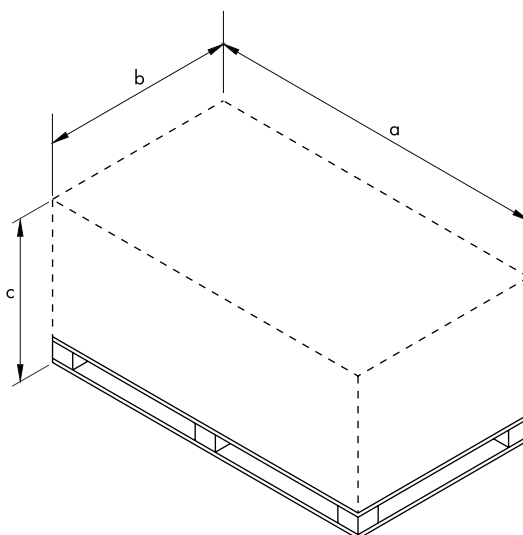
Baignoire balnéo 210 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 210 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 210 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Combiné trois trous ⌞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Legenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Batería combinadaater inlet combination ⌞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● gecombineerde toevoer ⌞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²



Baignoire balnéo 210 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 210 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 210 / Maten / Technische details

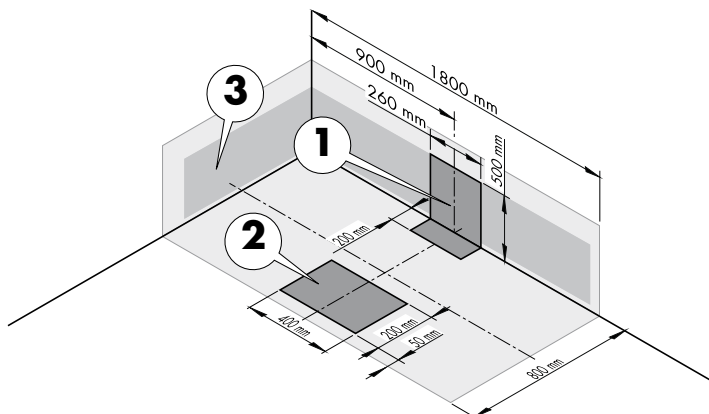
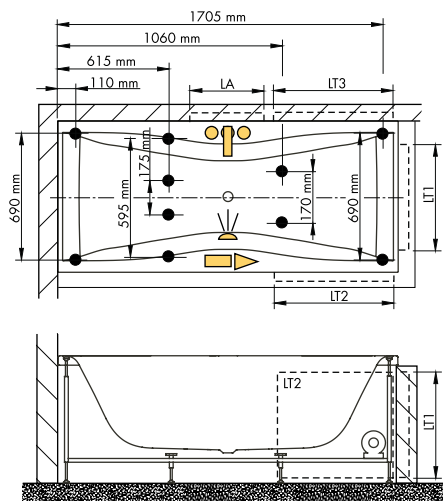
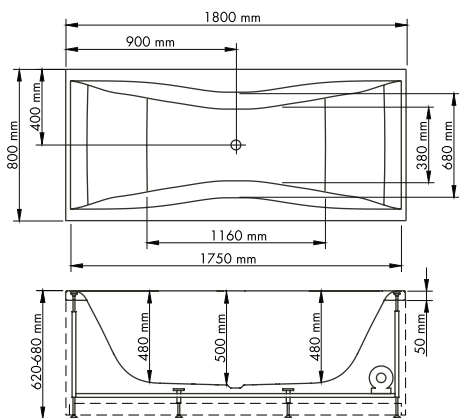
Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 1 personne (de 70 kg)*: env. 180 l Raccord eau froide: DN 15 ½" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 ½" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 78 kg Dimension extérieure (a) 1845 mm Dimension extérieure (b) 895 mm Dimension extérieure (c) 940 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 1 persona (70 kg)*: aprox. 180 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 78 kg Dimensión exterior (a) 1845 mm Dimensión exterior (b) 895 mm Dimensión exterior (c) 940 mm	Technische Details Waterinhoud bad + 1 personen (á 70 kg)*: ca. 180 l Koudwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 78 kg uitwendige diameter (a) 1845 mm uitwendige diameter (b) 895 mm uitwendige diameter (c) 940 mm



Baignoire balnéo 215 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 215 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 215 / Maten / Technische details

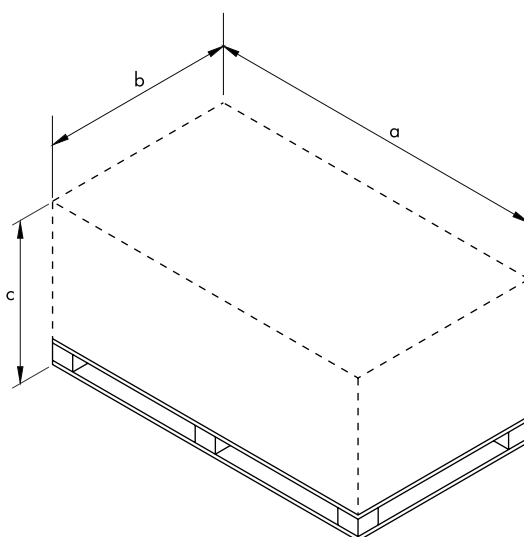
Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Combiné trois trous ☞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Legenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Batería combinadaater inlet combination ☞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● gecombineerde toevoer ☞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²

A

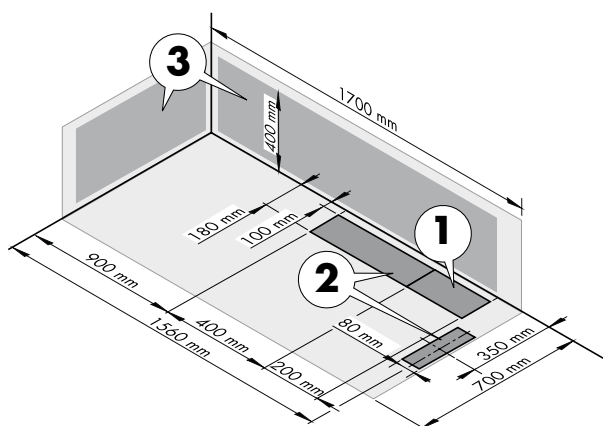
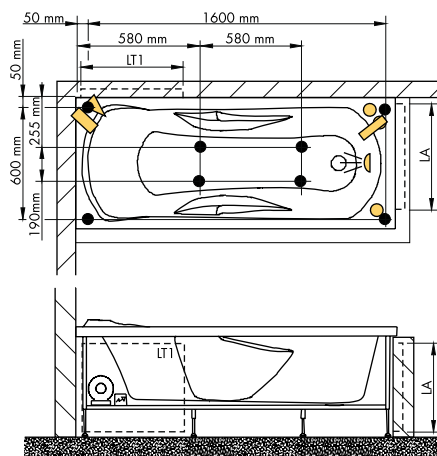
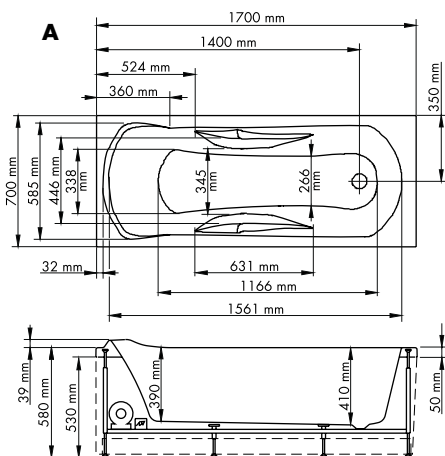


Baignoire balnéo 215 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 215 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 215 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 2 personnes (de 70 kg)*: env. 145 l Raccord eau froide: DN 15 ½" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 ½" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 78 kg Dimension extérieure (a): 1845 mm Dimension extérieure (b): 895 mm Dimension extérieure (c): 940 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 2 personas (70 kg cada)*: aprox. 145 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 78 kg Dimensión exterior (a): 1845 mm Dimensión exterior (b): 895 mm Dimensión exterior (c): 940 mm	Technische Details Waterinhoud bad + 2 personen (á 70 kg)*: ca. 145 l Koudwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 78 kg uitwendige diameter (a): 1845 mm uitwendige diameter (b): 895 mm uitwendige diameter (c): 940 mm

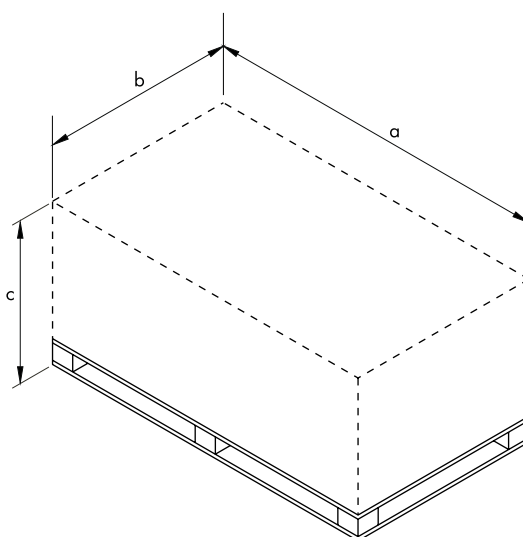


Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Combiné trois trous ⌞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Leyenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Batería combinadaater inlet combination ⌞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● gecombineerde toevoer ⌞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²



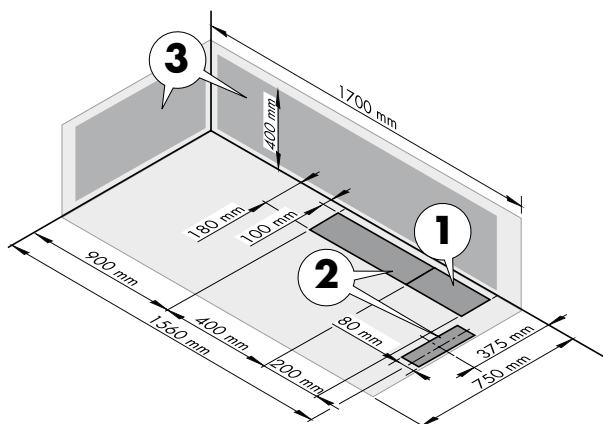
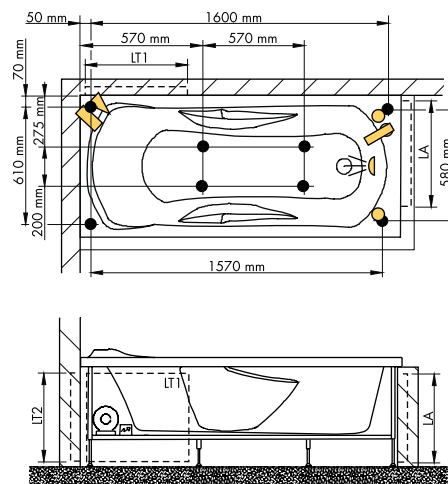
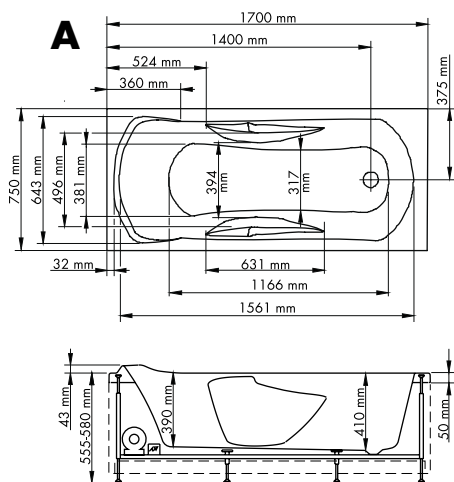
Baignoire balnéo 240 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 240 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 240 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 1 personne (de 70 kg)*: env. 95 l Raccord eau froide: DN 15 ½" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 ½" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 73 kg Dimension extérieure (a): 1755 mm Dimension extérieure (b): 760 mm Dimension extérieure (c): 780 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 1 persona (70 kg)*: aprox. 160 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 73 kg Dimensión exterior (a): 1755 mm Dimensión exterior (b): 760 mm Dimensión exterior (c): 780 mm	Technische Details Waterinhoud bad + 2 personen (á 70 kg)*: ca. 95 l Koudwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 73 kg uitwendige diameter (a): 1755 mm uitwendige diameter(b): 760 mm uitwendige diameter (c): 780 mm



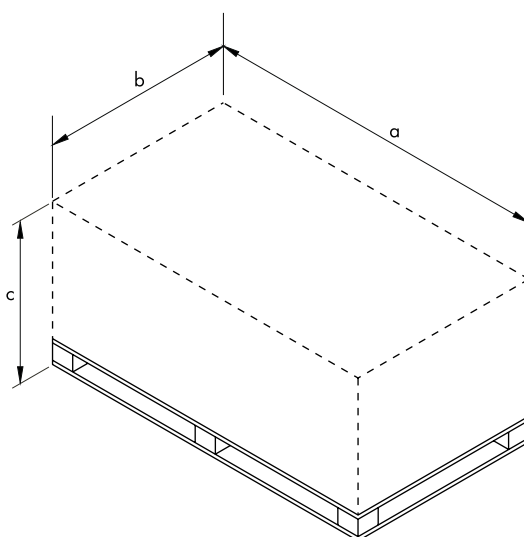
Baignoire balnéo 245 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 245 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 245 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Combiné trois trous ☞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Legenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● Batería combinadaater inlet combination ☞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○● gecombineerde toevoer ☞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²



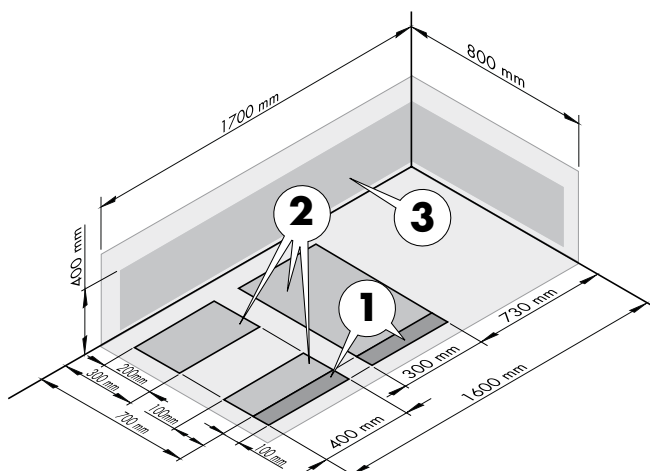
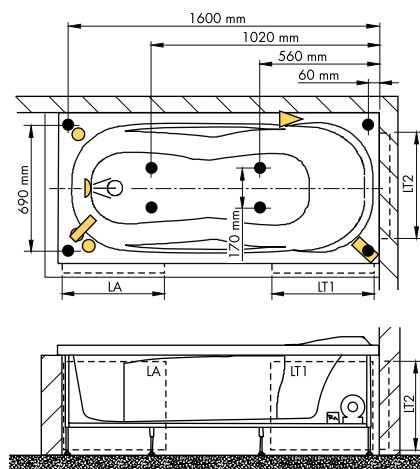
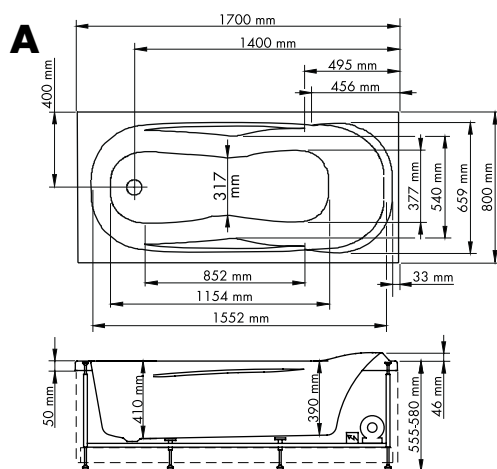
Baignoire balnéo 245 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 245 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 245 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 1 personne (de 70 kg)*: env. 115 l Raccord eau froide: DN 15 1/2" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 1/2" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 75 kg Dimension extérieure (a) 1845 mm Dimension extérieure (b) 895 mm Dimension extérieure (c) 780 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 1 persona (70 kg)*: aprox. 160 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 75 kg Dimensión exterior (a) 1845 mm Dimensión exterior (b) 895 mm Dimensión exterior (c) 780 mm	Technische Details Waterinhoud bad + 1 personen (á 70 kg)*: ca. 115 l Koudwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 75 kg uitwendige diameter (a) 1845 mm uitwendige diameter (b) 895 mm uitwendige diameter (c) 780 mm



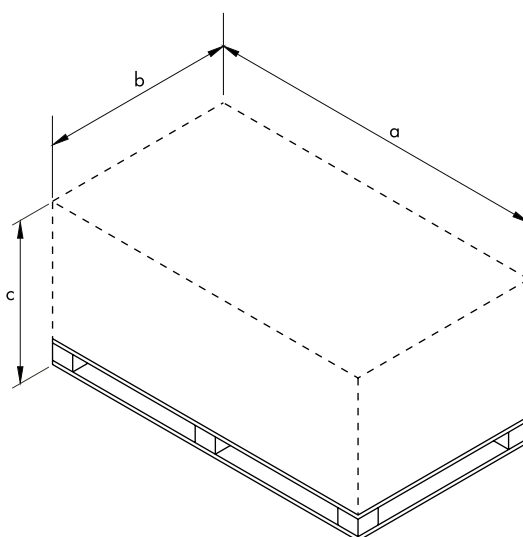
Baignoire balnéo 250 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 250 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 250 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ Combiné trois trous ☞ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Legenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ Batería combinadaater inlet combination ☞ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ○ gecombineerde toevoer ☞ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²



Baignoire bainé 250 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 250 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 250 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 1 personne (de 70 kg)*: env. 115 l Raccord eau froide: DN 15 1/2" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 1/2" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 75 kg Dimension extérieure (a) 1845 mm Dimension extérieure (b) 895 mm Dimension extérieure (c) 780 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 1 persona (70 kg)*: aprox. 115 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 75 kg Dimensión exterior (a) 1845 mm Dimensión exterior (b) 895 mm Dimensión exterior (c) 780 mm	Technische Gegevens Waterinhoud bad + 1 personen (á 70 kg)*: ca. 115 l Koudwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: □ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: □ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 75 kg uitwendige diameter (a) 1845 mm uitwendige diameter (b) 895 mm uitwendige diameter (c) 780 mm



Français

Español

Nederlands

Légende:

- A Dimensions baignoire
 LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm)
 LA Trappe de visite pour robinetterie
 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15.
 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (**Sol:** arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds)
 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs!

- Pieds
- ▲ Mini Poolmaster
- Poolmaster
- Combiné trois trous
- ☞ Lampe

* Section minimale de 4 mm²

Legenda:

- A Dimensión de la bañera
 LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm)
 LA abertura de servicio para grifería
 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15.
 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (**Fondo:** Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera).
 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores!

- Superficie horizontal para nivelar la bañera
- Soportes
- ▲ Mini Poolmaster
- Poolmaster
- Batería combinada a 3 inlets combination
- ☞ Lámpara

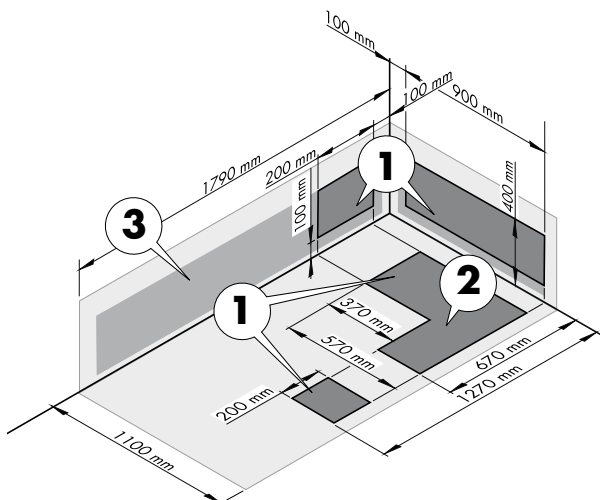
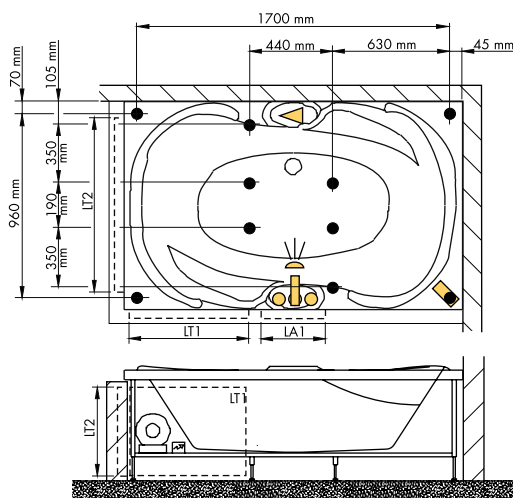
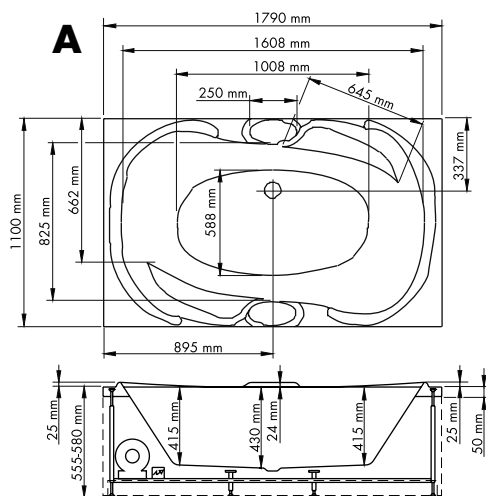
* Sección mínima de 4 mm²

Legenda:

- A Afmeting bad
 LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm)
 LA Service-opening voor armaturen
 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15.
 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.)
 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten!

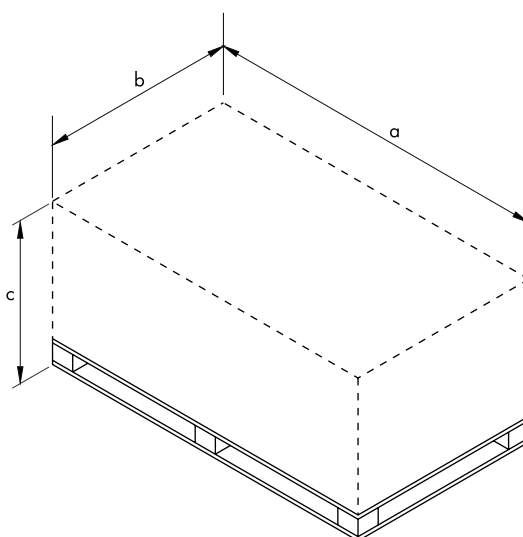
- Badpoten
- ▲ Mini Poolmaster
- Poolmaster
- gecombineerde toevoer
- ☞ Verlichting

* Doorsnede minimaal 4mm²

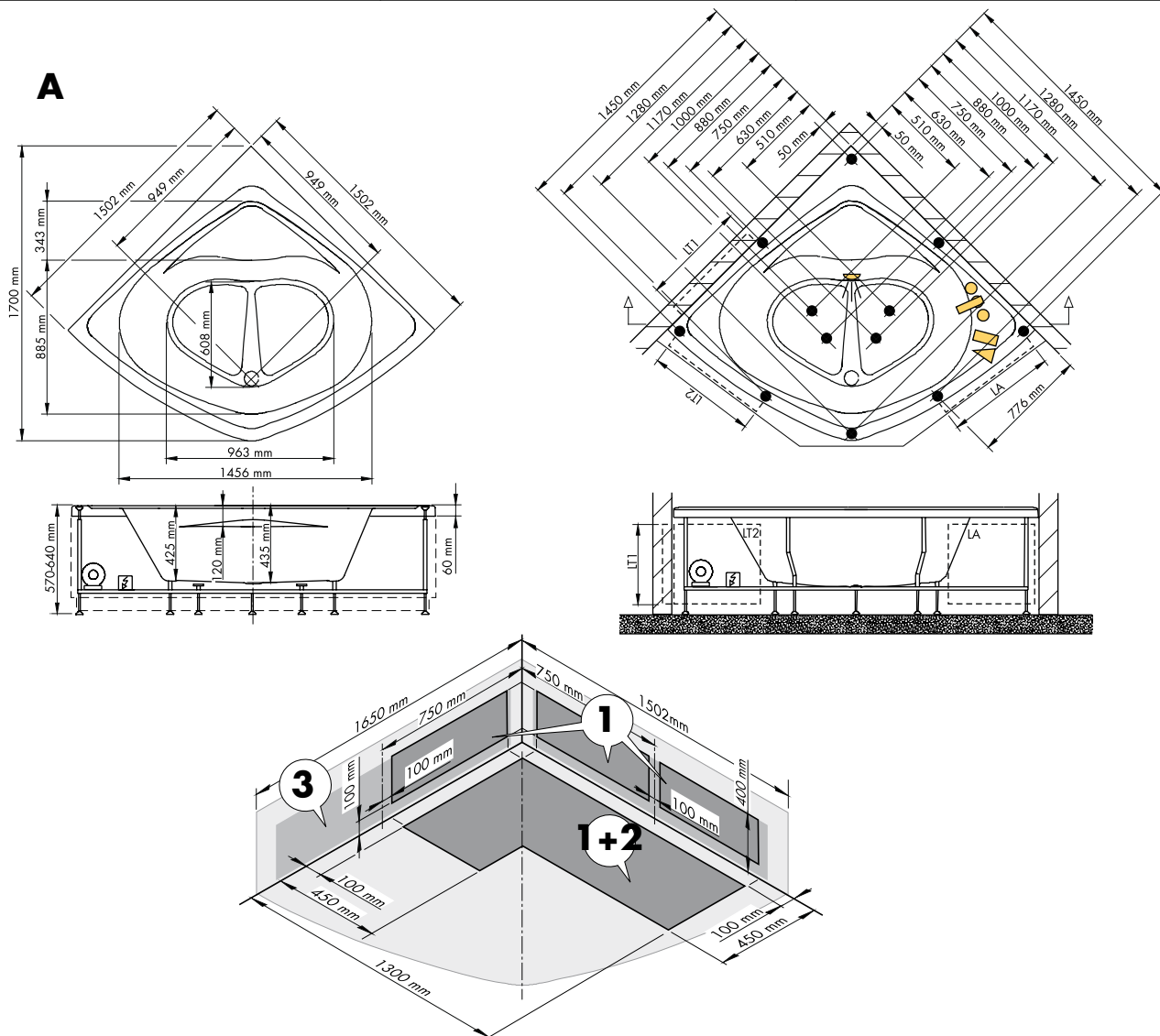


Baignoire balnéo 260 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 260 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 260 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 2 personnes (de 70 kg)*: env. 110 l Raccord eau froide: DN 15 1/2" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 1/2" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 90 kg Dimension extérieure (a) 1830 mm Dimension extérieure (b) 1200 mm Dimension extérieure (c) 660 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 2 personas (70 kg cada)*: aprox. 110 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 90 kg Dimensión exterior (a) 1830 mm Dimensión exterior (b) 1200 mm Dimensión exterior (c) 660 mm	Technische Gegevens Waterinhoud bad + 2 personen (á 70 kg)*: ca. 110 l Koudwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 90 kg uitwendige diameter (a) 1830 mm uitwendige diameter (b) 1200 mm uitwendige diameter (c) 660 mm

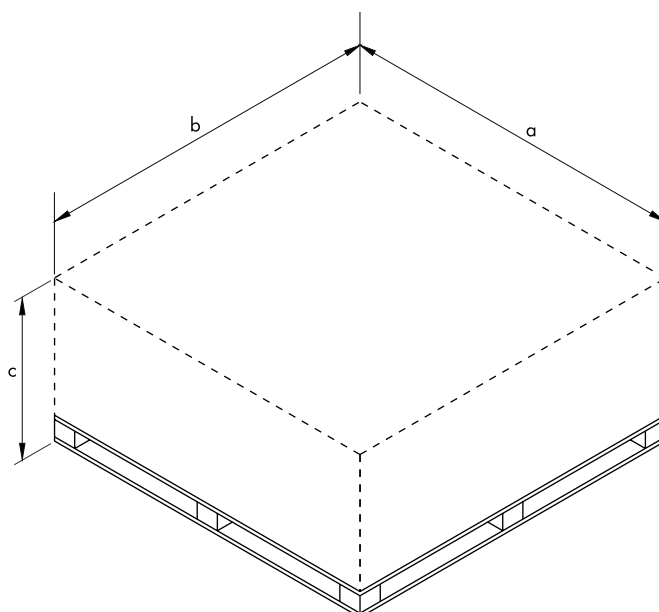


Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ●● Combiné trois trous ⌋ Lampe	Leyenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ●● Batería combinadaater inlet combination ⌋ Lámpara	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ●● gecombineerde toevoer ⌋ Verlichting

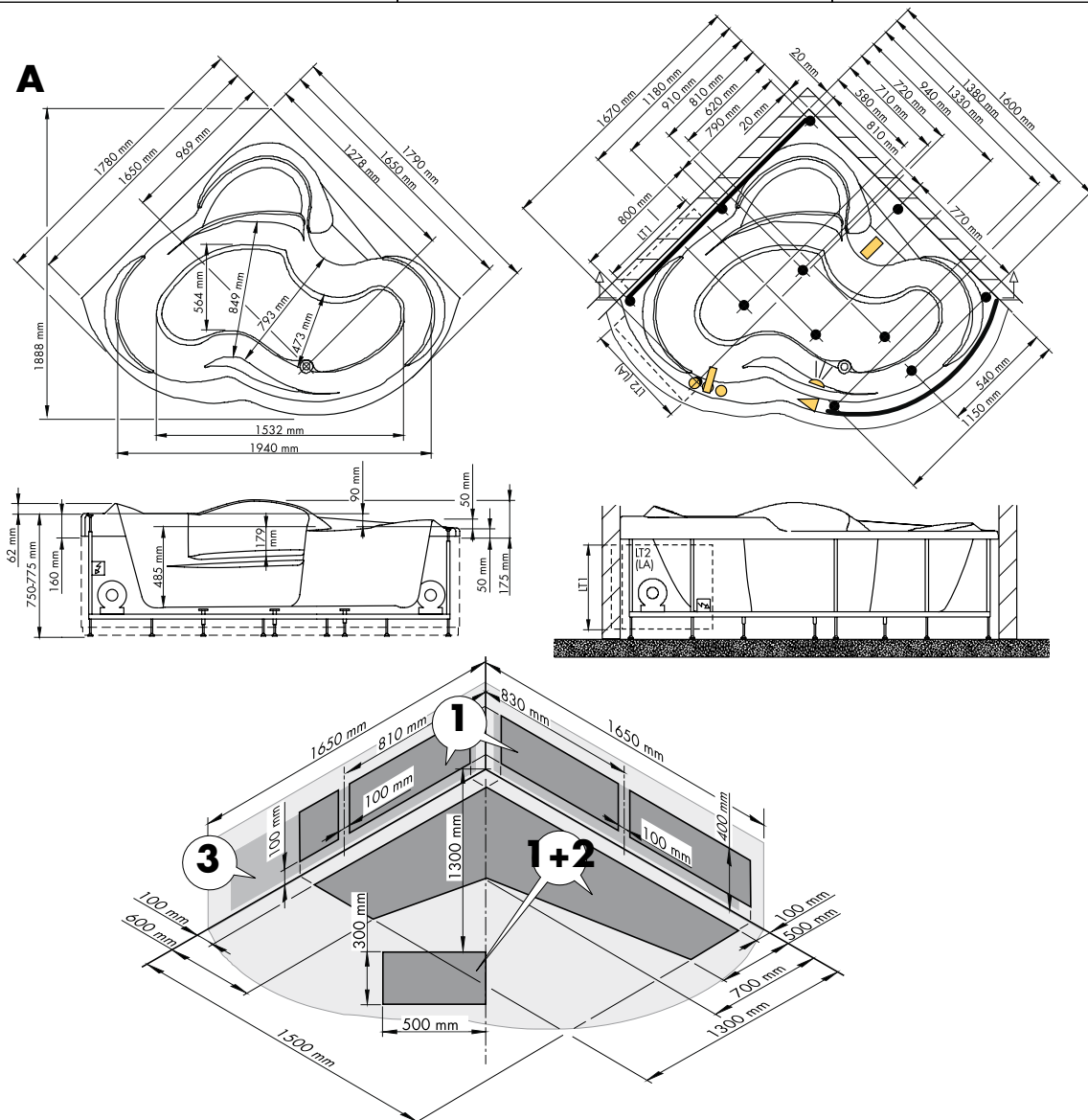


Baignoire balnéo 280 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 280 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 280 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 2 personnes (de 70 kg)*: env. 100 l Raccord eau froide: DN 15 1/2" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 1/2" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 0,8 kW Système combiné: max. 1,6 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 183 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 93 kg Dimension extérieure (a): 1580 mm Dimension extérieure (b): 1565 mm Dimension extérieure (c): 780 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 2 personas (70 kg cada)*: aprox. 100 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 1/2" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 0,8 kW Sistema combinado: max. 1,6 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 183 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 93 kg Dimensión exterior (a): 1580 mm Dimensión exterior (b): 1565 mm Dimensión exterior (c): 780 mm	Technische Gegevens Waterinhoud bad + 2 personen (á 70 kg)*: ca. 100 l Koudwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 1/2" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 0,8 kW Combisysteem: max. 1,6 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 183 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 93 kg uitwendige diameter (a): 1580 mm uitwendige diameter (b): 1565 mm uitwendige diameter (c): 780 mm

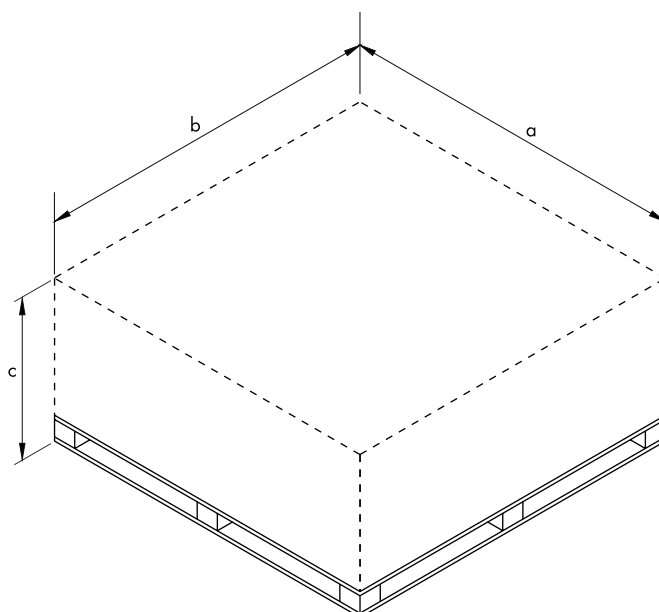


Français	Español	Nederlands
Légende: A Dimensions baignoire LT 1,2,3... Ouvertures d'entretien possibles pour emplacements techniques (dimensions 600 x 400 mm) LA Trappe de visite pour robinetterie 1 Zone conseillée pour le raccordement eau froide (côté droit) et le raccordement eau chaude (côté gauche) DN 15. 2 Zone conseillée pour l'évacuation de l'eau DN 50 (Sol: arête supérieure du coude en correspondance avec la surface d'assise des pieds) 3 Raccordement du câble d'alimentation électrique et du câble de mise à la terre* possibles sur toute la paroi. Maintenir une distance suffisante aux bords extérieurs! ● Pieds ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ●● Combiné trois trous ⌋ Lampe * Section minimale de 4 mm²	Leyenda: A Dimensión de la bañera LT 1,2,3... posibles aberturas de servicio para técnica (dimensión 600x400mm) LA abertura de servicio para grifería 1 Zona recomendada para las conexiones de agua fría (a la derecha) y caliente (a la izquierda) DN 15. 2 Zona recomendada para el desagüe DN 50 (Fondo: Borde superior manguito de conexión a ras de la superficie de posición pies de bañera). 3 Conexión de la línea de alimentación eléctrica y de la toma de tierra* posible en toda la zona de la pared. ¡Observar para que haya suficiente distancia hacia los bordes exteriores! ■ Superficie horizontal para nivelar la bañera ● Soportes ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ●● Batería combinadaater inlet combination ⌋ Lámpara * Sección mínima de 4 mm²	Legenda: A Afmeting bad LT 1,2,3... eventuele service-openingen voor de technische constructie (afmeting 600x400 mm) LA Service-opening voor armaturen 1 Aanbevolen bereik voor de koud- (rechts) en de warmwateraansluiting (links) DN 15. 2 Aansluitpunt voor de in de vloer aangelegde waterafvoer DN50 (bovenzijde aansluitmof moet gelijk liggen met de vloer waarop de badpoten staan.) 3 Aansluiting van de elektrische toevoerleiding en van de equipotentiaalverbinding (aarding)* in het gehele gebied van de wand mogelijk. Voldoende afstand in acht nemen tot de buitenkanten! ● Badpoten ▲ Mini Poolmaster ■ Poolmaster ●● gecombineerde toevoer ⌋ Verlichting * Doorsnede minimaal 4mm²

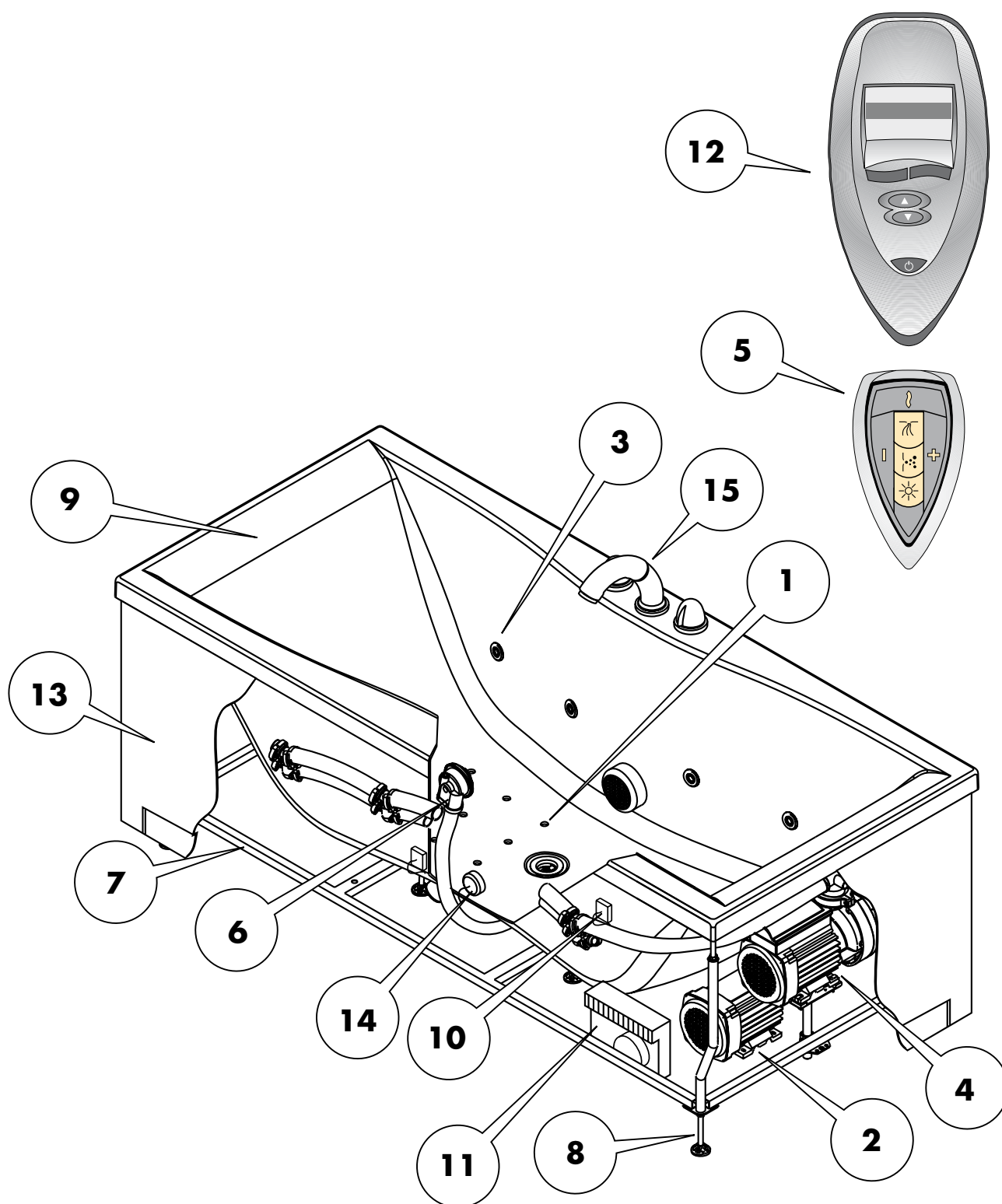


Baignoire balnéo 290 Pharo® / cotes / détails techniques
Pharo® Whirlpool 290 / Medidas / Detalles técnicos
Pharo® Whirlpool 290 / Maten / Technische details

Français	Español	Nederlands
Caractéristiques techniques Contenu baignoire + 2 personnes (de 70 kg)*: env. 330 l Raccord eau froide: DN 15 ½" filetage extérieur Raccord eau chaude: DN 15 ½" filetage extérieur Évacuation: DN 50 Commande: 230V/50Hz Classe de protection: IPX 5 Puissance Système air: max. 0,8 kW Système eau: max. 1,1 kW Système combiné: max. 1,9 kW Soufflerie Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Pompe Débit max.: 400 l/min Bruit: ≤ 75 dB Classe de protection: IPX 5 Éclairage immergé Lampe: 12V / 35 W * Contenu de la baignoire pour un volume de remplissage jusqu'au trop-plein Emballage Poids: 190 kg Dimension extérieure (a): 1860 mm Dimension extérieure (b): 1860 mm Dimension extérieure (c): 1000 mm	Datos técnicos Volumen de la bañera + 2 personas (70 kg cada)*: aprox. 330 l Conexión de agua fría en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Conexión de agua caliente en la bañera: DN 15 ½" rosca exterior Desagüe: DN 50 Mando: 230V/50Hz Protección: IPX 5 Potencia Sistema de aire: max. 0,8 kW Sistema de agua: max. 1,1 kW Sistema combinado: max. 1,9 kW Soplador Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Bomba Caudal máx.: 400 l/min Ruido: ≤ 75 dB Protección: IPX 5 Iluminación subacuática Lámpara: 12V / 35 W * Volumen de la bañera llenándola hasta el rebosadero Embalaje Peso: 190 kg Dimensión exterior (a): 1860 mm Dimensión exterior (b): 1860 mm Dimensión exterior (c): 1000 mm	Technische Details Waterinhoud bad + 2 personen (á 70 kg)*: ca. 330 l Koudwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Warmwateraansluiting: DN 15 ½" buitendraad Afvoer: DN 50 Schakelkast: 230V/50Hz Veiligheidskeur: IPX 5 Capaciteit Spasysteem: max. 0,8 kW Hydrosysteem: max. 1,1 kW Combisysteem: max. 1,9 kW Spa systeem Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Pompje Vermogen max.: 400 l/min Geluids: ≤ 75 dB Veiligheidskeur: IPX 5 Onderwaterverlichting Verlichting: 12V / 35 W * Waterinhoud gemeten tot aan de overloop Verpakking Gewicht: 190 kg uitwendige diameter (a): 1860 mm uitwendige diameter (b): 1860 mm uitwendige diameter (c): 1000 mm



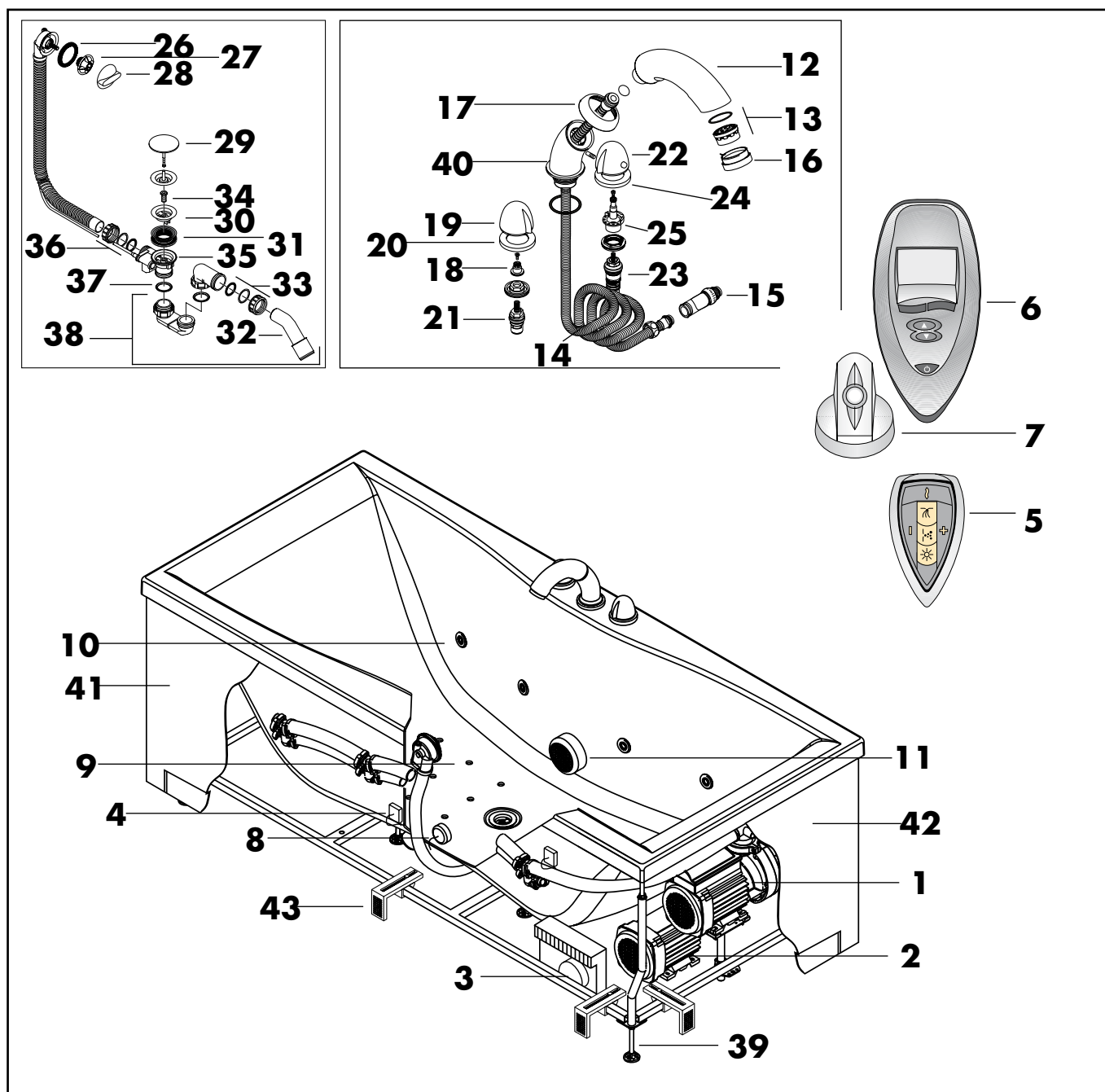
Français	Español	Nederlands
Version standard: 14 buses d'air (pour baignoire balnéo Pharo® 200, 210, 240, 245 et 250) 16 buses d'air (pour baignoire balnéo Pharo® 215 et 260) 24 buses d'air (pour baignoire balnéo Pharo® 280 et 290) - Soufflerie 6 buses d'eau (pour baignoire balnéo Pharo® 210, 240 et 245) 8 buses d'eau (pour baignoire balnéo Pharo® 200, 215, 250, 260 et 280) 10 buses d'eau (pour baignoire balnéo Pharo® 290) - Pompe à eau - Mini Poolmaster (commande)¹ - Combinaison Flexaplus évacuation/trop-plein - Bâti baignoire - Pieds baignoire - Baignoire - Détecteurs de niveau d'eau - Commande Options - Poolmaster (commande)² - Jupe - Éclairage - Combiné trois trous ¹ Mini Poolmaster : pad de commande plat, prémonté sur le rebord de la baignoire. Commande standard pour baignoires balnéo de la série 200. ² Poolmaster: commande radio-commandée étanche, flottante avec station de docking et de charge prémontée Note:  Avant de procéder au montage, contrôler que les produits n'ont pas subi de dommages au cours du transport. Aucune réclamation concernant des dommages subis au cours du transport ou des défauts de surface ne sera acceptée!	Versión estándar: 14 jets de aire (en las bañeras de hidromasaje Pharo® 200, 210, 240, 245 y 250) 16 jets de aire (en las bañeras de hidromasaje Pharo® 215 y 260) 24 jets de aire (en las bañeras de hidromasaje Pharo® 280 y 290) - Soplador de aire 6 jets de agua (en las bañeras de hidromasaje Pharo® 210, 240 y 245) 8 jets de agua (en las bañeras de hidromasaje Pharo® 200, 215, 250, 260 y 280) 10 jets de agua (en la bañera de hidromasaje Pharo® 290) - Bomba de agua - Mini Poolmaster (mando)¹ - Combinación de desagüe y rebosadero Flexaplus - Bastidor de la bañera - Patas de la bañera - Bañera - Sensores del nivel de agua - Mando Opcional - Poolmaster (mando)² - Faldón - Iluminación - Batería combinada ¹ Mini Poolmaster: Panel de control plano premontado en el borde de la bañera. Mando estándar para bañeras de hidromasaje de la serie 200. ² Poolmaster: Telemando a distancia impermeable y flotante con estación receptora y de carga premontada. Nota:  ¡Antes de montar el producto, controlar si presenta daños de transporte! ¡Después de montar el producto ya no se reconocen daños de transporte o reclamaciones de superficie!	Standaardversie: 14 Luchtjets (bij Pharo® Whirlpool 200, 210, 240, 245 und 250) 16 Luchtjets (bij Pharo® Whirlpool 215 und 260) 24 Luchtjets (bij Pharo® Whirlpool 280 und 290) - Blower 6 Waterjets (bij Pharo® Whirlpool 210, 240 und 245) 8 Waterjets (bij Pharo® Whirlpool 200, 215, 250, 260 und 280) 10 Waterjets (bij Pharo® Whirlpool 290) - Hydropomp - Mini Poolmaster (Bediening)¹ - Overloop/leegloopcombinatie (Flexaplus) - Frame - Badpoten - Badkuip - Waterstandsensoren - Bediening Option - Poolmaster (Bediening)² - Ombouwpanelen - Verlichting - Badrandcombinatie ¹ Mini poolmaster: vlak, aan de badrand voorge monteerd bedieningspad. Standaardbesturing voor whirlpools van de serie 200. ² Poolmaster: waterdichte, drijvende radiogestuurde afstandsbediening met voorge monteerd koppel- en laadstation Let op!:  Voordat u het product gaat monteren, controleert u het dan eerst op Transportschade! Na montage van het product kunnen wij geen transportschade of oppervlakteschade meer aannemen!



Pièces détachées
Repuestos
Service onderdelen

Pos.	Description	Denominación	Aanduiding	Nr.	VE
1	pompe hydro 0,8 kW	Hidro bomba 0,8 kW	Hydropomp 0,8 kW	97348000	1
	pompe hydro 0,95 kW	Hidro bomba 0,95 kW	Hydropomp 0,95 kW	97298000	1
	raccord de sortie	Tubuladura de salida	Uitgangsaansluiting	97299000	1
	tubulure de raccordement	Tubuladura de empalme	Verbindingspijpstuk	97300000	1
	condensateur pour commande moteur	Capacitor para el mando del motor	Condensator voor motorbesturing	97301000	1
2	pompe à air	Soplador	Ventilator	97302000	1
	dispositif de non-retour	Válvula de retención	Keerkleppen	97401000	1
3	commande Poolmaster V2	Mando Poolmaster V2	Besturing Poolmaster V2	97856000	1
	commande Mini Poolmaster	Mando Mini Poolmaster	Besturing Mini Poolmaster	97304000	1
4	capteur de niveau d'eau	Sensor del nivel del agua	Waterstandsensoren	97305000	1
5	Mini Poolmaster	Mini Poolmaster	Mini Poolmaster	97306000	1
6	Poolmaster V2	Poolmaster V2	Poolmaster V2	97857000	1
	batterie	Acumulador	Accu	97308000	1
7	station de charge Poolmaster	Estación de carga Poolmaster	Laadstation Poolmaster	97309000	1
	câble de connexion commande- station de charge	Cable de conexión Mando- Estación de carga	Verbindingskabel Besturing-Laadstation	97310000	1
8	projecteur halogène complet	Lámpara de halógeno compl.	Halogeenstraler compleet	97311000	1
	plaque de fixation ronde	Roseta (lámpara de halógeno)	Rozet (Halogenstrahler)	97312000	1
	ampoule de rechange 12 V/35 W	Lámpara de recambio 12 V/35 W	Lichtbron 12 V/35 W	97313000	1
9	habillage buses d' air	Propulsores de aire	Montageset luchtsproeier	97314000	1
	corps de base buse d'air	Cuerpo básico Jet de aire	Basislichaam luchtsproeier	97315000	1
	fiche de couplage	Ficha de acoplamiento	Contrastekker	97438000	1
10	habillage buses d' eau	hidro propulsores	Montageset luchtsproeier	97316000	1
	corps de base buse d'eau	Cuerpo básico Jet de agua	Basislichaam luchtsproeier	97317000	1
11	couvercle tubulure d'aspiration	Cubierta Tubuladura de aspiración	Afdekking toevoeropening	97318000	1
	filtre tubulure d'aspiration	Tejido metálico Tubuladura de aspiración	Zeefelement toevoeropening	97319000	1
	coude d'aspiration, à coller	Tubuladura de aspiración para adherir	Toevoeropening om in te lijmen	97435000	1
12	bec - douchette	Caño extraíble	gecombineerde afvoer	94120000	1
13	mousseur	Aireador completo	Perlator	94131000	1
14	flexible douche	Flexo	Doucheslang	94129000	1
15	clapet anti-retour	Válvula antirretorno	Terugstroomventielpatroon	94146000	1
16	habillage mousseur	Perlator casquillo	Huls	96084000	1
17	rosace	Embellecedor mezcldador	Rozet	94119000	1
18	entraîneur + vis	Andaje para mando	Snapelement met schroef	94184000	1
19	poignée de commande	Mando del cierre	Greep	16993000	1
20	rosace Ø 60	Embellecedor mezcldador Ø 60	Rozet Ø 60	94116000	1
21	cartouche d' inversion	Inserto Válvula de inversión	binnenwerk kompl..	94149000	1
22	poignée thermostatique	Mando del termostato	Thermostaatgreep	16391000	1
23	cartouche thermostatique	Termoelemento	Temperatuur regeleenheid	94282000	1
24	rosace	Embellecedor mezcldador	Rozet	21828000	1
25	bague de butée pour cartouche	Anillo tope para termoelemento	Aanslagring	96626000	1
26	joint	Anillo	Vormring	96331000	1
27	bague de fixation	Anillo de fijación	Bevestigingshuls	96327000	1
28	volant	Mando	Draaigreep	96329000	1
29	clapet de recouvrement	Tapón grande	Stopje grote	96153000	1
30	bonde	Válvula	Kraaneenheid	94300000	1
31	joint	Anillo	Vormring	96093000	1
32	tube coudé	Tube de conexión	Uitgangbocht	96221000	1
33	écrou	Tuerca	Knelring	96332000	1
34	vis creuse	Tornillo	holle schroef	94301000	1
35	fixer petit pont	Fijar puentecillo	Bevestigingsbrug	96939000	1
36	écrou	Tuerca	Knelring	95094000	1
37	manchon	Junta	vlakke afdichting	97075000	1
38	siphon cpl.	Sifón completo	Sifon compleet	56373000	1
39	pieds du receveur	Soportes	Badpoten	97320000	1
40	bec	Extraíble	Uitloop	96127000	1
41	jupe frontale 200 L	Faldón frontal 200 L	Frontafdekking 200 L	22701100	1
	jupe frontale 200 R	Faldón frontal 200 R	Ombouwpaneel 200 R	22702100	1
	jupe frontale 210	Faldón frontal 210	Ombouwpaneel 210	22704100	1
	jupe frontale 215	Faldón frontal 215	Ombouwpaneel 215	22706100	1
	jupe frontale 240	Faldón frontal 240	Ombouwpaneel 240	22708100	1
	jupe frontale 245	Faldón frontal 245	Ombouwpaneel 245	22710100	1
	jupe frontale 250	Faldón frontal 250	Ombouwpaneel 250	22712100	1
	jupe frontale 260	Faldón frontal 260	Ombouwpaneel 260	22714100	1
	jupe frontale 280	Faldón frontal 280	Ombouwpaneel 280	22716100	1
	jupe frontale 290	Faldón frontal 290	Ombouwpaneel 290	22718100	1
42	jupe latérale 200 L/200 R	Faldón lateral 200 L/200 R	Zijpaneel 200 L/200 R	22701200	1

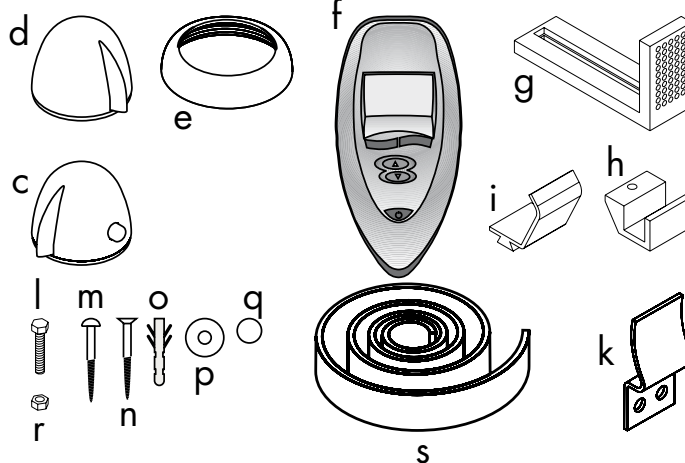
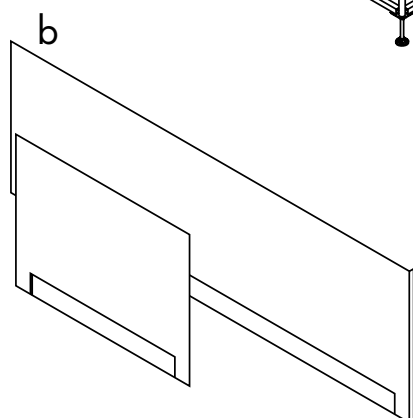
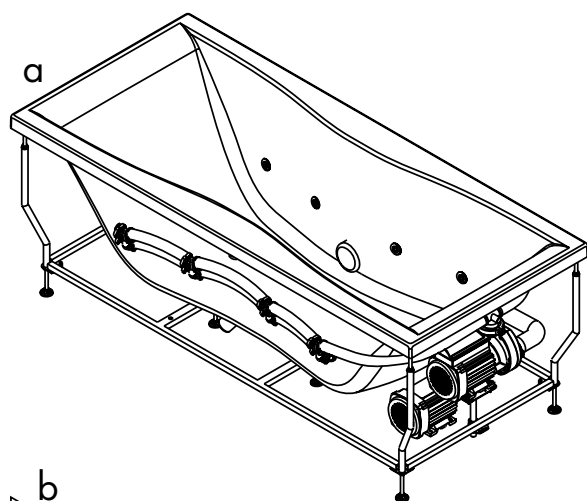
Pos	Description	Denominación	Aanduiding	Nr.	VE
42	jupe latérale 210	Faldón lateral 210	Zijpaneel 210	22704200	1
	jupe latérale 215	Faldón lateral 215	Zijpaneel 215	22706200	1
	jupe latérale 240	Faldón lateral 240	Zijpaneel 240	22708200	1
	jupe latérale 245	Faldón lateral 245	Zijpaneel 245	22710200	1
	jupe latérale 250	Faldón lateral 250	Zijpaneel 250	22712200	1
	jupe latérale 260	Faldón lateral 260	Zijafdekking 260	22714200	1
43	jeu de fixation jupes	Kit de sujeción para faldones	Afdekkingbevestigingsset	97322000	1
—	dispositif de non-retour aspiration d'air	Válvula de retención Aspiración de aire	Keerkleppen Luchtaanzuiging	97323000	1
—	set de polissage pour baignoir	Set para pulir bañera	Polijstset voor bak	21800000	1
—	set de réparation pour baignoir	Set para reparar bañera	Reparatieset voor bak	21801XXX	1
—	dispositif de non-retour DW15	Válvula de retención DW15	Keerkleppen DW15	94074000	1
—	bride pour flexible Ø 43+ Ø 32	abrazadera de manguera Ø43+ Ø32	Slangklem Ø 43+ Ø 32	96700000	1
—	flexible Ø 32 mm	hidro flexible Ø 32 mm	Slang Ø 32 mm	97321000	1
—	flexible Ø 25 mm	hidro flexible Ø 25 mm	Slang Ø 25 mm	97436000	1
—	flexible Ø 10 mm	hidro flexible Ø 10 mm	Slang Ø 10 mm	97437000	1
—	lieu de cache	Set tapa tornillo	Sierkapset	97434000	1
—	secuflex + flexible	Secuflex + Flexo	SECUFLEX + Doucheslang	94147000	1



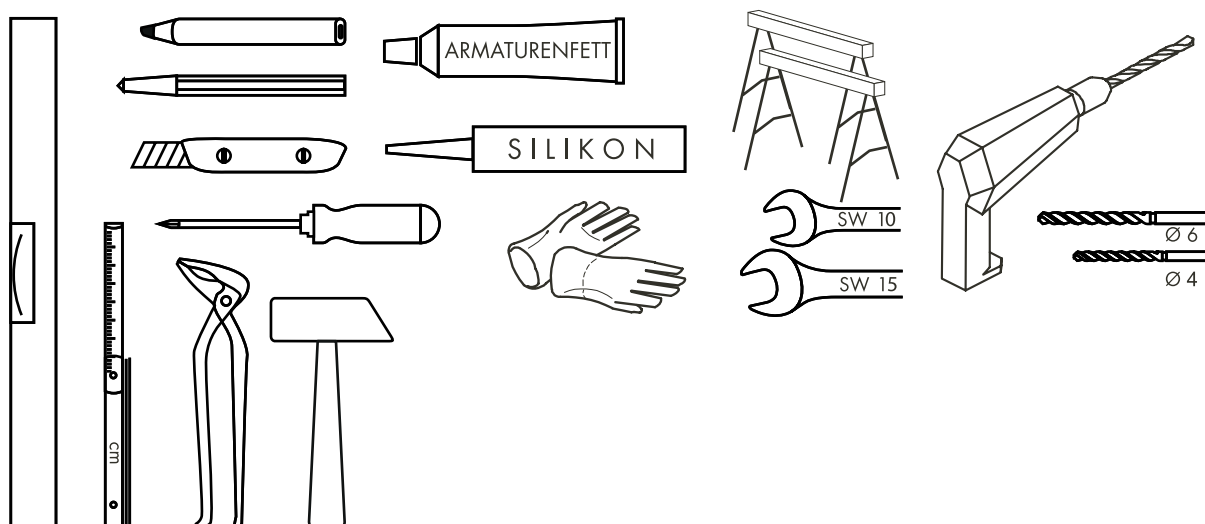
Français	Español	Nederlands
Avant le montage, veuillez vérifier : 1. La portance du sol doit correspondre à une charge de 300 kg/m². 2. Le sol doit être bien nivelé, c'est-à-dire qu'il doit être plat et de niveau. 3. Rincer abondamment de manière appropriée les conduites d'alimentation en eau conformément aux normes DIN. 4. Prévoir des ouvertures d'entretien (min. 600 x 400 mm). Ces ouvertures doivent permettre d'accéder à tous les appareils techniques tels que soufflerie, pompe, soupapes, boîte de connexion, autres raccords et conduites d'alimentation en eau ou de les remplacer. Des parois latérales amovibles (p. ex. jupe pour baignoires balnéo de la série 200) sont idéales. 5. Une grille d'aération (pour baignoires balnéo avec système air uniquement) d'au moins 150 cm² est impérativement nécessaire. Cette grille peut également être installée dans une pièce adjacente. En cas d'utilisation des jupes pour baignoires balnéo de la série 200, la ventilation est assurée sans grille d'aération séparée. Danger !  Généralités : - Pendant des travaux de maintenance et de nettoyage, l'interrupteur principal doit être réglé sur "OFF". - La réalisation des travaux d'ajustage et de maintenance est uniquement réservée à un technicien professionnel. - Après les travaux de maintenance, les recouvrements de service doivent être conformément montés. - Des dispositions et des équipements de sécurité existants ne doivent pas être modifiés ou retirés. - Les personnes âgées et handicapées, n'étant pas en pleine possession de leurs moyens physiques, doivent faire preuve d'une vigilance extrême en utilisant le whirlpool. - Les baignoires balnéo ne doivent pas être utilisées dans des établissements publics. - Les baignoires balnéo ne doivent pas être installées à l'extérieur.	Realice las siguientes comprobaciones antes de la instalación: 1. El suelo debe tener una capacidad de carga de 300 kg/m². 2. El suelo debe estar lo suficientemente nivelado, es decir, debe ser homogéneo y horizontal. 3. Antes de conectar las tuberías de alimentación de agua hace falta lavarlas como es debido según la norma DIN. 4. Deben preverse aberturas de servicio (mín. 600 x 400 mm). Por esta abertura deben ser accesibles y cambiables todos los aparatos técnicos tales como soplador, bomba, válvulas, caja de distribución, otras conexiones y la tubería de alimentación de agua. Lo ideal serían paneles laterales de quita y pon (p. ej. faldones para bañeras de hidromasaje de la serie 200) 5. Es obligatoria la instalación de una rejilla de ventilación (sólo en las bañeras de hidromasaje con sistema de aire) de 150 cm² como mínimo. Ésta también puede encontrarse por ejemplo en una pieza contigua. Si se utilizan faldones para bañeras de hidromasaje de la serie 200, la ventilación está garantizada sin que haga falta la instalación de una rejilla de ventilación separada. ¡Peligro!  Generalmente: - Durante la limpieza y las tareas de mantenimiento el interruptor principal debe estar siempre desconectado (OFF). - Las tareas de instalación y mantenimiento sólo pueden ser llevadas a cabo por personal cualificado. - Una vez finalizadas las tareas de mantenimiento, se deben volver a instalar correctamente las cubiertas de los paneles de control. - Las instrucciones de seguridad y los avisos de precaución no deben modificarse ni retirarse de donde están. - Deberán prestar especial atención utilizando la piscina de hidromasaje las personas mayores y minusválidas. - No se pueden utilizar las bañeras de hidromasaje en el sector público. - No se pueden instalar las bañeras de hidromasaje en el exterior.	S.v.p. voor opbouw controleren: 1. De draagkracht van de vloer moet een minimale belasting van 300 kg/m² aankunnen. 2. De vloer moet voldoende vlak zijn, dat wil zeggen een waterpas en vlakke vloer. 3. Voor het aansluiten van de watertoevoer dienen deze volgens DIN-Norm eerst doorgespoeld te worden. 4. Er dient een serviceopening (minimaal 400 x 600 mm) verzorgd te worden. Via deze opening dienen alle technische apparatuur zoals blower, pomp, ventielen, aansluitboxen, verdere aansluitingen en de watertoevoer bereikbaar c.q. uit te wisselen te zijn. Ideaal zijn de paneelsystemen waarbij de wanden ook na het tegelen geheel weg te nemen zijn. Informeer bij uw Pharo dealer. 5. Een luchttoevoerrooster (alleen voor whirlpools met een luchtsysteem) van minimaal 150cm² dient verzorgd te worden. Deze kan bijvoorbeeld ook in een naastgelegen ruimte geïntegreerd worden. Indien bovenbeschreven badpanelen gebruikt worden is een separaat luchttoevoerrooster niet noodzakelijk. Gevaar!  Algemeen: - Tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden moet de hoofdschakelaar op "OFF" staan. - Onderhouds- en instelwerkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden. - Na de onderhoudswerkzaamheden moeten de serviceafdekkingen in volgorde weer gemonteerd worden. - Bestaande zekerheidsinstellingen mogen niet veranderd of verwijderd worden. - Oudere en gehandicapte personen die beperkt zijn in hun bewegingen, moeten bij het gebruik van de whirlpool bijzonder voorzichtig te werk gaan. - De whirlpools mogen niet voor openbaar gebruik, toegepast worden. - De whirlpools mogen niet buiten gebruikt worden. - Na elke badgang dient men het bad leeg te laten lopen.

Français	Español	Nederlands
- Vider la baignoire après chaque bain. - Ne pas laisser les enfants sans surveillance dans la baignoire balnéo. - La température de l'eau du bain ne doit pas être supérieure à 40 °C. - En cas de doutes concernant votre santé, veuillez consulter votre médecin. Danger !  Les appareils électriques > 12 V (Radio, séchoir, ect) ne peuvent pas être utilisés à proximité de la baignoire! Remarque :  Ne pas modifier la construction de la baignoire balnéo. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine. ATTENTION : Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique. L'utilisation de silicone contenant de l'acide acétique risque d'endommager les pièces en acrylique ou en métal de la baignoire balnéo. Attention !  Avant la mise en service ou avant de tester les fonctions balnéo, rincer à fond la baignoire à l'aide de la douchette à main ! Effectuer un contrôle d'étanchéité.	- Después de cada baño debe vaciarse la bañera. - Los niños no pueden permanecer en la bañera de hidromasaje sin vigilancia. - La temperatura del agua de baño no puede exceder los 40 °C. - Si Vd. tiene problemas de salud o tiene dudas, recomendamos consulte su médico. ¡Peligro!  No use aparatos eléctricos de más de 12 V (radio, secador de pelo, etc.) en las proximidades de la bañera whirlpool! Aviso:  No se puede modificar la forma de construcción de la bañera de hidromasaje. Utilice piezas de repuesto originales únicamente. ATENCIÓN. No utilizar silicona que contiene ácido acético. Si se utiliza silicona que contiene ácido acético puede ocurrir que se dañen piezas de acrílico o metal de la bañera de hidromasaje. ¡Cuidado!  ¡Utilizar la teleducha para lavar la bañera con abundante agua antes de la puesta en funcionamiento o la verificación de las funciones de hidromasaje! Realizar una prueba de estanqueidad.	- Kinderen mogen niet zonder toezicht in de whirlpool gelaten worden. - Het badwater mag niet meer dan 40°C zijn. - Indien men twijfelt over de gezondheid, stelt u zich dan eerst in verbinding met een arts alvorens de whirlpool te gebruiken. Gevaar!  Gebruik geen voorwerpen met een hogere voltage dan 12 Volt (radio, haardroger, etc.) in de buurt van een whirlpool ! Tip:  De bouwwijze van de whirlpool mag niet aangepast worden. Alleen originele onderdelen gebruiken. Let op Alleen zuurvrije silicone gebruiken. Door het gebruik van aazijnzuurhoudende silicone kunnen de acryl- of metalen delen van de whirlpool beschadigd worden. Attentie!  Het bad moet voor de ingebruikname of de test van de whirlpoolfuncties grondig met de handdouche worden uitgespoeld! Afdichtingstest doorvoeren.

Français	Español	Nederlands
Contenu de l'emballage: a 1x Baignoire avec pièces à rapporter b Jupe* c 1x Poignée de thermostat* d 1x Poignée d' inverseur* e 1x Plaque de fixation ronde* f 1x Poolmaster Pharo* g Support d'écartement* h Étrier de fixation* i Agrafe en matière plastique* k 2x Support mural l Boulon M6 x 35 mm* m Vis à tête goutte-de-suif (4 x 34 mm)* n 12x Vis à tête fraisée (4 x 39mm) o 12x Cheville (Ø 6 x 30 mm) p Rondelle* q Capuchon de fermeture* r Écrou M6* s 1x Ruban d'insonorisation * Option	Contenido del embalaje: a 1x Bañera con piezas de montaje b Faldón* c 1x Mando del termostato* d 1x Mando de válvula* e 1x Roseta* f 1x Pharo Poolmaster* g Distanciador* h Estribo de fijación* i Garras de plástico* k 2x Soporte mural l Tornillos M6 x 35mm* m Tornillos alomados (4 x 34mm)* n 12x Tornillos de cabeza avellanada (4 x 39mm) o 12x Tacos (Ø 6 x 30 mm) p Arandelas* q Tapas cobertoras* r Tuercas M6* s 1x Cinta insonorizante * opcional	Verpakkingsinhoud a 1xBad met aanbouwcomponenten b Afdekking* c 1x Thermostaatgreep* d 1x Kraangreep* e 1x Rozet* f 1x Pharo Poolmaster* g Afstandhouder* h Bevestigingsbeugel* i Kunststof klemmen* k 2x Wandhouder l Schroeven M6 x 35mm* m Lenskopschroeven (4 x 34mm)* n 12x Schroeven met verzonken kop (4 x 39mm) o 12x Pluggen (Ø 6 x 30 mm) p Onderlegschijfjes* q Afdekkap* r Moeren M6* s 1x Geluiddempend band * Optioneel

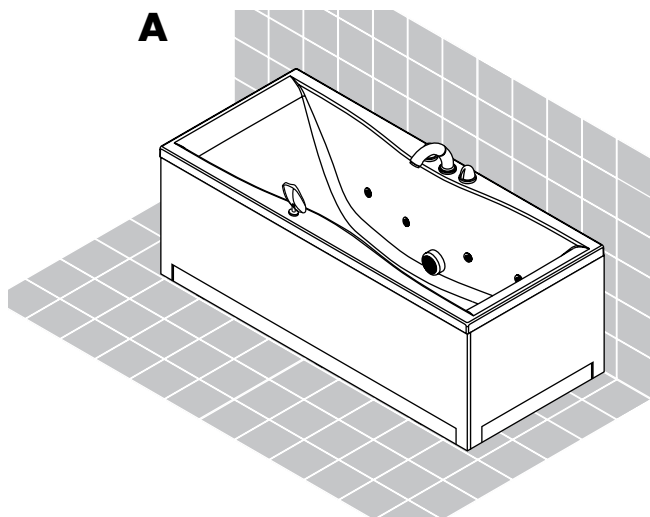


Français	Español	Nederlands
Les outils et les accessoires ci-après listés sont nécessaires au montage : - Niveau à bulle - Mètre - Crayon et pointeau - Pince multiprise - Kit de clés à fourche simple (clés de 10, 15) - Tournevis cruciforme - Marteau (petit marteau de mécanicien) - Graisse pour robinetteries - Silicone (sans acide acétique) - Foret (Ø4 mm, Ø6 mm) - Cutter - Perceuse - 2 tréteaux de montage	Las siguientes herramientas y accesorios se necesitan durante el montaje: - Nivel de burbuja (nivel de agua) - Metro - Rotulador marcador y punzón para marcas - Tenazas de bomba agua - Juego de llaves (SW 10, 15) - Destornillador de estrella - Martillo (martillo pequeño de cerrajero) - Grasa para armaduras - Silicona (sin ácido acético) - Taladro (Ø4 mm, Ø6 mm) - Cuchilla - Taladradora - 2 caballetes de montaje	De volgende gereedschappen zijn voor de montage benodigd: - Waterpas - Duimstok - Potlood - Waterpomptang - Steeksleutel (SW 10, 15) - Kruiskopschroevendraaier - Hammer (kleine Hamer) - Kranenvet - Silicone (zuurvrij) - Boor (Ø4 mm, Ø6 mm) - Mes - Boormachine - 2 montagebokken

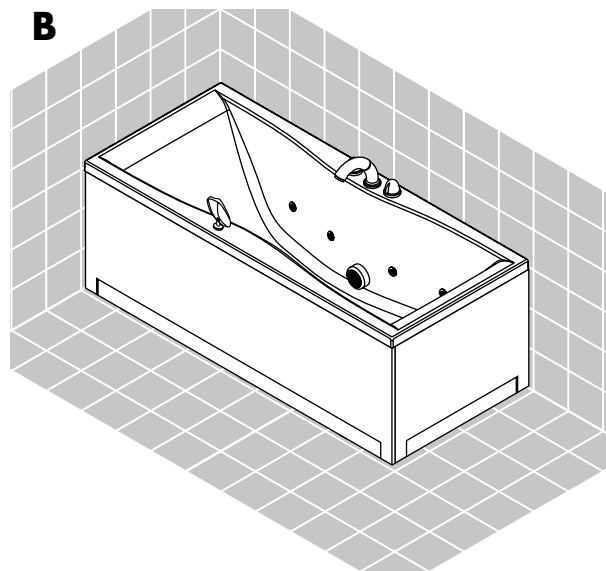


Français	Español	Nederlands
Exemple de montage fig. A et fig. B Monter la baignoire balnéo avec au moins un côté longitudinal ou plusieurs côtés contre le mur et la revêtir de jupe(s) pour baignoires balnéo de la série 200. Assurer l'aération et l'entretien par une (des) jupe(s) amovible(s). (Le montage avec jupe pour baignoires balnéo de la série 200 est décrit ci-après)	Ejemplo de montaje Fig. A y Fig. B Bañera de hidromasaje con al menos un lado lateral o varios lados montados en la pared y revestida con faldón(es) de la bañera de hidromasaje serie 200. La ventilación y el acceso para el mantenimiento están garantizados mediante faldón(es) de quita y pon. (El montaje con faldón de la serie de bañeras de hidromasaje 200 está descrito a continuación)	Montagevoorbeeld tekening A en B Whirlpool afgewerkt met Pharo badombouwsysteem Beluchting via de luchtkieren voorzien. Service via afneembare panelen mogelijk. (De montage met afdekking van de whirlpoolserie 200 wordt hierna beschreven).

A

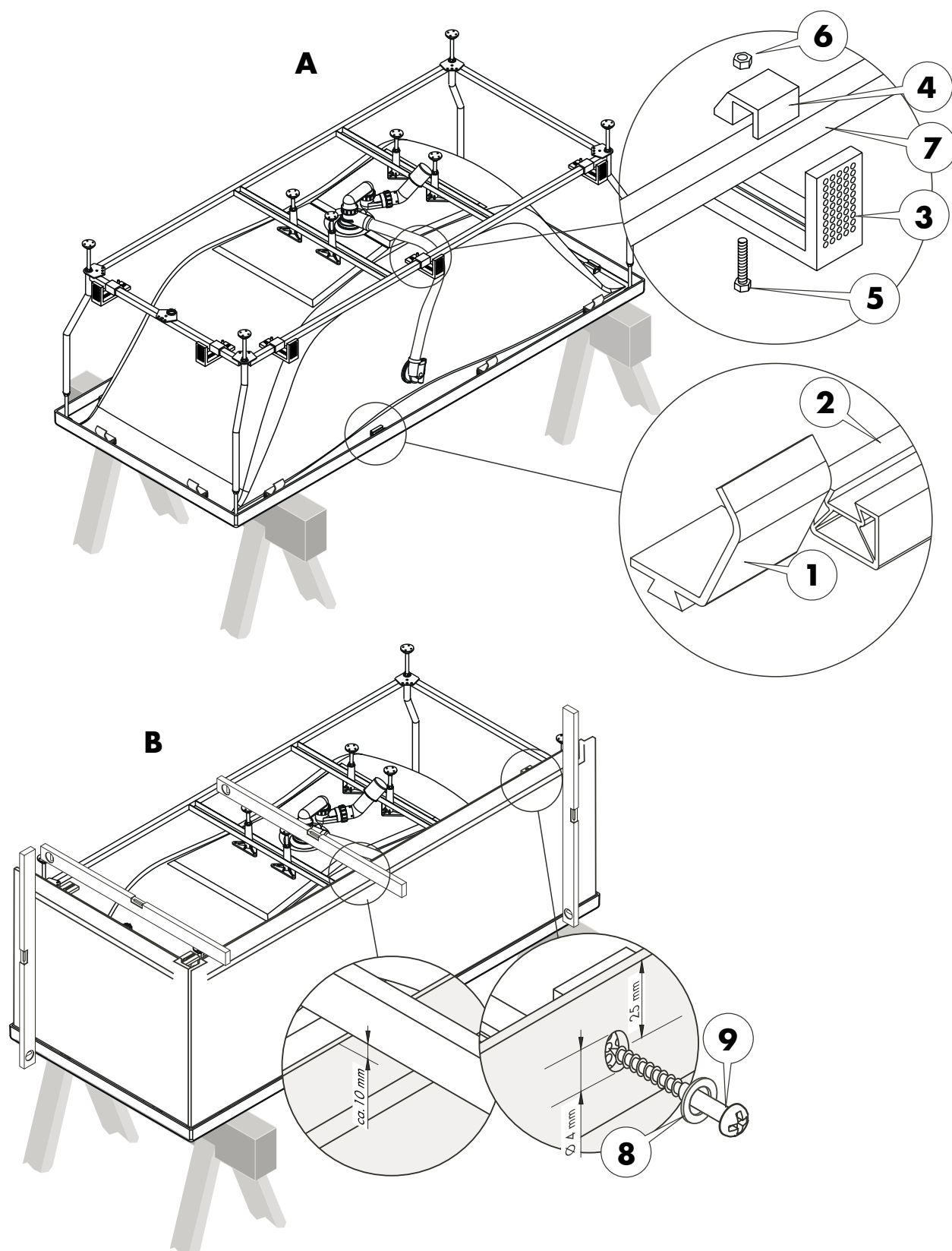


B

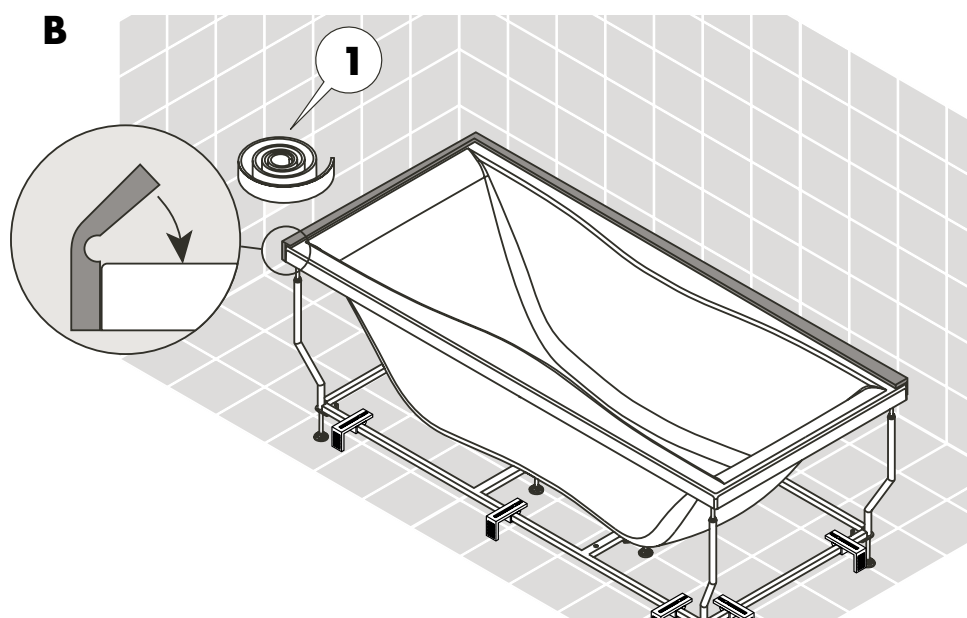
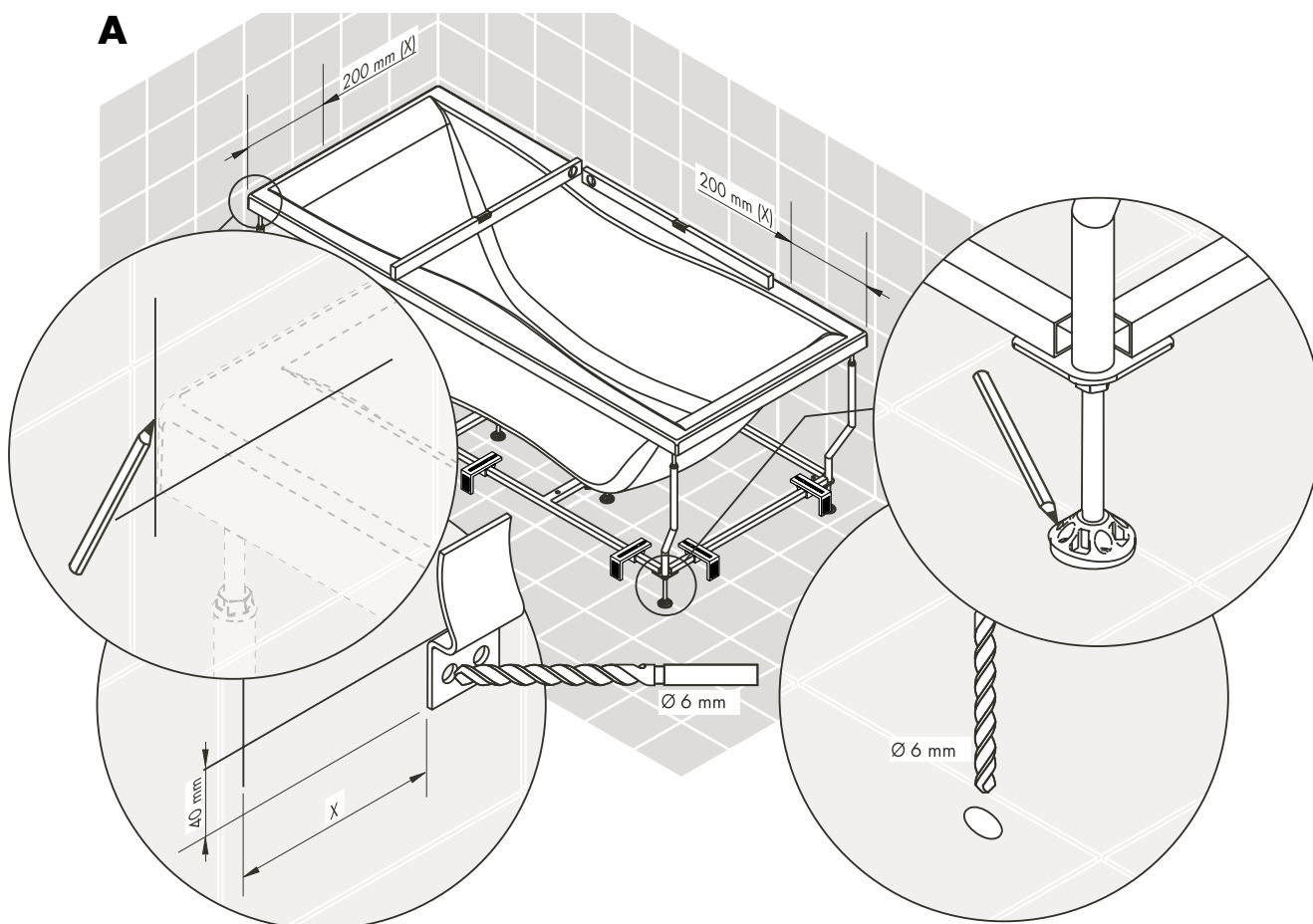


Montage de la baignoire balnéo avec jupe
Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón
Whirlpoolmontage met ombouwpanelen

Français	Español	Nederlands
Montage de la baignoire balnéo avec jupe: Attention!  Deux personnes sont nécessaires pour effectuer le montage de la baignoire balnéo! Note:  Ne soulever la baignoire balnéo que par le châssis ou par les bords. 1. Préparatifs du montage Fig. A: a) Transporter la baignoire balnéo sur le lieu de montage et enlever l'emballage avec précaution. b) Retourner la baignoire balnéo et la poser sur des tréteaux. c) Introduire les agrafes en matière plastique (1) dans les rails de support (2) sous le bord de la baignoire. Note:  Les étriers d'écartement doivent être ajustés symétriquement! Ne pas enlever la feuille de protection de la jupe! d) Fixer les supports d'écartement (3) et les étriers de fixation (4) sur le cadre (7) à l'aide de vis M6 x 40 (5) et d'écrous M6 (6), serrer légèrement les écrous. e) Poser les jupes et les ajuster verticalement à l'aide d'un niveau à bulle et en déplaçant les étriers d'écartement. Bloquer ensuite les écrous M6 (6). Fig. B: f) Sur la jupe, respectivement sur chaque support d'écartement, percer un alésage de Ø 4 et visser la jupe aux supports d'écartement à l'aide de rondelles (8) et de vis à tête goutte-de-suiif de 4 x 34 mm (9). g) Desserrer les contre-écrous (surplat 15) des pieds de la baignoire et mettre ces derniers de niveau à l'aide d'un niveau à bulle de sorte à obtenir une distance de 10 mm entre la surface d'appui des pieds de la baignoire et le bord inférieur de la jupe. h) Enlever les jupes et enlever la baignoire balnéo des tréteaux.	Montaje de la bañera de hidromasaje con faldón: ¡Atención!  ¡El montaje de la bañera de hidromasaje debe ser llevada a cabo por dos personas! Nota:  Levantar la bañera únicamente en el bastidor o en el borde de la misma. 1. Preparativos para el montaje Fig. A: a) Emplazar la bañera en el lugar de instalación y retirar con cuidado el embalaje. b) Dar la vuelta a la bañera y colocarla sobre caballetes de montaje protegidos. c) Introducir las garras de plástico (1) en los rieles de sujeción (2) por debajo del borde de la bañera. Nota:  ¡Los estribos distanciadores deben alinearse simétricamente! ¡No retirar la hoja protectora en el faldón de la bañera! d) Sujetar los distanciadores (3) y estribos de fijación (4) con tornillos M6 x 40 (5) y tuercas M6 (6) en el marco (7) y apretar ligeramente. e) Colocar los faldones de la bañera y alinearlos verticalmente con el nivel de burbuja y orientar los estribos distanciadores. A continuación apretar bien las tuercas M6 (6). Fig. B: f) En el faldón, respectivamente en cada distanciador, perforar un taladro de Ø 4 y atornillar el faldón con arandela (8) y tornillo alomado 4 x 34mm (9) con los distanciadores. g) Soltar las contratuerzas (de 15) en las patas de la bañera y nivelarlas con el nivel de burbuja, de modo que haya una distancia de 10 mm entre la superficie de asiento de las patas de la bañera y el borde inferior del faldón. h) Retirar los faldones y sacar la bañera de hidromasaje de los caballetes.	Whirlpoolmontage met afdekking: Let op!  De montage van de whirlpool dient door twee personen uitgevoerd te worden! Tip:  Whirlpool uitsluitend aan het frame of de badrand optillen! 1. Montage voorbereiden Afb. A: a) Whirlpool op de plaats van montage brengen en voorzichtig de verpakking verwijderen. b) De whirlpool omdraaien en op de beschermde montagebokken leggen. c) De kunststof klemmen (1) in de rails (2) onder de rand van de bak schuiven. Tip:  De afstandsbeugels moeten symmetrisch worden geplaatst! Beschermfolie van de ombouwpanelen niet verwijderen! d) De afstandhouders (3) en bevestigingsbeugels (4) met schroeven M6 x 40 (5) en moeren M6 (6) aan het frame (7) bevestigen en licht aandraaien. e) De bakafdekkingen aanbrengen en met een waterpas en het verstellen van de afstandbeugels verticaal uitlijnen. Vervolgens de moeren M6 (6) vastdraaien. Afb. B: f) Aan de afdekking, bij elke afstandhouder, een gat van Ø 4 boren en afdekking met onderlegschijfje (8) en lenskopschroef 4 x 34 mm (9) met de afstandhouders vastschroeven. g) De borgmoeren (SW 15) aan de voeten van de bak losdraaien en met een waterpas horizontaal instellen, zodat tussen het standvlak van de voet en de onderkant van de afdekking een afstand van 10 mm ontstaat. h) Afdekkingen verwijderen en whirlpool van de bokken nemen.

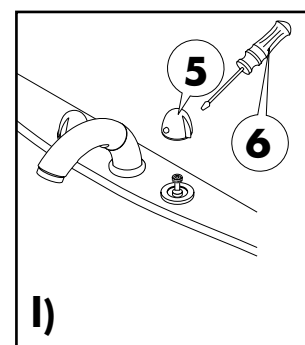
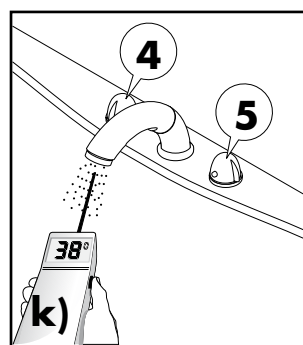
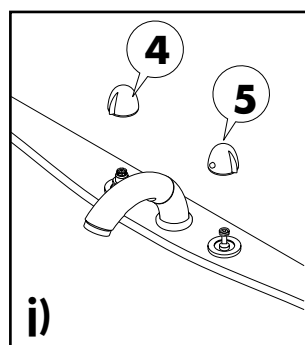
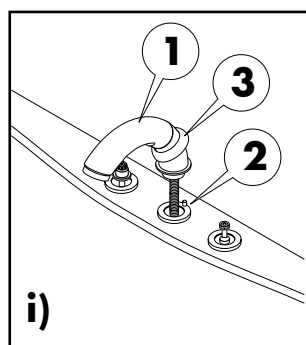


Français	Español	Nederlands
2. Montage: Fig. A: a) Placer la baignoire balnéo dans sa position définitive et contrôler la mise de niveau. Rajuster les pieds le cas échéant. Serrer les contre-écrous (surplat 15) des pieds de la baignoire. b) Repérer le bord inférieur de la baignoire sur le mur et marquer un trou de perçage sur les pieds avant. Attention!  Risque de choc électrique ou de fuite d'eau. Lors du perçage, faire attention aux conduites d'électricité, d'eau et de chauffage! c) Écarter la baignoire du mur, marquer les trous de perçage pour les supports muraux et percer les trous marqués à l'aide d'un foret de Ø 6 mm (fig. A). d) Poser les chevilles Ø 6 x 30 et fixer les supports muraux au mur à l'aide de vis à tête fraisée de 4 x 39 mm. Fig. : B e) Appliquer le ruban d'insonorisation (1) sur le bord de la baignoire, en contact avec le mur. f) Positionner la baignoire et l'accrocher dans les supports muraux. g) Raccorder l'évacuation de la baignoire au raccord prémonté d'eaux usées de Ø 50. h) Rincer abondamment de manière appropriée les conduites DN 15 d'alimentation en eau conformément aux normes DIN et raccorder la baignoire balnéo aux conduites par l'intermédiaire de cornières d'angle verrouillables.	2. Montaje: Fig. A: a) Emplazar la bañera de hidromasaje en su posición definitiva y controlar el nivelado. Dado el caso hace falta reajustar las patas. Apretar las contratuercas (de 15) en las patas de la bañera. b) Marcar el borde inferior de la bañera en la pared y marcar respectivamente en las patas delanteras un taladro. ¡Cuidado!!  Electrocución o salida de agua ¡Al taladrar, prestar atención a los cables eléctricos, tuberías de agua o calefacción! c) Retirar la bañera de hidromasaje de la pared, marcar los agujeros a taladrar para el soporte mural y taladrar los agujeros marcados con una broca de Ø 6mm (fig. A). d) Introducir los tacos Ø 6 x 30 y atornillar los soportes murales con tornillos de cabeza avellanada de 4 x 39mm en la pared. Fig. : B e) Colocar la cinta insonorizante (1) en el borde de la bañera, con contacto hacia la pared. f) Posicionar la bañera y engancharla en los soportes murales. g) Conectar el desagüe de la bañera en el empalme de aguas residuales premontado de Ø 50. h) Lavar las tuberías de alimentación de agua DN 15 correctamente según DIN y conectar la bañera de hidromasaje en las tuberías de alimentación a través de codos cerrables.	2. Montage: Afbeelding.: A a) De whirlpool op de definitieve plaats zetten en via de badpoten zorgen dat deze waterpas komt te staan. Aansluitend de moeren (SW 17) aan de badpoten aandraaien. b) Onderste rand van het bad op de wand markeren en aan de voorste voeten een boorgat markeren. Let op!  Stroomschok of water stroomt naar buiten. Bij het boren op stroom-, water- en verwarmingsleidingen letten! c) Whirlpool van de wand verwijderen, boorgaten voor de wandhouders merken en gemerkte gaten met boor Ø 6mm boren (afb. A). d) Pluggen Ø 6 x 30 aanbrengen en de wandhouders met de schroeven met verzonken kop 4 x 39 mm aan de wand vastschroeven. Afbeelding.: B e) Aan de rand van het bad, in contact met de wand, de geluidsisolatieband (1) aanbrengen. f) Bad in de juiste stand brengen en in de wandhouders hangen. g) Badafvoer op de voorgegemonteerde afvoer DN50 aansluiten. h) Watertoevoerleiding DN 15 volgens DIN-norm eerst doorspoelen en dan de whirlpool aan de toevoerleiding aansluithoek aansluiten.

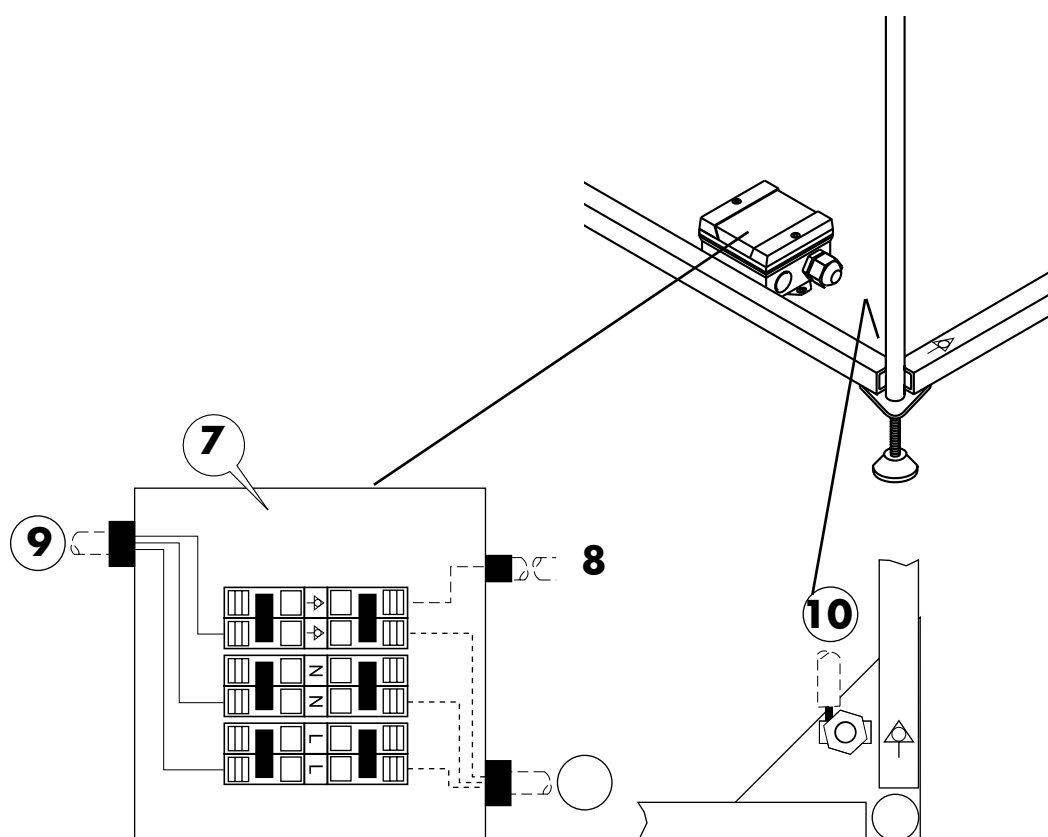


Français	Español	Nederlands
Fig. A: Monter le combinée trois trous i) Fixer le combinée trois trous (1) sur le dispositif d'arrêt (2) du bord de la baignoire et visser la plaque de fixation ronde (3). j) La soupape d'entrée étant fermée, fixer la poignée de soupape (4) de sorte que le nez de la poignée soit dirigé vers l'intérieur de la baignoire. Fixer la poignée de thermostat (5). k) Ouvrir la soupape à l'aide de la poignée (4) et régler la température sur 38 °C à l'aide de la poignée de thermostat (5). l) Enlever la poignée de thermostat puis la refixer de sorte que le point rouge soit dirigé vers l'intérieur de la baignoire. Bloquer la vis de la poignée à l'aide d'un tournevis (6). Fig. B: Raccordement électrique m) Raccorder la baignoire balnéo à l'alimentation en courant électrique 230 V/50 Hz (9) à l'aide d'un câble à 3 conducteurs. Le raccordement s'effectue dans la boîte de distribution (7). n) Relier le câble de mise à la terre de 4 mm² (10) au cadre. (8): raccordement électrique à la commande (prémonté) (9): conduite électrique 230 V/50 Hz (10): câble de mise à la terre de 4 mm² o) Effectuer un contrôle d'étanchéité. p) Effectuer un test de fonctionnement. q) Fixer les pieds de la baignoire balnéo, par les trous percés préalablement, au sol à l'aide de vis à tête fraisée de 4 x 39 mm.	Fig. A: Montar la batería combinada i) Colocar la batería combinada (1) en el inmovilizador (2) en el borde de la bañera y enroscar la roseta (3). j) Encajar el mando de válvula (4) con válvula de entrada cerrada, de modo que el pico del mando indique hacia la bañera. Encajar el mando termostático (5). k) Abrir la válvula en el mando (4) y ajustar la temperatura a 38 °C en el mando termostático (5). l) Quitar el mando termostático y encajarlo de nuevo, de modo que el punto rojo indique hacia la bañera. Utilizar un destornillador (6) para fijar el tornillo en el mando. Fig. B: Conexión eléctrica m) Conectar la bañera de hidromasaje en la alimentación eléctrica de 230V/50Hz (9) con un cable de 3 conductores. La conexión se realiza en la caja de distribución (7). n) Conectar el hilo de tierra de 4mm² (10) con el marco. (8): conexión eléctrica hacia el mando (premontado) (9): alimentación eléctrica 230V/50Hz (10): hilo de tierra 4mm² o) Realizar una prueba de estanqueidad. p) Realizar un test de funcionamiento. q) Fijar las patas de la bañera de hidromasaje en el suelo en los agujeros preparados, utilizando tornillos de cabeza avellanada de 4 x 39mm.	Afbeelding A: Montage kleurset i) Badrandthermostaat (1) op de Rand van het bad (2) demonteren en de Rosetten (3) eraf halen. j) Omstelknop (4) bij afgesloten inloopventiel monteren zodat de „neus“ van de greep naar het bad wijst. Thermostaatknop (5) monteren. k) VOmstelknop draaien op positie badinloop en met thermostaatknop (5) de temperatuur op 38°C afstellen. l) Thermostaatknop verwijderen en weer opnieuw plaatsen zodat de rode knop naar het bad wijst. Met een schroevendraaier (6) de schroef in de knop vastdraaien. Abb. B: Elektrischer Anschluss m) Whirlpool aan de stroomtoevoer 230V/50Hz (9) middels een 3-aderige kabel aansluiten. De aansluiting geschiedt in de verdeelkast (7). n) Equipotentiaalverbinding (aarddraad) 4 mm² (10) met frame verbinden. (8): elektrische aansluiting voor de besturing (voorgemonteerd) (9): elektrische stroomtoevoer 230V/50Hz (10): Aardingskabel (BC 4 mm²) o) Afdichtingstest doorvoeren. p) Functietest uitvoeren. q) Whirlpoolpoten via de voorbereide gaten met schroeven met verzonken kop 4 x 39 mm aan de vloer bevestigen.

A

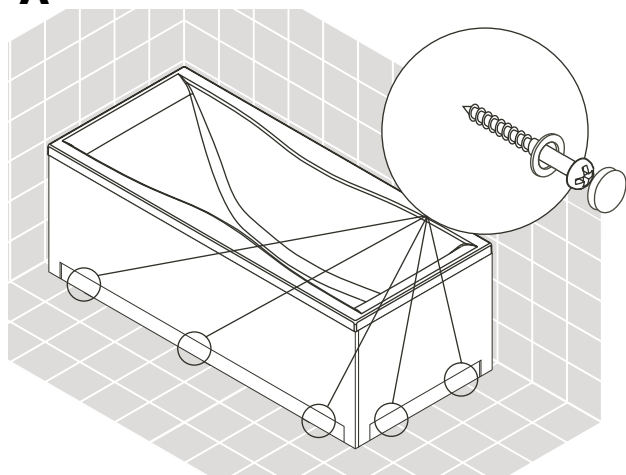


B

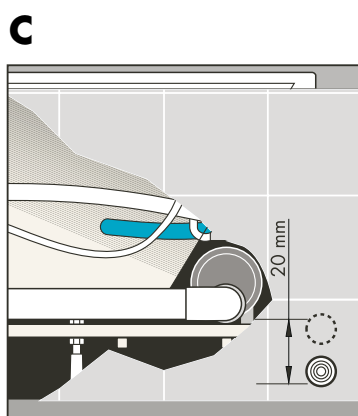
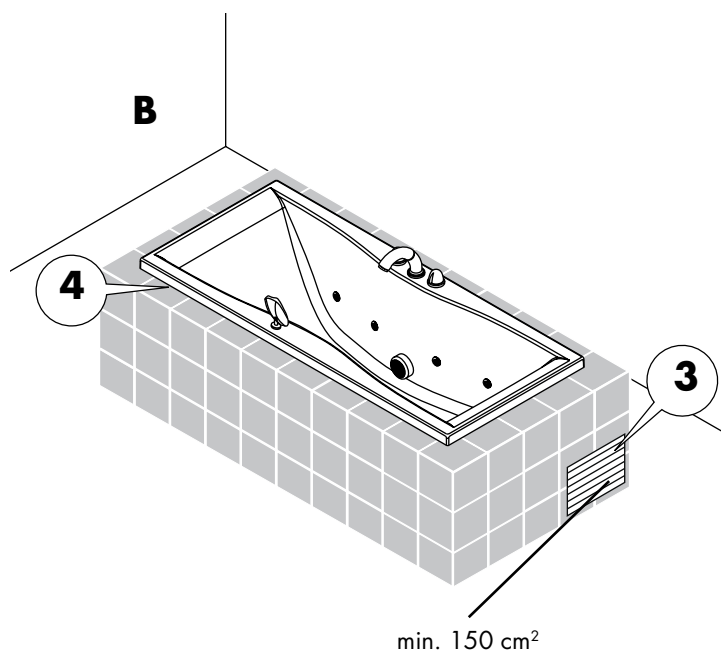
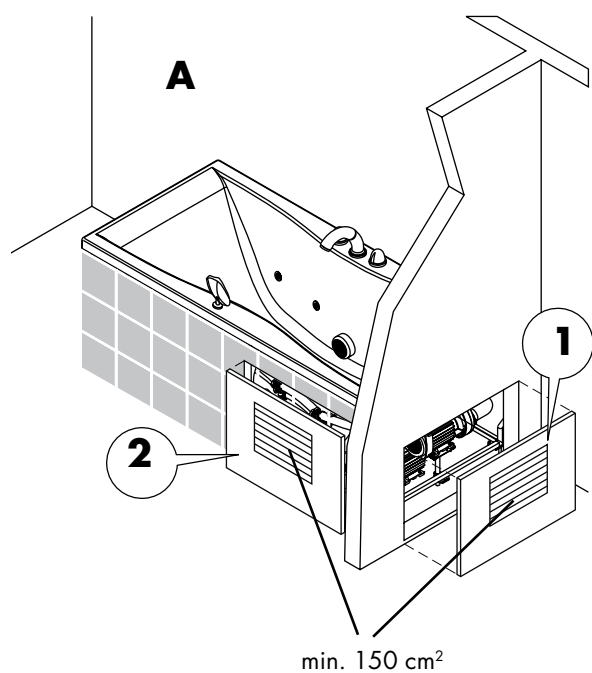


Français	Español	Nederlands
Fig. A: Montage de la jupe r) Poser la jupe préparée pour baignoires balnéo de la série 200. Note:  Enlever la feuille de protection de la jupe. Attention!  En cas d'utilisation d'une jupe, celle-ci ne doit être accrochée et vissée au cadre de la baignoire balnéo qu'aux endroits prévus à cet effet. Ne pas colmater les passages entre la jupe et le mur et entre la jupe et le plancher avec du silicone ou un produit similaire afin d'assurer une ventilation suffisante.	Fig. A: Montar el faldón de la bañera r) Colocar el faldón preparado de la serie de bañeras de hidromasaje 200. Nota:  Retirar la hoja protectora del faldón de la bañera. ¡Atención!  Al utilizar un faldón de bañera, éste sólo se puede enganchar y atornillar en los puntos previstos con el marco de la bañera de hidromasaje. No se deben sellar con silicona o material similar los pasos entre faldón de la bañera/pared y faldón de la bañera/suelo para garantizar una ventilación suficiente.	Afb. A: bakafdekking monteren r) Voorbereide ombouwpanelen van de whirlpoolserie 200 aanbrengen. Tip:  Beschermfolie van de ombouwpanelen verwijderen. Let op!  Bij gebruik van een ombouwpanelen mag deze alleen worden ingehangen en aan de daarvoor voorziene plaatsen met het whirlpoolframe worden vastgeschroefd. Overgangen tussen ombouwpanelen/wand en ombouwpanelen/vloer mogen niet met silicone of iets dergelijks worden afgedicht, zodat voldoende ventilatie is gegarandeerd.

A

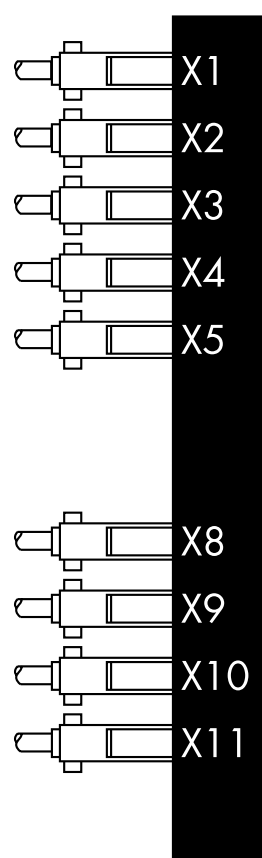


Français	Español	Nederlands
Exemple de montage fig. A Baignoire balnéo enchâssée dans un mur Assurer l'aération (min. 150 cm²) et l'entretien par une ouverture dans une pièce adjacente (1) ou sur le revêtement (2) de la baignoire. Note:  Ne pas utiliser de flexibles pour le raccordement du mitigeur thermostatique! Exemple de montage fig. B Baignoire balnéo posée sur support en saillie Assurer l'aération par panneau d'aération (3). Possibilité d'entretien en enlevant la baignoire complète. Note:  - Lors du montage, veiller à ce que les conduites (courant, eau, eaux usées) puissent être raccordées et débranchées à partir du panneau d'aération! - Les points de fixation éventuels doivent pouvoir être détachés à partir du panneau d'aération. - La baignoire balnéo doit pouvoir être enlevée complètement de la maçonnerie par le haut à des fins d'entretien ! Attention en cas de montage sous une inclinaison de toit! - Étancher le bord (4) de la baignoire au silicone (sans acide acétique). Note:  Si la baignoire est enchâssée ou revêtu d'une autre manière, conformément aux prescriptions du TÜV (centre de contrôle technique allemand), la partie inférieure du revêtement doit comporter une ouverture de sécurité afin que l'eau puisse s'écouler de manière visible en cas d'un éventuel dégât des eaux. Le bord inférieur de l'ouverture de sécurité doit se trouver 20 mm au-dessous des groupes électriques de la baignoire balnéo (fig. C)!	Ejemplo de montaje Fig. A Bañera de hidromasaje empotrada Está garantizada la ventilación (min. 150 cm²) y el acceso para trabajos de mantenimiento a través de una abertura en pieza contigua (1) o en el revestimiento de la bañera (2). Nota:  ¡No se pueden emplear tubos flexibles de presión para conectar el termostato! Ejemplo de montaje Fig. B Bañera de hidromasaje sobrepuesta La ventilación está garantizada a través de una abertura de ventilación (3). Es posible realizar trabajos de mantenimiento, levantando toda la bañera de hidromasaje. Nota:  - ¡Durante el montaje debe prestarse atención, que los cables y tuberías de conexión (corriente eléctrica, agua, desagüe) puedan ser conectados y desconectados desde la abertura de ventilación! - Debe estar garantizado, que posibles puntos de fijación puedan soltarse desde esta abertura. - ¡Para realizar trabajos de mantenimiento y servicio, debe ser posible levantar por completo la bañera de hidromasaje desde arriba de sus muros! ¡Cuidado al montar la bañera debajo de una vertiente del tejado! - Hace falta sellar la bañera en el borde (4) con silicona (sin ácido acético). Nota:  Si se empotra la bañera o si se la dota de un otro revestimiento, debe haber una abertura de seguridad en la parte inferior del revestimiento para que, en caso de un posible daño causado por el agua debajo de la bañera, el agua pueda escurrir visiblemente, cumpliendo así con las prescripciones del ITV. ¡El borde inferior de la abertura de seguridad debe encontrarse a 20 mm por debajo de los equipos eléctricos de la bañera de hidromasaje (fig. C)!	Montagevoorbeeld tekening A Whirlpool ingebouwd Luchttoevoer en service via serviceopening in naastgelegen ruimte (1) of ter plaatse geïntegreerd in het serviceluik (2). Tip:  Er mogen geen flexibele drukslangen gebruikt worden om warm en koud water op de whirlpool aan te sluiten! Montagevoorbeeld tekening B Whirlpool opgelegd ingebouwd Luchttoevoer via luchtrooster (3) voorzien. Service mogelijk via het volledig uitnemen van de complete whirlpool. Tip:  - worden dat de aansluitingen (stroom, water, afvoer) vanaf het serviceluik bereikbaar en uitwisselbaar zijn! - Eventuele bevestigingspunten moeten vanuit het serviceluik bereikbaar zijn. - De totale whirlpool moet verticaal naar boven eruit gehaald kunnen worden. Pas op bij de installatie onder een schuin dak! - Het bad dient rondom aan de rand (4) met silicone (zuurvrij) afgedicht te worden. Tip:  Als er een ombouw om het bad gemaakt wordt, dient men er rekening mee te houden dat het water dat bij eventueel optredende lekkage van onder het bad wegstroomt zichtbaar is. Er mag zich geen water verzamelen onder het bad! Om contact met de elektrische componenten te voorkomen dient een veiligheidsopening/-gat aangebracht te zijn, zodat het lekwater weg kan stromen (zie voorbeeld Afb. C)!

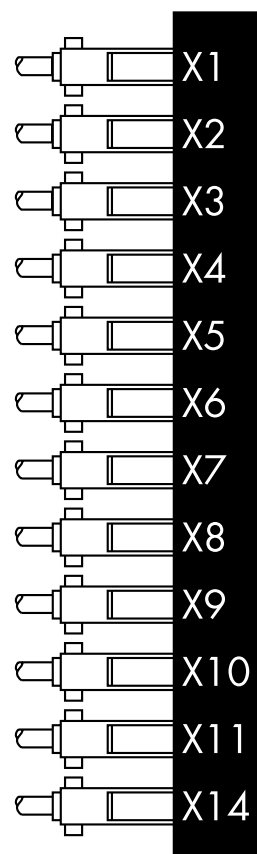


Français	Español	Nederlands
Mini Poolmaster Fig. A: Affectation des bornes de la commande X1: Soufflerie X2: Raccordement 230V/50Hz X3: Pompe hydraulique X4: Sans affectation X5: Lampe halogène X8: Sans affectation X9: Élément de commande Mini Poolmaster X10: Détecteur d'eau, niveau inférieur X11: Détecteur d'eau, niveau supérieur Poolmaster Fig. B: Affectation des bornes de la commande X1: Soufflerie X2: Raccordement 230V/50Hz X3: Pompe hydraulique X4: Sans affectation X5: Lampe halogène X6: Sans affectation X7: Sans affectation X8: Sans affectation X9: Station de charge Poolmaster X10: Détecteur d'eau, niveau inférieur X11: Détecteur d'eau, niveau supérieur X14: Sans affectation	Mini Poolmaster Fig. A: Esquema de Conexión del Mando X1: Soplador X2: Conexión 220V/50Hz X3: Bomba de agua X4: libre X5: Lámpara de halógeno X8: libre X9: Elemento de mando Mini Poolmaster X10: Sensor de agua nivel inferior X11: Sensor de agua nivel superior Poolmaster Fig. B: Esquema de Conexión del Mando X1: Soplador X2: Conexión 220V/50Hz X3: Bomba de agua X4: libre X5: Lámpara de halógeno X6: libre X7: libre X8: libre X9: Poolmaster charging station X10: Sensor de agua nivel inferior X11: Sensor de agua nivel superior X14: libre	Mini Poolmaster Afbeelding A: aansluitblok van de controlbox X1: Blower X2: Aansluiting 220V/50Hz X3: Hydropomp X4: Zonder aansluiting X5: Verlichting X8: Zonder aansluiting X9: Bediening Mini Poolmaster X10: Onderste watersensor X11: Bovenste watersensor Poolmaster Afbeelding B: aansluitblok van het basisstation X1: Blower X2: Aansluiting 220V/50Hz X3: Hydropomp X4: Zonder aansluiting X5: Verlichting X6: Zonder aansluiting X7: Zonder aansluiting X8: Zonder aansluiting X9: Laadstation Poolmaster X10: Onderste watersensor X11: Bovenste watersensor X14: Zonder aansluiting

A



B

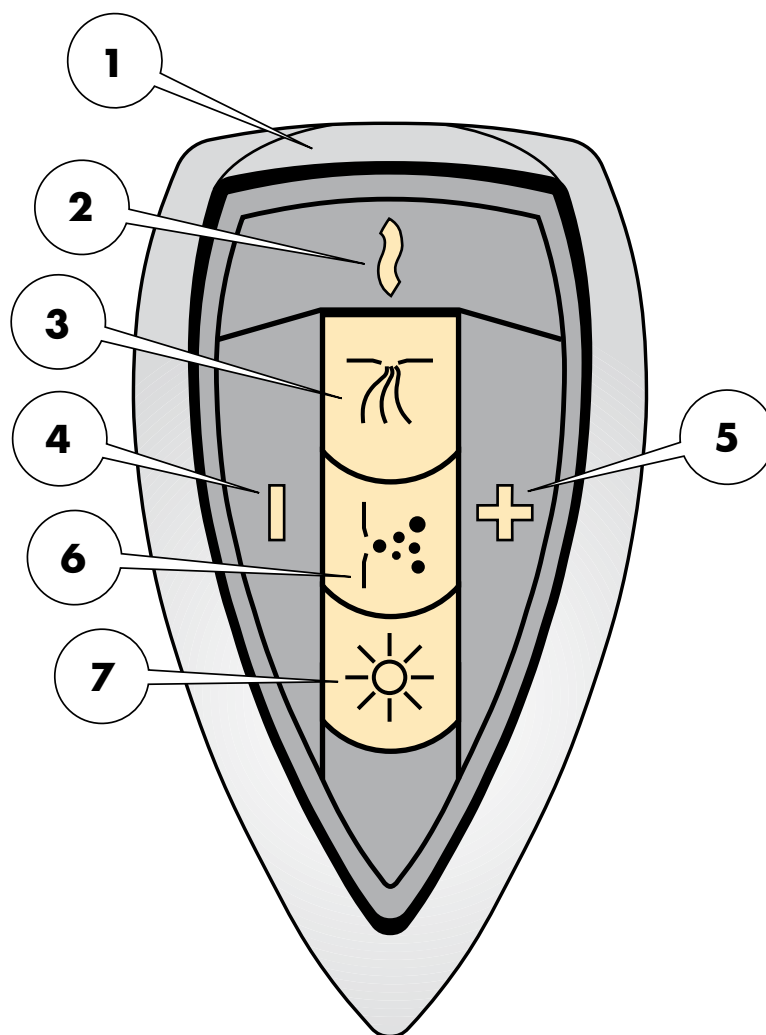


Français	Español	Nederlands
Utilisation de sels de bain, d'huiles, de mousses, d'herbes et d'algues L'utilisation de shampoings ou de bains moussants est déconseillée. Par contre, l'utilisation de sels ou d'huiles de bain en quantités normales ne pose aucun problème. Instructions d'entretien Entretien des surfaces de la baignoire Les matériaux acryliques se nettoient et s'entretiennent très facilement. Les saletés ne s'accrochent pas sur les surfaces lisses. Pour l'entretien quotidien, il est conseillé d'utiliser une éponge douce ou un chiffon doux avec quelques gouttes d'un produit de nettoyage antistatique. La baignoire retrouvera ainsi son brillant d'origine et sera protégée contre la saleté. Si la baignoire est fortement salie, utiliser un nettoyant ménager liquide ou de la lessive de savon (respecter les prescriptions de dilution)). Calcaire Enlever les dépôts de calcaire avec un détergent à base de citrus, rincer à l'eau claire, puis polir. Les dommages résultant d'un traitement incorrect ne sont pas soumis à la garantie.	Uso de sales de baño y aceites, espuma, hierbas y algas No se recomienda el uso de champús o espuma de baño. Sin embargo, el uso de sales de baño y aceites de baño en cantidades normales no trae consigo ningún problema. Instrucciones de cuidado Cuidado de la superficie de la bañera Los productos de acrílico son fáciles de limpiar y cuidar. Los residuos apenas se pueden depositar en la superficie lisa. Para el cuidado diario se recomienda una esponja suave o un paño suave y algunas gotas de un detergente antiestático. Así, la bañera recupera su brillo original y se produce un efecto repelente a la suciedad. Las impurezas más fuertes deben eliminarse con un limpiahogar líquido o lejía jabonosa (observar las instrucciones para la dilución). Cal Las incrustaciones calcáreas se pueden eliminar utilizando un agente de limpieza cítrico y lavando con agua limpia y fría. Los daños causados por un manejo inadecuado no están cubiertos por la garantía de Hansgrohe.	Gebruik van badzout en olie, schuim, kruiden en algen Het gebruik van shampoo en bad- schuim is niet aan te bevelen. Badzout en badolie is in normale hoeveelheden zonder problemen te gebruiken. Onderhoudshandleiding voor het bad Acrylproducten zijn zeer gemakkelijk te reinigen en te onderhouden. Op gladde oppervlakken blijven nauwelijks verontreinigingen achter. Voor het dagelijkse onderhoud adviseren wij een zachte spons of een zachte doek met een paar druppels antistatisch reinigingsmiddel. Het bad behoudt zo z'n originele glans en krijgt een vuilafstotende werking. Sterke vervuiling kan met een vloeibaar schoonmaakmiddel gereinigd worden. Kalk Kalkaanslag met citroenreiniger verwijderen, met helder water afspoelen en poetsen. Schade, ontstaan door onzorgvuldige behandeling, vallen niet onder de garantie

Français	Español	Nederlands
Détériorations Les légères rayures de la surface acrylique peuvent s'éliminer dans certaines conditions à l'aide de l'ensemble de polissage Hansgrohe (n° de commande: 21800000). Les traces de brûlures ou les rayures profondes peuvent être réparées dans certaines conditions à l'aide de l'ensemble de réparation Hansgrohe (n° de commande : 21801xxx). Désinfection du système hydro Après chaque utilisation du whirlpool ou après une non-utilisation prolongée, le système hydro doit être désinfecté. Il est possible d'utiliser de l'eau de bain déjà remplie pour la désinfection. • En tant que désinfectant, utiliser une solution de 12 % d'hypochlorite de sodium (disponible en pharmacie). Le dosage de l'hypochlorite de sodium est de 25 ml pour 100 litres d'eau. • Verser le produit de désinfection dans l'eau du bain. • Le cas échéant, remplir la baignoire d'eau jusqu'au trop-plein. • Enclencher le système whirl pendant 1 à 2 minutes pour permettre au produit désinfectant de se répartir. • Laisser agir le produit désinfectant pendant 30 minutes environ. • Remettre le système whirl pendant 2 minutes en marche. • Evacuer l'eau. • Rincer la baignoire, les appliques et les pièces rapportées à grande eau, à l'aide de la douchette à main. • Aérer suffisamment la pièce.	Deterioros Pequeños rasguños en la superficie de acrílico posiblemente se pueden eliminar con el kit de pulir de Hansgrohe (n° de pedido 21800000). Manchas de quemadura o rasguños profundos posiblemente se pueden eliminar con el kit de reparación de Hansgrohe (n° de pedido 21801xxx). Desinfección del sistema de hidromasaje Tras cada uso o tras largo tiempo sin uso del whirlpool debe desinfectarse el sistema de hidromasaje. Puede utilizarse agua de baño usada para la desinfección. • Usar como desinfectante una solución de hipocloruro de sodio al 12% (de venta en farmacias). La dosis de hipocloruro de sodio es de 25 ml por cada 100 litros de agua. • Añadir el desinfectante al agua de baño usada. • Si es necesario, llenar la bañera hasta el rebosadero. • Conectar el sistema de hidromasaje durante aprox. 1-2 minutos, para distribuir el desinfectante. • Dejar actuar al desinfectante durante aprox. 30 minutos. • Conectar el sistema de hidromasaje otra vez durante 2 minutos. • Dejar salir el agua. • Enjuagar bien con mucha agua la ducha manual, la bañera, las mamparas y partes de montaje. • Ventilar la sala suficientemente.	Beschadigingen Kleine krassen in het acryl kunnen in veel gevallen met de Hansgrohe polijstset verwijderd worden. Brandvlekken of diepe krassen kunnen in veel gevallen met de Hansgrohe reparatieset bijgewerkt worden. Desinfecteren van het Hydro-systeem Na ieder gebruik of wanneer de whirlpool gedurende een langere periode niet werd gebruikt, moet u het hydro-systeem ontsmetten. Er kan gebruikt badwater voor de ontsmetting worden gebruikt. • Gebruik als ontsmettingsmiddel een natriumhypochlorideoplossing van 12% (bij de apotheek verkrijgbaar). De dosering van natriumhypochloride is 25 ml op 100 liter water. • Het ontsmettingsmiddel wordt aan het gebruikte badwater toegevoegd. • Vul indien nodig de badkuip tot aan de overloop. • Schakel het whirlsysteem voor ca. 1-2 min. in zodat het ontsmettingsmiddel zich kan verdelen. • Laat het ontsmettingsmiddel gedurende ca. 30 min. inwerken. • Schakel het whirlsysteem nog een keer 2 min. in. • Laat het water wegglopen. • Spoel met de handdouche de badkuip, de afdekkingen en de andere componenten grondig met veel water na. • Lucht het vertrek goed.

Français	Español	Nederlands
Commande du Mini Poolmaster (fig. A) 1. Mini Poolmaster 2. Fonctionnement périodique pour système hydraulique et système air 3. Fonction de base 1 : système hydraulique on/off 4. Réduction de la puissance de la pompe et/ou de la soufflerie 5. Augmentation de la puissance de la pompe et/ou de la soufflerie 6. Fonction de base 2 : système air on/off 7. Fonction de base 3 : éclairage on/off Stand By: L'écran n'est pas éclairé. Si l'on remplit la baignoire, la commande est automatiquement activée lorsque le niveau d'eau minimum est atteint. Les fonctions de base sont légèrement rétroéclairées sur l'écran du Mini Poolmaster. Si votre baignoire balnéo n'est pas munie des différentes fonctions de base, ces fonctions ne seront pas non plus rétroéclairées sur l'écran et ne sont donc pas disponibles. La baignoire balnéo se met automatiquement hors service environ 20 minutes après la mise en service. Le processus balnéo peut être réactivé immédiatement, sans pause. Système hydraulique En appuyant sur la touche 3, l'on démarre le système hydraulique à 50 % de sa puissance, la touche devient fortement rétroéclairée, par ailleurs, les touches 2, 4 et 5 rétroéclairées signalent que les fonctions de ces touches sont également disponibles. Un appui sur la touche 4 ou 5 permet d'augmenter ou de réduire la puissance. La touche 2 permet d'activer le fonctionnement périodique. La puissance passe sur le réglage standard (50 %) et ne peut plus être modifiée. Les touches 4 ou 5 permettent d'augmenter ou de réduire la fréquence de fonctionnement. Au bout d'environ 30 secondes, le rétroéclairage des touches 2, 4 et 5 s'éteint. Ces touches ne sont donc plus actives. Si l'on appuie une fois sur la touche 3, les touches sont de nouveau rétroéclairées et il est possible de procéder à des modifications des réglages. Un nouvel appui sur la touche 3 désactive la fonction.	Manejo Mini Poolmaster (fig. A) 1. Mini Poolmaster 2. Función de intervalos para el sistema de agua y aire 3. Función básica 1: Sistema de agua activado/desactivado 4. Reducir la potencia de bomba y/o soplador 5. Aumentar la potencia de bomba y/o soplador 6. Función básica 2: Sistema de aire activado/desactivado 7. Función básica 3: Luz encendida/apagada Stand By: El display no está iluminado. Al llenarse la bañera, el mando conecta automáticamente cuando el agua haya alcanzado el nivel mínimo. Las funciones básicas tienen iluminación de fondo atenuada en naranja en el display del Mini Poolmaster. Si su bañera de hidromasaje no está equipada con todas las funciones básicas, estas funciones tampoco tienen iluminación de fondo en el display y por lo tanto no están a disposición. La bañera de hidromasaje desconecta automáticamente después de unos 20 minutos tras la puesta en funcionamiento. Se puede reiniciar inmediatamente y sin pausa el proceso de hidromasaje. Sistema de agua Al pulsarse la tecla 3, el sistema de agua arranca con el 50% de intensidad (ajuste estándar). La tecla tendrá una iluminación de fondo clara y además la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5 señaliza, que éstas también pueden ser pulsadas. Al pulsarse la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la intensidad. Con la tecla 2 se puede activar la función de intervalos. La intensidad cambia al ajuste estándar (50%) y no puede ser modificada. En la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la frecuencia de los intervalos. Después de unos 30 seg. se apaga la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5. Por lo tanto ya no están activas. Al pulsarse una vez la tecla 3, las teclas tendrán otra vez una iluminación de fondo y se pueden corregir los ajustes. Al pulsarse otra vez la tecla 3, se desactiva la función.	Mini Poolmaster bediening (afbeelding A) 1. Mini Poolmaster 2. Pulsatiefunctie voor Hydro- en Spa-systeem 3. Basisfunctie 1: Hydro-systeem aan/uit 4. Pomp en/of Blowercapaciteit verlagen 5. Pomp en/of Blowercapaciteit verhogen 6. Basisfunctie 2: Spa-systeem aan/uit 7. Basisfunctie 3: Verlichting aan/uit Stand By: Het display is onverlicht. Indien het bad gevuld wordt tot circa 8cm boven de hydro-jets, wordt de bediening actief. De basisfuncties worden op het display van de Mini Poolmaster licht oranje verlicht. Alleen de functies waarmee uw whirlpool is uitgevoerd, worden verlicht. Basis functies die u bij aanschaf niet gekozen heeft, zijn ook niet actief en staan niet ter beschikking. De whirlpool schakelt ongeveer 20 minuten na ingebruikname automatisch af. Het whirlpoolprogramma kan zonder pauze direct weer gestart worden. Hydrosysteem Door het indrukken van knop 3 start het Hydro-systeem op 50% van de intensiteit (standaard instelling). De knop wordt helder verlicht bovendien wordt door het verlichten van de knoppen 2, 4 en 5 aangegeven dat deze ook beschikbaar zijn als keuze. Door het indrukken van knop 4 of 5 kan de intensiteit verhoogd of verlaagd worden. Met knop 2 kan de pulsatiefunctie ingeschakeld worden. De intensiteit gaat terug naar de standaardinstelling (50%) en kan niet verhoogd of verlaagd worden. Via de knoppen 4 en 5 kan de intervalfrequentie verhoogd of verlaagd worden. Na ongeveer 30 seconden schakelt de verlichting van de knoppen 2, 4 en 5 uit. Daarmee zijn deze niet meer actief. Door het kort indrukken van knop 3 worden de knoppen weer verlicht en kunnen er weer nieuwe instellingen gerealiseerd worden. Nogmaals indrukken van knop 3 schakelt de functie uit. Spa-steem Door het indrukken van knop 6 start het Spa-systeem op 50% van de intensiteit (standaard instelling). De knop wordt helder verlicht bovendien wordt door het verlichten van de knoppen 2, 4 en 5 aangegeven dat deze ook beschikbaar zijn als keuze. Door het indrukken van knop 4 of 5 kan de intensiteit verhoogd of verlaagd worden.

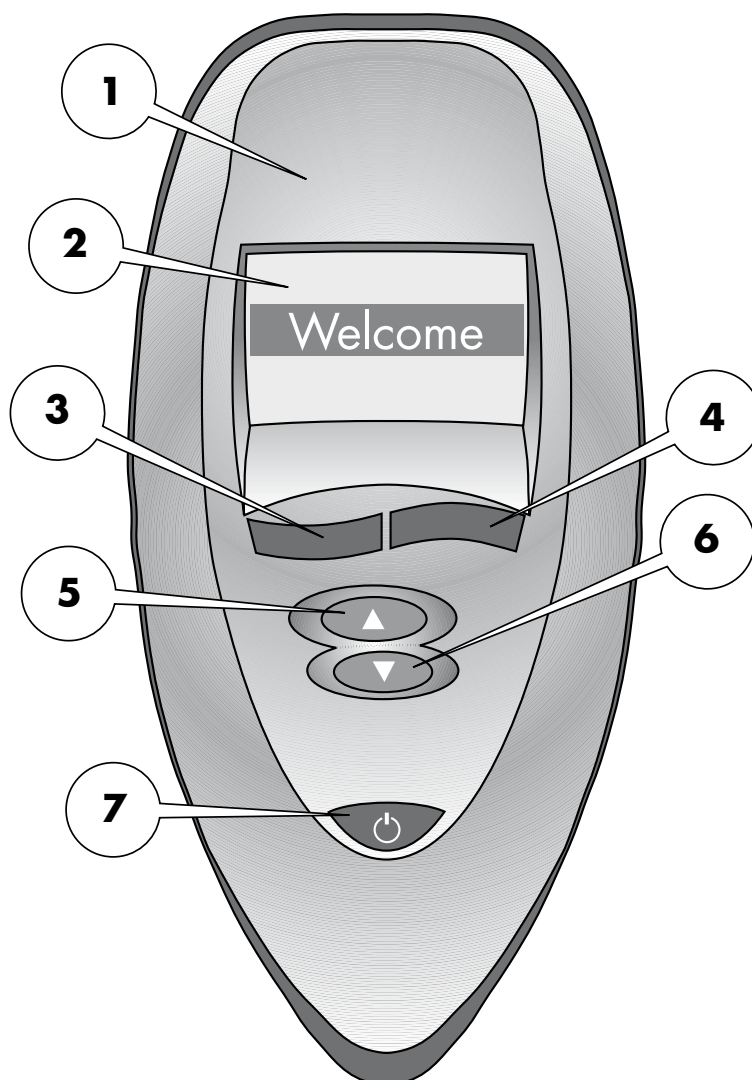
A



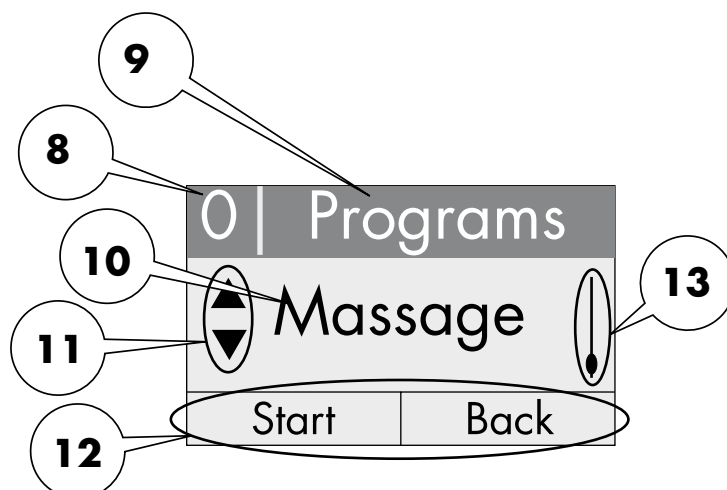
Français	Español	Nederlands
Système air En appuyant sur la touche 6, l'on démarre le système air à 50 % de sa puissance (réglage standard). La touche devient fortement rétroéclairée, par ailleurs, les touches 2, 4 et 5 rétroéclairées signalent que les fonctions de ces touches sont également disponibles. Un appui sur la touche 4 ou 5 permet d'augmenter ou de réduire la puissance. La touche 2 permet d'activer le fonctionnement périodique. L'intensité passe sur le réglage standard (50 %) et ne peut plus être modifiée. Les touches 4 ou 5 permettent d'augmenter ou de réduire la fréquence de fonctionnement. Au bout d'environ 30 secondes, le rétroéclairage des touches 2, 4 et 5 s'éteint. Ces touches ne sont donc plus disponibles. Si l'on appuie une fois sur la touche 6, les touches sont de nouveau rétroéclairées et il est possible de procéder à des modifications des réglages. Un nouvel appui sur la touche 6 désactive la fonction. Système hydraulique + système air Les fonctions de base système eau et air peuvent être utilisées en combinaison l'une avec l'autre. Le réglage de l'intensité et de la fonction périodique peuvent être réalisés en suivant la description de la fonction de base. On doit toujours choisir la fonction de base du réglage désirer pour effectuer la mise au point. Éclairage Un appui sur la touche 7 permet d'allumer ou d'éteindre le projecteur halogène. La touche devient fortement ou faiblement rétroéclairée. Le projecteur halogène ne peut s'allumer que si la baignoire est suffisamment remplie. Fonction de nettoyage Si l'on vide la baignoire, la touche Hydro (touche 3) s'allume et reste allumée jusqu'à ce que la baignoire soit entièrement vide. Au bout de 6 minutes, le système air est automatiquement activé pour une durée d'environ 70 secondes et évacue l'eau résiduelle du réseau des conduites et des buses.	Sistema de aire Al pulsarse la tecla 6, el sistema de aire arranca con el 50% de intensidad (ajuste estándar). La tecla tendrá una iluminación de fondo clara y además la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5 señaliza, que éstas también pueden ser pulsadas. Al pulsarse la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la intensidad. Con la tecla 2 se puede activar la función de intervalos. La intensidad cambia al ajuste estándar (50%) y no puede ser modificada. En la tecla 4 ó 5 se puede aumentar o reducir la frecuencia de los intervalos. Después de unos 30 seg. se apaga la iluminación de fondo de las teclas 2, 4 y 5. Por lo tanto ya no están activas. Al pulsarse una vez la tecla 6, las teclas tendrán otra vez una iluminación de fondo y se pueden corregir los ajustes. Al pulsarse otra vez la tecla 6, se desactiva la función. Sistema de agua + sistema de aire Las funciones básicas de agua y aire pueden activarse conjuntamente. Las programaciones de Intensidad e Intervalos pueden realizarse como están descritas en el menú funciones. Para programar debe elegirse siempre primero la función básica que se quiera modificar. Iluminación Al pulsarse la tecla 7 se enciende o se apaga la lámpara de halógeno. La tecla tendrá iluminación de fondo clara o atenuada. Sólo es posible encender la lámpara de halógeno, cuando la bañera tenga un nivel de llenado suficiente. Función de limpieza Al dejar escurrir el agua de la bañera, la tecla de agua (tecla 3) está encendida, hasta que la bañera esté vacía. Después de 6 minutos se activa automáticamente el sistema de aire durante unos 70 segundos y elimina el agua residual de la red de tuberías y de los sistemas de aire.	Met knop 2 kan de pulsatiefunctie ingeschakeld worden. De intensiteit gaat terug naar de standaardinstelling (50%) en kan niet verhoogd of verlaagd worden. Via de knoppen 4 en 5 kan de intervalfrequentie verhoogd of verlaagd worden. Na ongeveer 30 seconden schakelt de verlichting van de knoppen 2, 4 en 5 uit. Daarmee zijn deze niet meer actief. Door het kort indrukken van knop 6 worden de knoppen weer verlicht en kunnen er weer nieuwe instellingen gerealiseerd worden. Nogmaals indrukken van knop 6 schakelt de functie uit. Spa/Hydro-systeem Door het indrukken van de knoppen 3 en 6 start het Spa- en Hydro-systeem op 50% van de intensiteit (standaard instelling). De knoppen worden helder verlicht bovendien wordt door het verlichten van de knoppen 2, 4 en 5 aangegeven dat deze ook beschikbaar zijn als keuze. Door het indrukken van knop 4 of 5 kan de intensiteit van beide systemen gelijktijdig verhoogd of verlaagd worden. Indien u niet van beide systemen tegelijk de intensiteit wilt veranderen, dan dient u na elkaar het Hydro- en het Spa-systeem los van elkaar instellen. Met knop 2 kan de pulsatiefunctie ingeschakeld worden. De intensiteit van beide systemen gaat terug naar de standaardinstelling (50%) en kan niet verhoogd of verlaagd worden. Via de knoppen 4 en 5 kan de intervalfrequentie van beide systemen verhoogd of verlaagd worden. Na ongeveer 30 seconden schakelt de verlichting van de knoppen 2, 4 en 5 uit. Daarmee zijn deze niet meer actief. Door het kort indrukken van knop 3 en/of 6 worden de knoppen weer verlicht en kunnen er weer nieuwe instellingen gerealiseerd worden. Nogmaals indrukken van knop 3 en/of 6 schakelt de functie uit5 Verlichting Door het indrukken van knop 7 schakelt de verlichting aan of uit. De knop wordt helder respectievelijk zacht verlicht. Schoonmaakfunctie Wanneer het bad na gebruik leeg is wordt na ongeveer 6 minuten het luchtsysteem ingeschakeld. Het nablazen duurt ongeveer 1 minuut. Hiermee wordt het rest water dat in het luchtsysteem achter zou blijven verwijderd.

Français	Español	Nederlands
Commande Poolmaster (fig. A) 1. Poolmaster 2. Écran à cristaux liquides éclairé 3. Touche de sélection (côté gauche) 4. Touche de sélection (côté droit) 5. Touche de navigation (menu vers le haut) 6. Touche de navigation (menu vers le bas) 7. On/Off Fonction des différentes touches Touche 7, On/Off L'appui sur la touche (au moins 1 seconde) active le Poolmaster. Un nouvel appui sur la s'affiche tout d'abord dans le menu puis le premier point du menu apparaît. DUn nouvel appui sur la touche désactive le Poolmaster. Les programmes balnéo actifs sont également interrompus. Touche 5/6, touches de navigation Les touches de navigation permettent de défiler dans les menus. Touche 3/4, touches de sélection Les touches de sélection permettent de passer dans le prochain niveau de menu ou de sélectionner une fonction du programme. Les possibilités de sélection sont affichées à l'écran. Écran (fig. B) 8. Champ des numéros de menu Attention: le numéro de menu varie en fonction des fonctions activées et de l'équipement de la baignoire balnéo 9. Champ d'affichage du prochain point de menu supérieur 10. Affichage du menu sélectionné 11. Possibilités de sélection des touches 5 et 6 12. Possibilités de sélection des touches 3 et 4 13. Visualisation rapide de la „position de menu“	Manejo Poolmaster (fig. A) 1. Poolmaster 2. Display LC iluminado 3. Tecla de selección (a la izquierda) 4. Tecla de selección (a la derecha) 5. Tecla de navegación (menú hacia arriba) 6. Tecla de navegación (menú hacia abajo) 7. On/Off Función de cada una de las teclas Tecla 7, On/Off Pulsar la tecla (mín. 1 seg.) para conectar el Poolmaster. En el menú aparece primero WELCOME y, a continuación, el primer punto del menú.. Se desconecta el elemento de mando pulsando otra vez la tecla. Así también se interrumpen programas activos de la bañera de hidromasaje. Teclas 5/6, teclas de navegación Se pulsan las teclas de navegación para acceder a los diferentes menús. Teclas 3/4, teclas de selección Con las teclas de selección se puede acceder al siguiente nivel de menú o se puede seleccionar una función del programa. Las respectivas posibilidades de selección están indicadas en el display. Display (fig. B) 8. Campo para número de menú Atención: El número de menú varía dependiendo de las funciones activadas y del equipamiento de la bañera de hidromasaje 9. Campo para mostrar el siguiente elemento de menú más alto 10. Visualización del menú seleccionado 11. Posibilidades de selección para las teclas 5 y 6 12. Posibilidades de selección para las teclas 3 y 4 13. Visualización rápida para „Posición de menú“	Poolmaster afstandsbediening (afbeelding A) 1. Poolmaster 2. Verlicht LC Display 3. Keuzetoets (links) 4. Keuzetoets (rechts) 5. Navigatietoets (menu naar boven) 6. Navigatietoets (menu naar beneden) 7. Aan/Uit Functie van de individuele toetsen Toets 7, Aan/Uit Door het indrukken van de toets (minimaal 1 seconde) schakelt de Poolmaster in. In het display verschijnt vervolgens het Cleopatra logo en aansluitend de eerste menukeuze. De bediening wordt door het opnieuw indrukken van de toets uitgeschakeld. Alle actieve whirlpoolfuncties worden hierdoor onderbroken. Toets 5/6, Navigatietoetsen Door het indrukken van de navigatietoetsen kan door de menu's gebladerd worden. Toets 3/4, Keuzetoetsen Met de keuzetoetsen kan in het volgende menu-niveau gesprongen worden c.q. kan een functie gekozen worden. De keuzemogelijkheden worden telkens in het display aangegeven. Display (afbeelding B) 8. Veld voor het menu-nummer Let op: het menu-nummer varieert afhankelijk van de geactiveerde functies en de uitvoering van de whirlpool 9. Veld voor de indicatie van het volgende menupunt 10. Beschrijving van het gekozen menu 11. Keuzemogelijkheden voor knop 5 en 6 12. Keuzemogelijkheden voor knop 3 en 4 13. Indicator voor „menupositie“

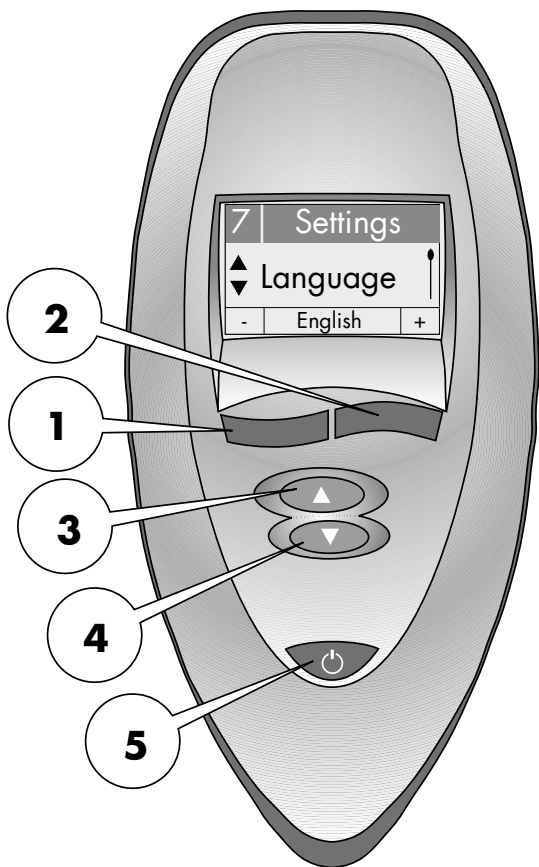
A



B

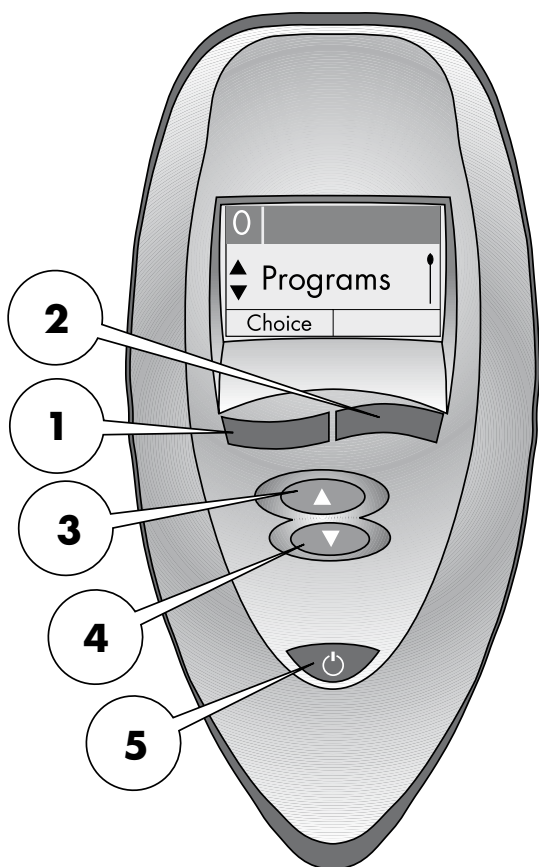


Français	Español	Nederlands
Première mise en service Sprache einstellen Lors de la première mise en service, il est tout d'abord nécessaire de définir la langue de l'utilisateur. Vous avez à votre disposition l'allemand, l'italien, l'espagnol, le français ou le néerlandais. Le programme menu (A) s'affiche après la mise en marche avec la touche 5. Appuyer 1 x la touche 3 (B) et ensuite 1 x la touche 2 (C). Maintenant vous pouvez choisir la langue avec la touche 1 et 2. L'appui sur la touche 4 puis la désactivation de l'élément de commande à l'aide de la touche 5 permettent d'enregistrer la langue souhaitée par l'utilisateur. Timer (minuterie) (voir description des menus) La commande est munie d'une fonction 'minuterie'. Dans le réglage de base, les fonctions balnéo réglées par l'utilisateur se désactivent automatiquement au bout de 20 minutes. Le menu 'Timer' permet de régler les durées entre 1 et 40 minutes. La minuterie doit toujours être programmée avant la mise en route ou bien avant la programmation spécifique à l'utilisateur! Dans le menu 'Fonction', après un abandon du menu, la durée de la minuterie reviendra automatiquement à 20 minutes. A partir de la dernière minute, la fonction minuterie s'affiche automatiquement à l'écran et décompte seconde par seconde. A partir des 10 dernières secondes, l'écran s'allume automatiquement. Une fois le temps écoulé, il est possible de redémarrer les fonctions balnéo telles que réglées en dernier lieu ou de procéder à une nouvelle configuration.	Primera puesta en funcionamiento Lugar el idioma de usuario Durante la primera puesta en funcionamiento de la bañera de hidromasaje hace falta ajustar en primer lugar el idioma de usuario. Están disponibles las lenguas alemán, inglés, italiano, español, francés u holandés. Después de conectar el poolmaster con la tecla 5 aparece en la pantalla el menú Programas (A). Apriete 1 vez la tecla 3 (B) y, a continuación 1 vez la tecla 2 (C). La lengua se puede seleccionar con las teclas 1 y 2. Al pulsarse la tecla 4 y desconectando después el elemento de mando con la tecla 5 se guarda el idioma de usuario deseado. Temporizador (véase la descripción del menú) El mando está equipado con una función de 'Temporizador'. En el ajuste básico, las funciones personalizadas de la bañera de hidromasaje se desconectan automáticamente después de 20 minutos. En el menú 'Temporizador' se puede ajustar un período de tiempo entre 1 - 40 minutos. ¡El temporizador tiene que estar ajustado siempre antes del inicio o antes de la programación de las funciones definidas por el usuario! En el menú 'Funciones' se restablece automáticamente a 20 minutos el tiempo ajustado en el temporizador, para ello se ha de salir del nivel de menú 'Funciones'. A partir del último minuto está indicado automáticamente en el display la función de temporizador y cuenta el tiempo en segundos. A partir de los últimos 10 segundos se enciende adicional y automáticamente la iluminación del display. Después de haber transcurrido este intervalo de tiempo, se pueden arrancar de nuevo las funciones de la bañera de hidromasaje como ajustado por último o se puede realizar una nueva configuración.	Eerste ingebruikname Bij ingebruikname van de whirlpool moet de gebruiker de taal instellen. Er staan 6 talen ingeprogrammeerd: nederlands; Duits; engels; Italiaans; Spaans en Frans. Om de keuze te bepalen drukt u op knop 5. Er verschijnt "programma" in het display. Druk hierna op knop 3; in het display verschijnt "instellingen". Ga naar opties knop 2; in het display verschijnt de taal waar op ingesteld is. Door op 1 of 2 te drukken kunt u de taal kiezen. Door knop 5 in te drukken (uitschakelen) wordt de taal bevestigd. Hierna weer aanschakelen met knop 5. U kunt nu alle functies door nemen zoals beschreven in de handleiding. Timer (zie menubeschrijving) De bediening is met een "Timer"-functie uitgerust. In de basisinstelling schakelen alle ingestelde whirlpoolfuncties automatisch na 20 minuten uit. In het menu "Timer" kunt u deze tijd tussen 1 – 40 minuten instellen. De timer moet altijd voor de start of voor de programmering van de voor de gebruiker gedefinieerde functies worden ingesteld! In het menu 'Functies' wordt de ingestelde tijdsduur bij het verlaten van het menuniveau 'Functies' automatisch op 20 minuten teruggezet. In de laatste minuut toont het display automatisch de timerfunctie en telt hierin de seconden af. In de laatste 10 seconden wordt automatisch de display verlichting ingeschakeld. Na afloop van de ingestelde tijd kan de whirlpool, zoals deze het laatst is ingesteld, weer ingeschakeld worden zonder dat de functies opnieuw geconfigureerd hoeven te worden.



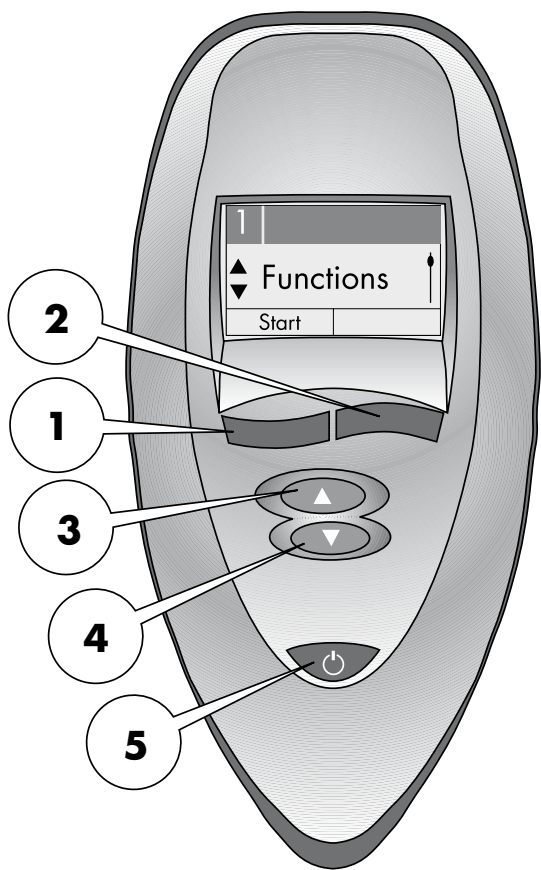
	Deutsch	English	Italiano	Français	Español
A	0 ▲ Programme ▼ Auswahl	0 ▲ Programs ▼ Choice	0 ▲ Programma ▼ Scelta	0 ▲ Programme ▼ Choix	0 ▲ Programa ▼ Selecc.
B	8 ▲ Einstellung ▼ Einst.	8 ▲ Settings ▼ Einst.	8 ▲ Regolaz ▼ Scelta	8 ▲ Paramètres ▼ Options	8 ▲ Opciones ▼ Opc.
C	8 Einstellung ▼ Sprache ▲ - Deutsch +	8 Settings ▼ Language ▲ - English +	8 Regolaz. ▼ Lingua ▲ - Italiano +	8 Paramètres ▼ Langue ▲ - Français +	8 Opciones ▼ Idioma ▲ - Espanol +

Français	Español	Nederlands
Description des menus La description ci-après présente toutes les fonctions balnéo possibles réglables de l'élément de commande Poolmaster. Si votre baignoire balnéo n'est pas munie de certaines fonctions, ces fonctions ne seront pas affichées à l'écran du Poolmaster et ne sont donc pas disponibles. Menu ,Programme' (A) Le menu ,Programme' permet d'activer les programmes Wellness pré-réglés. Ces programmes sont mémorisés et ne peuvent pas être modifiés. Procédure Appeler ,Programme' dans le niveau de menu 1 et passer dans le menu ,Programmes' en appuyant sur la touche 1. Il est ici possible d'appeler et d'activer le programme Wellness souhaité. Programme ,Relax' (B) Sa durée est d'environ 20 minutes. Programme ,Sport' (C) Sa durée est d'environ 15 minutes. Programme ,Wave' (D) Sa durée est d'environ 15 minutes. Programme ,Massage' (E) Sa durée est d'environ 12 minutes.	Descripción del menú A continuación están descritas todas las posibles funciones de la bañera de hidromasaje que se pueden controlar con el elemento de mando Poolmaster. Si su bañera de hidromasaje no está equipada con algunas funciones, éstas tampoco están indicadas en el display del Poolmaster y por lo tanto no están a su disposición. Menú ,Programa' (A) En el menú ,Programa' se pueden activar los programas de belleza y salud preajustados. Estos programas están determinados y no pueden ser alterados. Modo de proceder Llamar ,Programa' en el nivel de menú 1 y pulsando la tecla 1 ir al menú ,Programa'. Aquí se puede llamar y activar el programa deseado. Programa ,Relax' (B) La duración es de unos 20 minutos. Programa ,Sport' (C) La duración es de unos 15 minutos. Programa ,Wave' (D) La duración es de unos 15 minutos. Programa ,Masaje' (E) La duración es de unos 12 minutos.	Menubeschrijving In de volgende beschrijving worden alle, via de Poolmaster afstandsbediening te bedienen, functies beschreven. Indien uw whirlpool met individuele functies niet is uitgevoerd, dan worden deze functies ook niet getoond in het display van de Poolmaster en staan dus ook niet ter beschikking. Menu „Programma's" (A) In het menu „Programma's" kunt u de vooraf geprogrammeerde en niet aan te passen Wellness-programma's oproepen en inschakelen. Bediening „Programma's" in Menu-level 1 oproepen en door het indrukken van toets 1 binnen het menu "Programma's" wisselen. Hier kan het gewenste Wellness-programma gekozen en geactiveerd worden. Programma ,Relax' (B) Tijdsduur bedraagt circa. 20 Minuten. Programma ,Sport' (C) Tijdsduur bedraagt circa. 15 Minuten. Programma ,Wave' (D) Tijdsduur bedraagt circa. 15 Minuten. Programma ,Massage' (E) Tijdsduur bedraagt circa. 12 Minuten.



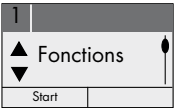
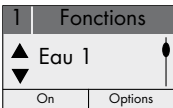
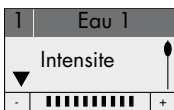
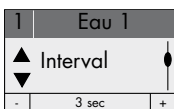
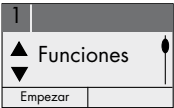
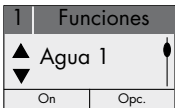
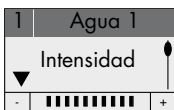
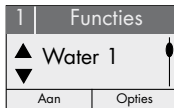
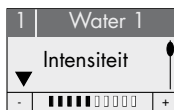
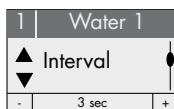
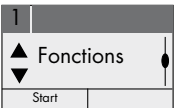
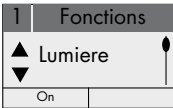
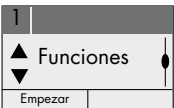
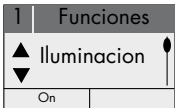
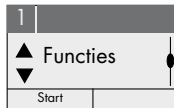
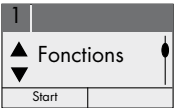
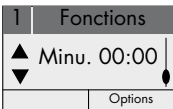
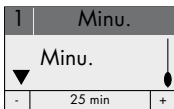
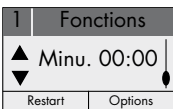
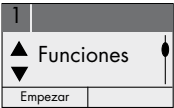
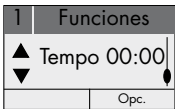
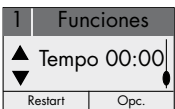
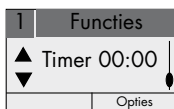
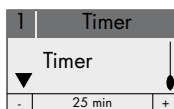
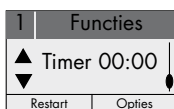
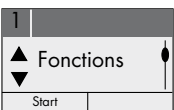
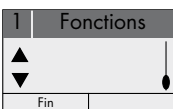
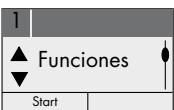
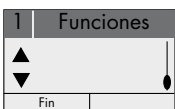
Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menubeschrijving Nederlands
0 ▲▼ Programme Choice A	0 ▲▼ Programa Selecc. A	0 ▲▼ Programma Keuze A
0 ▼ Relax Start Relour B	0 ▼ Relax Empezar Atras B	0 ▼ Relax Start Terug B
0 ▲▼ Sport Start Relour C	0 ▲▼ Sport Empezar Atras C	0 ▲▼ Sport Start Terug C
0 ▲▼ Wave Start Relour D	0 ▲▼ Wave Empezar Atras D	0 ▲▼ Wave Start Terug D
0 ▲▼ Massage Start Relour E	0 ▲▼ Masage Empezar Atras E	0 ▲▼ Massage Start Terug E

Français	Español	Nederlands
Menu ‚Fonctions‘ Le menu ‚Fonctions‘ permet d’activer et de régler manuellement les différentes fonctions de la baignoire balnéo. Les réglages sont perdus à la mise hors service de la baignoire balnéo. Pour obtenir des réglages durables, il est nécessaire de les effectuer dans le niveau de menu Utilisateur 1, 2, 3 ou 4. Procédure Appeler ‚Fonctions‘ (A) dans le niveau de menu 1 et passer au menu ‚Fonctions‘ en appuyant sur la touche 1. Il est ici possible d’activer et de régler la fonction souhaitée de la baignoire balnéo. Menu ‚Air‘ (B) Sélectionner le menu ‚Air‘ à l’aide de la touche 3/4. - Air On/Off La touche 1 permet d’activer ou de désactiver le système air (F). - Régler la puissance de l’air Sélectionner ‚Options‘ (B) à l’aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier la puissance (C). Retourner au menu ‚Air‘ à l’aide de la touche 4 (B). - Régler l’intervalle d’activation du système air Sélectionner ‚Options‘ (B) à l’aide de la touche 2 et passer à ‚Interval‘ à l’aide de la touche 3/4 (D). La touche 1/2 permet de modifier ou de désactiver la durée de l’intervalle (D). Retourner au menu ‚Air‘ à l’aide de la touche 4 (B).	Menú ‚Funciones‘ En el menú ‚Funciones‘ se pueden activar y ajustar manualmente funciones individuales de la bañera de hidromasaje. Estos ajustes se pierden después de desconectar la bañera de hidromasaje. Para realizar ajustes duraderos se los programa en el elemento del menú Usuario 1, 2, 3 ó 4. Modo de proceder Llamar ‚Funciones‘ (A) en el nivel de menú 1 y pulsando la tecla 1 ir al menú ‚Funciones‘. Aquí se puede activar y ajustar la función deseada de la bañera de hidromasaje. Menú ‚Aire‘ (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ‚Aire‘. - Aire On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el aire (F). - Ajustar la intensidad del aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ‚Aire‘ (B). - Ajustar el intervalo de aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a Intervalo (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ‚Aire‘.	Menu „Funcies“ In het menu functies kunnen handmatig de verschillende functies van de whirlpool ingeschakeld en ingesteld worden. De instellingen gaan na het uitschakelen verloren. Om de inschakelingen vast te zetten dienen deze onder het Menu Gebruiker 1, 2, 3 of 4 opgeslagen te worden. Bediening „Funcies“ (A) in menu-level 1 oproepen en door het indrukken van toets 1 in het menu „Funcies“ stappen. Hier kunnen de gewenste functies van de whirlpool geactiveerd en ingeschakeld worden. Menu „Lucht“ (B) Met knop 3/4 het Menu „Lucht“ kiezen. - Lucht aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan de lucht in- respectievelijk uitgeschakeld worden. - Luchtintensiteit instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen. Door het indrukken van de toetsen 1/2 kan de intensiteit veranderd worden (C). Met knop 4 in het Menu „Lucht“ terugkeren (B). - Lucht Interval instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen en met knop 3/4 naar Interval (D) gaan. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de Intervaltijd aangepast c.q. ingeschakeld worden (D). Met knop 4 in het Menu „Lucht“ terugkeren (B).

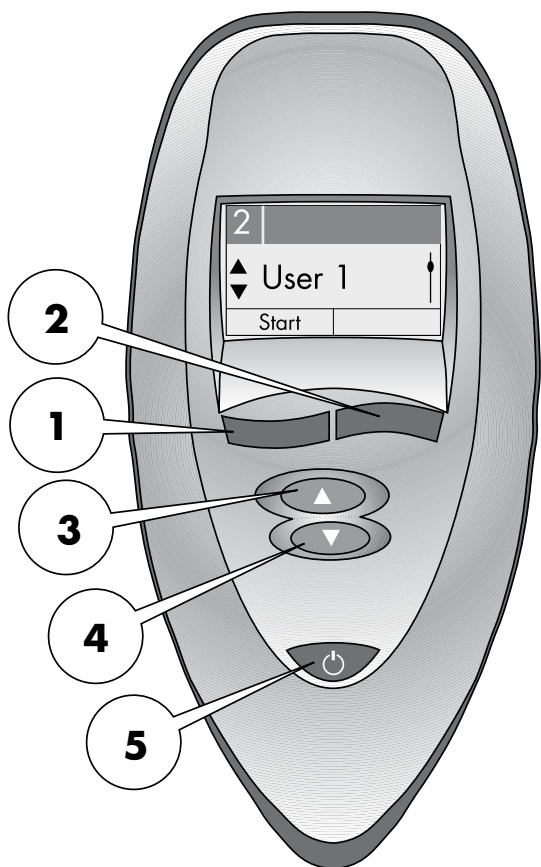


Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menubeschrijving Nederlands
1 Functions Start A 1 Functions Air On Options B 1 Air Intensite - [] + C 1 Air Interval - 3 sec + D	1 Funciones Empezar A 1 Funciones Aire On Opc. B 1 Aire Intensidad - [] + C 1 Aier Intervalo - 3 seg + D	1 Functies Start A 1 Functies Lucht Aan Opties B 1 Lucht Intensiteit - [] + C 1 Lucht Interval - 3 sec + D

Français	Español	Nederlands
Menu ,Eau 1' (B) Sélectionner le menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 3/4. - Eau On/Off La touche 1 permet d'activer ou de désactiver le système hydraulique. - Régler la puissance de l'eau Sélectionner ,Options' (B) à l'aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier la puissance(C). Retourner au menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 4 (B). - Régler l'intervalle d'activation du système hydraulique Sélectionner ,Options' (B) à l'aide de la touche 2 et passer à ,Interval' (D) à l'aide de la touche 3/4. La touche 1/2 permet de modifier ou désactiver l'intervalle de temps (D). Retourner au menu ,Eau 1' à l'aide de la touche 4 (B). Menu ,Lumière' (E) Sélectionner le menu ,Lumière' à l'aide de la touche 3/4. - Lumière halogène On/Off La touche 1 permet d'allumer ou d'éteindre la lumière halogène. Menu ,Minu' (F) Sélectionner le menu ,Minu' à l'aide de la touche 3/4. - Réglages Timer (G) Sélectionner ,Options' (F) à l'aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier le temps (1 à 40 min max.) ou de désactiver la minuterie (G). Retourner au menu ,Timer' à l'aide de la touche 4 (F). Il faut toujours que la minuterie soit programmée avant de pouvoir activer la minuterie. Directement après il faudra choisir la fonction balnéo (voir menu des fonctions)! Si l' on quitte le menu des fonctions pour retourner au niveau 1 du menu, la minuterie retournera automatiquement au réglage d' origine de 20 minutes! Durée de minuterie terminée (H) On peut renouveler la fonction balnéo, avec le réglage précédant en appuyant sur la touche 1. Retourner au niveau de menu Appeler la fenêtre de menu vide (H) à l'aide de la touche 3/4 et sélectionner ,Fin' à l'aide de la touche 1.	Menú ,Agua 1' (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Agua 1'. - Agua On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el agua. - Ajustar la intensidad del agua Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Agua 1' (B). - Ajustar el intervalo del agua Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a ,Intervalo' (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Agua 1' (B). Menú ,Iluminación' (E) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Iluminación'. - Iluminación On/Off Pulsar la tecla 1 para encender o apagar la lámpara de halógeno. Menú ,Tempo' (rizador)' (F) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Tempo' (rizador)'. - Ajustes del temporizador (G) Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (F). Pulsar la tecla 1/2 para modificar el tiempo (1 - máx. 40 min) o para desactivar el temporizador (G). Pulsar la tecla 4 para volver al menú ,Tempo(rizador)' (F). Para activar el temporizador hay que ajustarlo siempre primero. ¡Una vez hecho esto, hay que escoger entonces la función de whirlpool (ver funciones del menú)! Al salir del menú Funciones y volver al nivel de menú 1, el temporizador se restablece automáticamente al ajuste inicial de 20 minutos. Temporizador transcurrido (H) Pulsando la tecla 1 se puede volver a transferir la función whirlpool con los ajustes utilizados con anterioridad. Volver al nivel de menú 1 Pulsar la tecla 3/4 para ir a la ventana de menú vacía (H) y seleccionar ,Fin' con la tecla 1.	Menu "Water" (B) Met knop 3/4 het menu „Water 1" kiezen. - Water aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan het watersysteem in- c.q. uitgeschakeld worden. - Waterintensiteit instellen Met knop 2 „Inst." (B) kiezen. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de intensiteit aangepast worden (C). Met knop 4 in het menu "Water 1" terugkeren (B). - Waterpulsatie instellen Met knop 2 „Inst." (B) kiezen en met knop 3/4 naar pulsatie (D) gaan. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de intervaltijd aangepast c.q. uitgeschakeld worden (D). Menu „Verlichting" (E) Met knop 3/4 het menu „Verlichting" kiezen. - Halogeenverlichting aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan de verlichting in- c.q. uitgeschakeld worden. Menu "Timer" (F) Met knop 3/4 het menu "Timer" kiezen. - Timer instellingen (G) Met knop 2 „Inst." (E) kiezen. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de tijd veranderd worden (1 – maximaal 40 minuten) of de Timer uitgeschakeld worden (F). Om de timer te activeren dient altijd eerst de timer ingesteld te worden. Direct hierna kan de functie uitgekozen worden. Gaat men vanuit het menu „Functies" terug naar menuniveau 1, dan wordt de timer automatisch teruggezet op de basisinstelling van 20 minuten! Timertijd afgelopen (H) Door knop 1 te bedienen kan de whirlpoolfunctie met de eerder ingestelde waardes voortgezet worden. Terug naar het menu-level 1 Met knop 3/4 naar het lege Menuvenster (I) gaan met knop 1 „Einde" kiezen.

Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menubeschrijving Nederlands
 A  B  C  D	 A  B  C  D	 A  B  C  D
 A  E	 A  E	 A  E
 A  F  G  H	 A  F  G  H	 A  F  G  H
 A  I	 A  I	 A  I

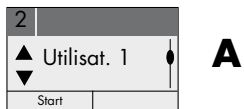
Français	Español	Nederlands
Menu ,Utilisateur 1', ,Utilisateur 2', ,Utilisateur 3', ,Utilisateur 4' Jusqu'à 4 personnes peuvent enregistrer leurs réglages balnéo dans le menu ,Utilisateur 1' à ,Utilisateur 4'. Les différentes fonctions de la baignoire balnéo peuvent être réglées et activées ou désactivées manuellement. Les réglages sélectionnés sont conservés à la mise hors service de la baignoire et peuvent ainsi être appelés, modifiés ou démarrés à tout moment. Procédure Appeler ,Utilisateur 1' (A), ,Utilisateur 2', ,Utilisateur 3' ou ,Utilisateur 4' dans le niveau de menu 1 et passer dans le menu ,Fonction' en actionnant la touche 1. Il est ici possible d'activer ou de modifier les réglages de la baignoire balnéo. Menu ,Air' (B) Sélectionner le menu ,Air' à l'aide de la touche 3/4. - Air On/Off La touche 1 permet d'activer ou désactiver le système air. - Régler la puissance de l'air Sélectionner ,Options' (B) à l'aide de la touche 2. La touche 1/2 permet de modifier la puissance (C). Pour enregistrer, retourner au menu ,Air' en actionnant la touche 4. - Régler l'intervalle d'activation du système air Sélectionner ,Option' (B) à l'aide de la touche 2 et passer sur ,Interval' (D) à l'aide de la touche 3/4. La touche 1/2 permet de modifier ou désactiver la durée de l'intervalle (D). Pour enregistrer, retourner au menu ,Air' en actionnant la touche 4 (B).	Menús ,Usuario 1', ,Usuario 2', ,Usuario 3', ,Usuario 4' En los menús ,Usuario 1' a ,Usuario 4' hasta 4 personas pueden guardar sus ajustes para la bañera de hidromasaje. Se pueden activar o desactivar manualmente cada una de las funciones de la bañera de hidromasaje. Los ajustes seleccionados también permanecen guardados después de desconectar la bañera de hidromasaje y por lo tanto pueden ser llamados, modificados o iniciados a cualquier momento. Modo de proceder Llamar ,Usuario 1' (A), ,Usuario 2', ,Usuario 3' ó ,Usuario 4' en el nivel de menú 1 y pulsando la tecla 1 ir al menú ,Funciones'. Aquí se pueden activar los ajustes de la bañera de hidromasaje o se los pueden ajustar de nuevo. Menú ,Aire' (B) Pulsar la tecla 3/4 para seleccionar el menú ,Aire'. - Aire On/Off Pulsar la tecla 1 para activar o desactivar el aire. - Ajustar la intensidad del aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B). Pulsar la tecla 1/2 para modificar la intensidad (C). Guardar el ajuste, pulsando la tecla 4 para volver al menú ,Aire' (B). - Ajustar el intervalo de aire Pulsar la tecla 2 para seleccionar ,Opc.' (B) y pulsar la tecla 3/4 para ir a Intervalo (D). Pulsar la tecla 1/2 para modificar o desactivar el tiempo de intervalo (D). Guardar el ajuste, pulsando la tecla 4 para volver al menú ,Aire'.	Menu „User 1“, „User 2“, „User 3“, „User 4“ In het menu gebruiker 1 tot gebruiker 4 kunnen tot 4 personen hun favoriete whirlpoolinstelling vastleggen. De individuele functies van de whirlpool kunnen handmatig ingesteld worden en in- c.q. uitgeschakeld worden. De gekozen instellingen blijven ook na het uitschakelen van de whirlpool behouden en kunnen op die manier te allen tijde opgeroepen, veranderd of gestart worden. Bediening „User 1“ (A), „User 2“, „User 3“ of „User 4“ in menu-level 1 oproepen en door het indrukken van knop 1 in het menu „Functies“ treden. Hier kunnen de instellingen van de whirlpool geactiveerd of opnieuw ingesteld worden. Menu „Lucht“ (B) Met knop 3/4 het Menu „Lucht“ kiezen. - Lucht aan/uit Door het indrukken van knop 1 kan de lucht in- respectievelijk uitgeschakeld worden. - Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen. Door het indrukken van de toetsen 1/2 kan de intensiteit veranderd worden (C). Met knop 4 in het Menu „Lucht“ terugkeren (B). - Lucht Interval instellen Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen en met knop 3/4 naar Interval (D) gaan. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de Intervaltijd aangepast c.q. ingeschakeld worden (D). Met knop 4 in het Menu „Lucht“ terugkeren (B).



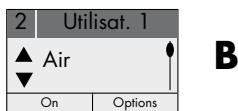
Menu navigation
Français

Menú de navegación
en Español

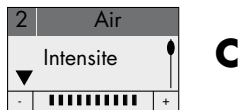
Menubeschrijving
Nederlands



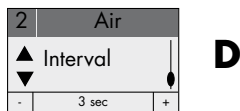
A



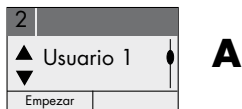
B



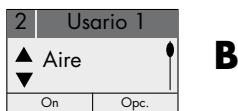
C



D



A



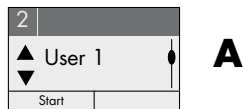
B



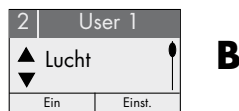
C



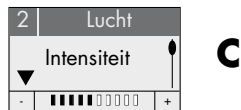
D



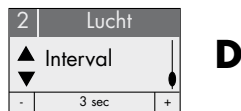
A



B

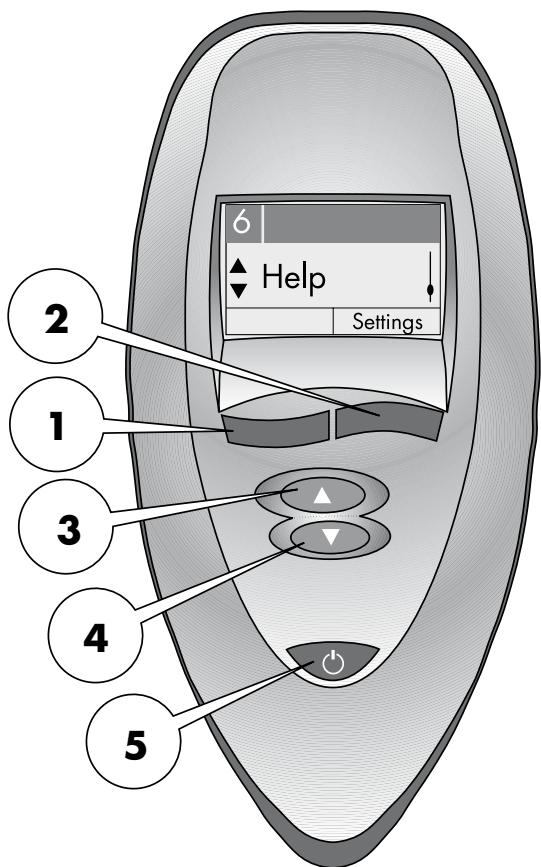


C



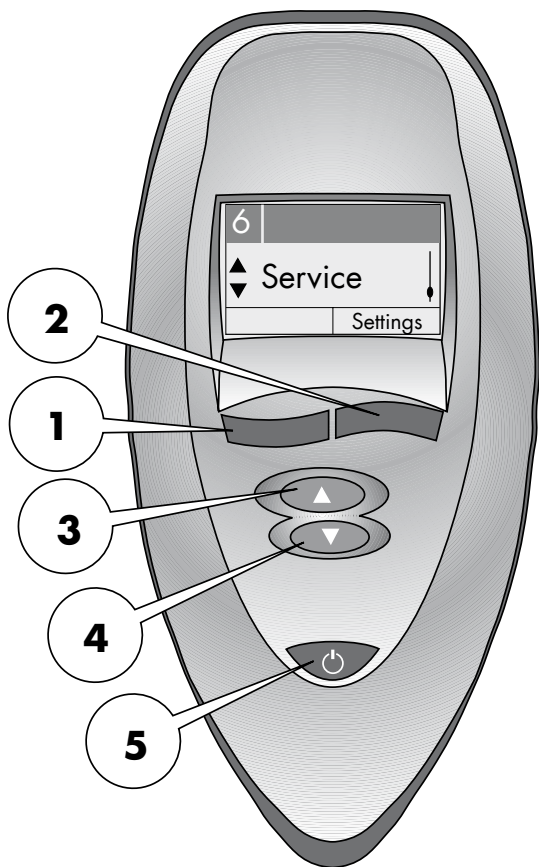
D

Français	Español	Nederlands
Menu ,Aide' Le menu ,Aide' permet d'afficher des thèmes relevant de l'aide.	Menú ,Ayuda' En el menú ,Ayuda' se pueden ver los temas de ayuda.	Menü ,Help' In het „help“ menu kunnen help thema's beuereen worden.

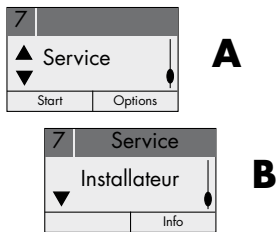


Menu navigation Français	Menú de navegación en Español	Menubeschrijving Nederlands
6 ▲ Aide ▼ Start Options A	6 ▲ Ayuda ▼ Empezar Opc. A	6 ▲ Help ▼ Start Einst. A
6 ▼ Aide ▼ Start Options B	6 ▼ Ayuda ▼ Empezar Opc. B	6 ▼ Hilfe ▼ Start Einst. B
6 ▼ Aïde ▼ - + C	6 ▼ Ayuda ▼ - + C	6 ▼ Hilfe ▼ - + C

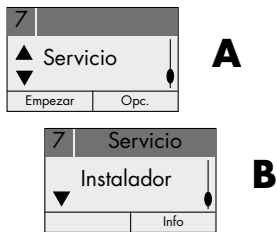
Français	Español	Nederlands
Menu ,Service‘ L’installateur peut analyser les programmations de la commande balnéo dans le menu ,Service‘. Procédure Appeler ,Service‘ dans le niveau de menu 1 à l’aide de la touche 3/4. - Info Service (A) La touche 2 permet de demander des informations.	Menú ,Servicio‘ El instalador puede observar en el menú „Servicio“ los ajustes del mando del whirlpool. Modo de proceder Llamar ,Servicio‘ en el nivel de menú 1 pulsando la tecla 3/4. - Servicio Info (A) Pulsar la tecla 2 para ver las informaciones.	Menu „Service“ In het service menu kan de installateur instellingen van de whirlpoolbesturing oproepen. Bediening ‘Service‘ in menu-level 1 met toets 3/4 oproepen. - Service Info (A) Door het indrukken van knop 2 kan de informatie worden opgeroepen.



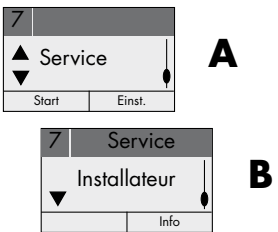
**Menu navigation
Français**



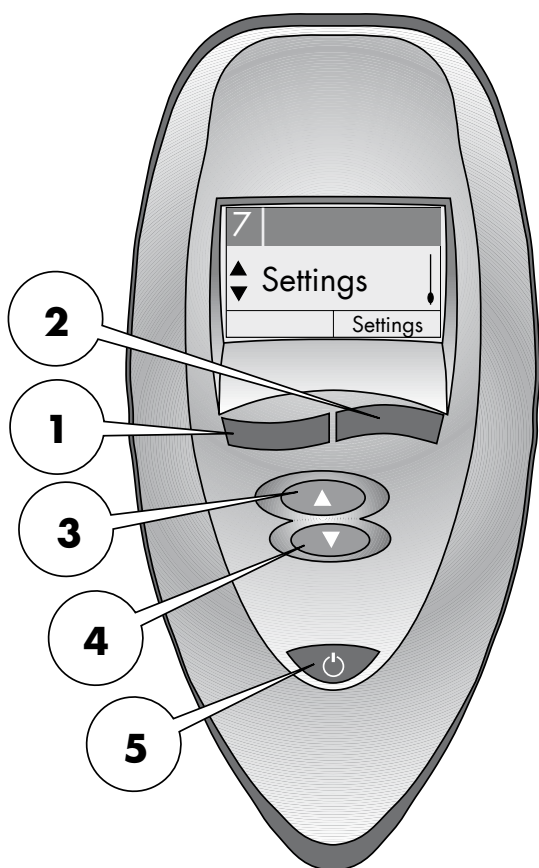
**Menú de navegación
en Español**



**Menubeschrijving
Nederlands**



Français	Español	Nederlands
Menu ‚Paramètres‘ Le menu ‚Paramètres‘ permet de sélectionner la langue de l'utilisateur, d'entrer le nom des ‚Utilisateur 1‘ à ‚Utilisateur 4‘, d'afficher ou masquer les fonctions de menu pour effectuer les réglages dans ‚Fonctions‘ et dans ‚Utilisateur 1‘ à ‚Utilisateur 4‘ ainsi que de reconfigurer la commande. Les langues de l'utilisateur disponibles sont l'allemand, l'anglais, l'italien, l'espagnol, le français et le néerlandais. Pour pouvoir afficher ou masquer les fonctions de menu ou reconfigurer la commande, il est nécessaire de passer dans un mode protégé par un PIN. Procédure Appeler ‚Paramètres‘ dans le niveau de menu 1 à l'aide de la touche 3/4 (A). - Régler la langue de l'utilisateur (A) Sélectionner ‚Options‘ à l'aide de la touche 2 (B). La touche 1/2 permet de sélectionner la langue (B). La touche 4 permet de retourner au niveau de menu 1 (A). - Attribuer les nom d'utilisateur Sélectionner ‚Options‘ (B) à l'aide de la touche 2 et passer à ‚Utilisateur 1‘, ‚Utilisateur 2‘, ‚Utilisateur 3‘ ou ‚Utilisateur 4‘ à l'aide de la touche 4 (C). Amener le curseur en position à l'aide de la touche 1/2 et sélectionner les lettres ou les chiffres à l'aide de la touche 3/4. Pour terminer l'entrée, actionner la touche 1/2 jusqu'à ce que le curseur ne soit plus affiché. Il est ensuite possible de retourner au niveau de menu 1 à l'aide de la touche 3/4 (A). - Passer dans le mode protégé Sélectionner «Options» (A) à l'aide de la touche 2 et passer à ‚Système‘ à l'aide de la touche 4 (D). Sélectionner ‚Options‘ à l'aide de la touche 2 (E) et placer le code PIN sur 1 à l'aide de la touche 1/2, confirmer le code PIN à l'aide de la touche 3.	Menú ‚Opciones‘ En el menú ‚Opciones‘ se puede seleccionar el idioma de usuario, introducir el nombre para los ‚Usuario 1‘ - ‚Usuario 4‘, ver u ocultar funciones de menús para los ajustes bajo ‚Funciones‘ y los ‚Usuario 1‘ - ‚Usuario 4‘ como también configurar de nuevo el mando. Como idiomas de usuario están a disposición alemán, inglés, italiano, español, francés y holandés. Para ver u ocultar las funciones del menú o para configurar de nuevo el mando, hace falta acceder al modo protegido por un código PIN. Modo de proceder Llamar ‚Opciones‘ en el nivel de menú 1 pulsando la tecla 3/4 (A). - Ajustar el idioma de usuario (A) Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B). Pulsar la tecla 1/2 para seleccionar el idioma (B). Pulsar la tecla 4 para volver al nivel de menú 1. - Conceder nombres de usuarios Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (B) y pulsar la tecla 4 para ir a ‚Usuario 1‘, ‚Usuario 2‘, ‚Usuario 3‘ o ‚Usuario 4‘ (C). Utilizar la tecla 1/2 para posicionar el cursor y pulsar la tecla 3/4 para seleccionar la letra o el número. Para finalizar la entrada, pulsar la tecla 1/2 hasta que el cursor desaparezca del display. A continuación se puede volver al nivel de menú 1 pulsando la tecla 3/4 (A). - Ir al modo protegido por código Pulsar la tecla 2 para seleccionar ‚Opc.‘ (A) y pulsar la tecla 4 para ir a ‚Sistema‘ (D). Seleccionar ‚Opc.‘ pulsando la tecla 2 (E) y pulsar la tecla 1/2 para ajustar el código PIN a 1, y pulsar la tecla 3 para confirmar el código PIN.	Menu „Instellingen“ In menu „instellingen“ kan de taal van de gebruiker uitgekozen worden, Menufuncties voor de instellingen in „functies“ en de „User 1“ – „User 4“ in- c.q. uitgeschakeld en de bediening opnieuw geconfigureerd worden. Als talen staan Duits, Engels, Italiaans, Spaans, Frans en Nederlands ter beschikking. Om menufuncties in- c.q. uit te schakelen of de bediening nieuw te configureren dient, middels een PIN code, in een afgeschermd gedeelte te treden. Bediening „Instellingen“ in Menu-level 1 met knop 3/4 oproepen (A). - Taal instellen (A) Met knop 2 „Inst.“ (B) kiezen. Door het indrukken van de knop 1/2 kan de taal gekozen worden (B). Met knop 4 kan naar menu-level 1 teruggekeerd worden (A). - Gebruikersnamen definiëren Met knop 2 „instellingen“ (B) kiezen en met knop 4 user 1, user 2, user 3 of user 4 kiezen. Met knop 1/2 de cursor positioneren en met knop 3/4 de letters of nummers selecteren. De selectie beëindigen door het bedienen van knop 1/2 totdat de cursor niet meer aangegeven wordt. Aansluitend kan men met knop 3/4 naar menu-level 1 terugkeren (A). - In de afgeschermd Modus treden Met knop 2 „Opties“ (A) kiezen en met knop 4 naar „Systeem“ wisselen (D). „Opties“ Met knop 2 kiezen (E) en met knop 1/2 de pincode op 1 zetten, met knop 3 de pincode bevestigen.



Menu navigation
Français

Menú de navegación
en Español

Menubeschrijving
Nederlands

A

8 Paramètres
Options

B

8 Paramètres
Langue
- Français +

C

8 Paramètres
User 1
- Choix +

D

8 Paramètres
Systeme
Options

E

8 Parameters
Pincode
- 1 +

A

8 Opciones
Opc.

B

8 Opciones
Idioma
- Espanol +

C

8 Opciones
User 1
- Selecc. +

D

8 Opciones
Sistema
Opc.

E

8 Opciones
Num. PIN
- 1 +

A

8 Instellingen
Opties

B

8 Instellingen
Taal
- Dutch +

C

8 Instellingen
User 1
- Keuze +

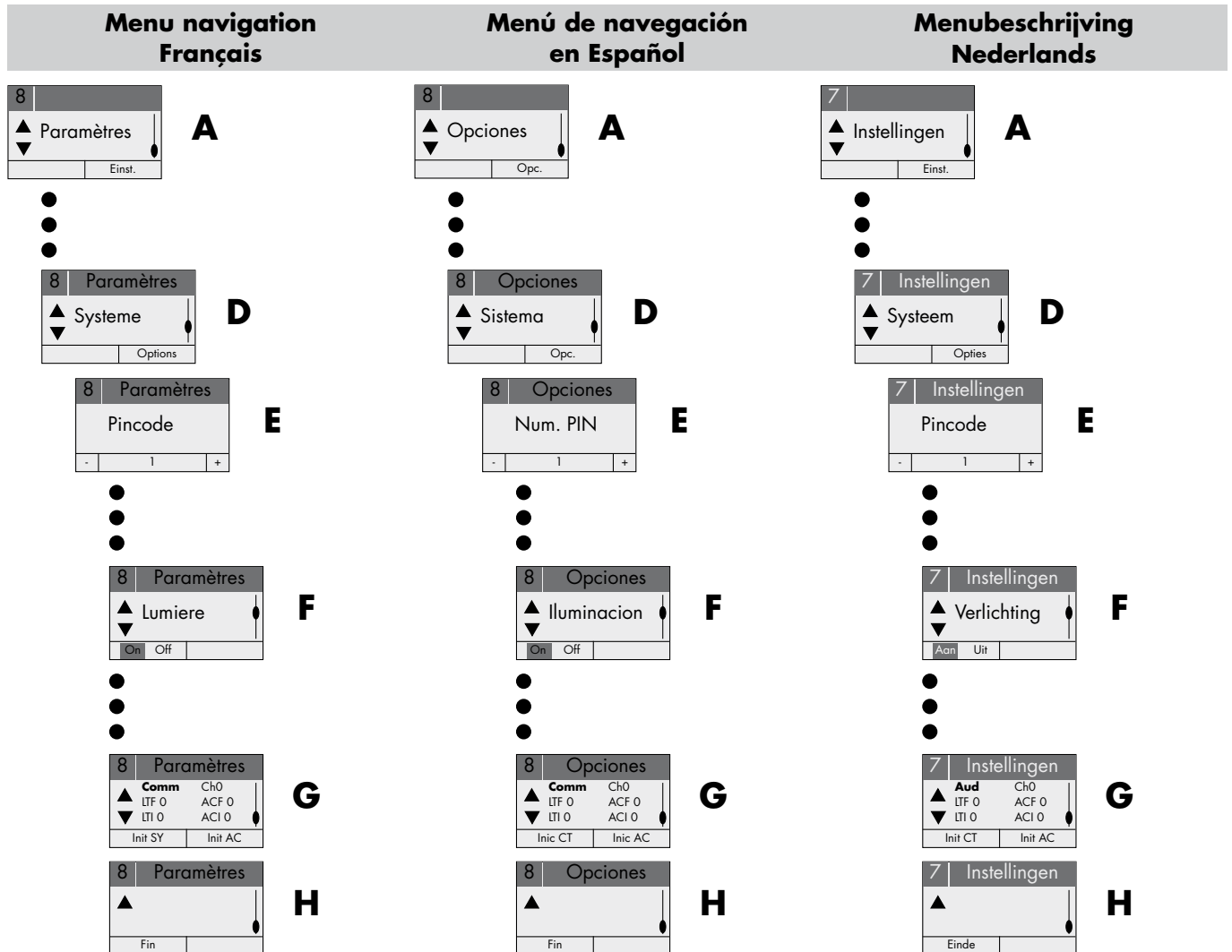
D

8 Instellingen
Systeem
Opties

E

8 Instellingen
Pincode
- 1 +

Français	Español	Nederlands
- Activer/désactiver les fonctions de la baignoire balnéo (H) (possible en mode protégé uniquement et seulement si la baignoire balnéo dispose de cette fonction!) Passer en mode protégé. Passer à la fonction (p. ex. Halogène) (F) à l'aide de la touche 4. Activer/désactiver la fonction (p. ex. Halogène) (F) à l'aide de la touche 1. Reconfigurer la commande En cas de remplacement de l'un des composants commande ou Poolmaster, il est nécessaire d'accorder de nouveau ces derniers l'un avec l'autre (possible en mode protégé uniquement). Procédure - passer dans le mode protégé - passer à l'affichage de l'écran (G) à l'aide de la touche 3/4 - déconnecter la tension d'alimentation pendant au moins 5 secondes - reconnecter la tension - confirmer 'Init SY' à l'aide de la touche 1 sur le Poolmaster - attendre que la configuration soit terminée (LTF 0 passe sur LTF 1). Ce processus peut durer jusqu'à une minute. Retourner au niveau de menu 1 Appeler la fenêtre de menu vide (H) à l'aide de la touche 3/4 et sélectionner 'Fin' à l'aide de la touche 1. Fonction de nettoyage Une fois que l'eau a été évacuée de la baignoire, le système air s'active automatiquement au bout d'environ 5 minutes et évacue l'eau résiduelle du réseau de conduites et des buses.	- Activar/desactivar las funciones de la bañera de hidromasaje (H) (¡Sólo es posible en el modo protegido por código y cuando la bañera de hidromasaje está equipada con esta función!) Ir al modo protegido por código. Pulsar la tecla 4 para ir a la función (p.ej. Iluminación) (F). Pulsar la tecla 1 para activar/desactivar la función (p.ej. Iluminación) (F)). Nueva configuración del mando Al cambiar uno de los componentes, mando o Poolmaster, estos deben ser sintonizados entre si (sólo es posible en el modo protegido por código). Modo de proceder - Ir al modo protegido por código - Pulsar la tecla 3/4 para ir a la visualización del display (G) - Desconectar la tensión de alimentación de la bañera de hidromasaje durante 5 seg. como mínimo - Conectar la tensión de alimentación - Confirmar 'Init LT' pulsando la tecla 1 en el Poolmaster - Esperar hasta que esté finalizada la configuración (LTF 0 cambia a LTF 1). Este procedimiento puede durar hasta un minuto. Volver al nivel de menú 1 Pulsar la tecla 3/4 para ir a la ventana de menú vacía (H) y seleccionar 'Fin' con la tecla 1. Función de limpieza Después de dejar escurrir el agua de la bañera, se activa automáticamente el sistema de aire después de unos 5 min. eliminando así el agua residual de la red de tuberías y de los jets.	- Functie van de Whirlpool activeren / deactiveren (H) (Alleen mogelijk in de afgeschermd mode, en alleen indien de whirlpool met de betreffende functie is uitgerust!) Met knop 4 naar de functie gaan (bijv. halogeen). Met knop 1 de functie (bijv. halogeen) activeren / deactiveren. Bediening opnieuw configureren Bij uitwisseling van componenten, bediening of Poolmaster dienen deze opnieuw op elkaar afgestemd worden (alleen in het afgeschermd deel mogelijk). Bediening - Naar het afgeschermd gedeelte gaan - Met knop 3/4 naar Display-indicatie (G) gaan. - De stroom van de whirlpool voor 5 seconden uitschakelen - Stroom opnieuw inschakelen - „Init CT” met knop 1 op de Poolmaster inschakelen - wachten tot de configuratie afgesloten is (LTF 0 veranderd naar LTF 1). Deze wisseling kan tot één minuut duren. Terug naar menu-level 1 Met knop 3/4 het lege menuvenster (H) oproepen en met knop 1 "Einde" kiezen. Schoonmaakfunctie Wanneer men het bad leeg laat lopen, begint de Hydro-knop (knop 3) te knipperen tot het bad volledig leeg is. Na ongeveer 5 minuten wordt het Spa-systeem automatisch ingeschakeld en verwijdert daarmee het restwater uit het leidingnet en de jets.



Français

Type de dérangement / cause	Cause possible	Remède possible
Le système air ne fonctionne pas	- Tension présente? - Fusibles posés? - Dérangement du réseau électrique - Les connecteurs de la commande sont-ils correctement fixés? - La commande ne réagit pas - Commande défectueuse - Élément de commande défectueux - Soufflerie défectueuse	- Remplacer fusible - Appeler électricien - Déconnecter puis reconnecter les connecteurs - Reconfigurer le Poolmaster - Remplacer la commande - Remplacer élément de commande - Remplacer soufflerie
- Le système hydraulique ne fonctionne pas suffisamment - Le système hydraulique ne fonctionne pas	- Le filtre au raccord est bouché - Buse encrassée - Tension présente? - Fusibles posés? - Dérangement du réseau électrique - Les connecteurs de la commande sont-ils correctement fixés? - Niveau d'eau suffisamment haut? - Le détecteur de niveau d'eau ne réagit pas - La commande ne réagit pas - Commande défectueuse - Élément de commande défectueux - Pompe hydraulique défectueuse	- Enlever la couverture du raccord et nettoyer le filtre (voire entretien) - Nettoyer buse (voire entretien) - Remplacer fusible - Appeler électricien - Déconnecter puis reconnecter les connecteurs - Continuer remplissage baignoire - Régler le détecteur - Remplacer le détecteur - Reconfigurer le Poolmaster - Remplacer la commande - Remplacer l'élément de commande - Remplacer la pompe hydraulique
Le système se met en marche sans raison apparente	- Fonction de nettoyage automatique des buses d'air - La température ambiante a-t-elle changé (p. ex. chauffage par le plancher au-dessous de la baignoire)? - L'humidité de l'air a-t-elle changé (p. ex. utilisation d'une douche dans la même pièce)? - Y-a-t-il des câbles, conduites d'eau ou d'autres matériels conducteurs d'électricité posés à proximité du détecteur de niveau d'eau? - Opérations de nettoyage de la baignoire? (p. ex. chiffon humide à proximité des détecteurs de niveau d'eau)	- OK - Régler la sensibilité du détecteur de niveau d'eau - Régler la sensibilité du détecteur de niveau d'eau - Poser les câbles, conduites d'eau ou autres différemment - Enlever les objets de la baignoire
Buse d'eau	- Buse encrassée - Sphère de buse non réglable - Correctement fixée - Est lâche	- Nettoyer buse (voire entretien) - Repositionner le joint torique derrière la sphère - Remplacer le joint torique derrière la sphère
- Défaut d'étanchéité - Air - Eau sous la baignoire	- Tuyau d'air desserré sur : - la soufflerie - le diffuseur d'air - la buse d'air - Tuyau d'eau desserré sur : - la pompe - les buses d'eau - Évacuation, trop-plein défectueux? - Joint des buses non étanche? - Acrylique endommagé? - Raccord arrivée d'eau baignoire non étanche?	- Resserrer collier (pince) tuyau - Resserrer collier (pince) tuyau - Remplacer joints - Remplacer joints - Réparer acrylique avec ensemble de réparation - Remplacer joints
L'éclairage immergé ne s'allume pas	- Niveau d'eau suffisamment haut? - Lampe défectueuse? - Tension présente? - Fusibles posés? - Dérangement du réseau électrique - Les connecteurs de la commande sont-ils correctement fixés? - Le détecteur de niveau d'eau ne réagit pas	- Continuer remplissage baignoire - Remplacer lampe - Remplacer fusible - Appeler électricien - Déconnecter puis reconnecter connecteurs - Régler détecteur - Remplacer détecteur

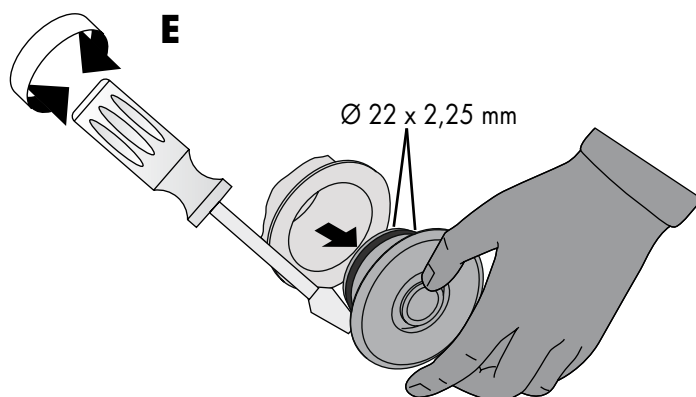
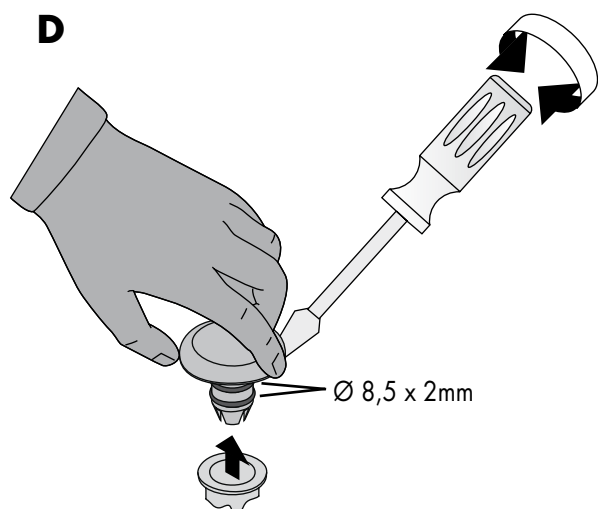
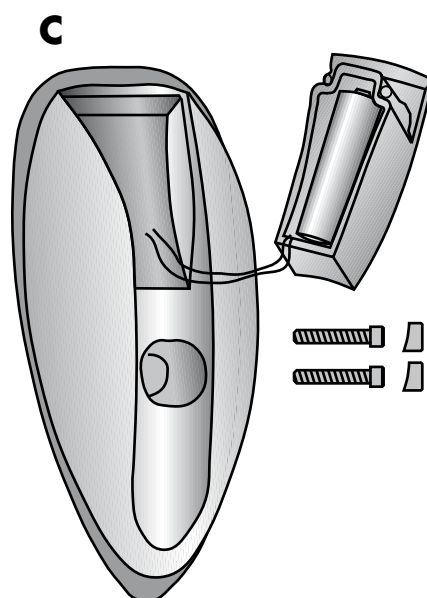
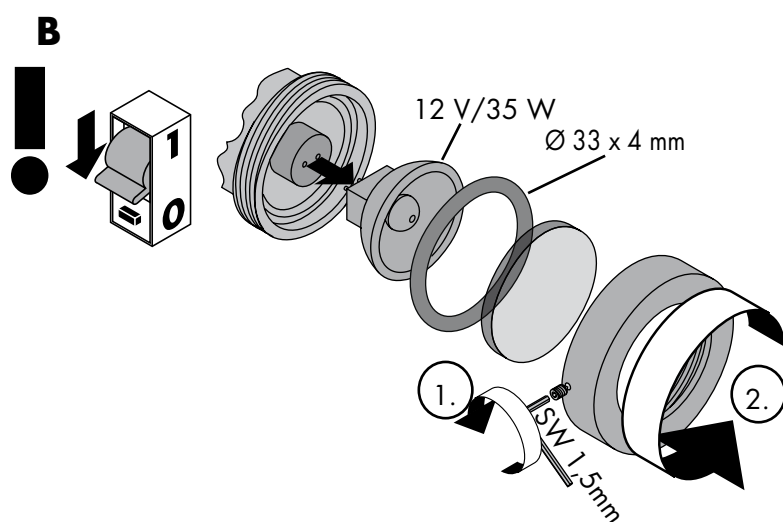
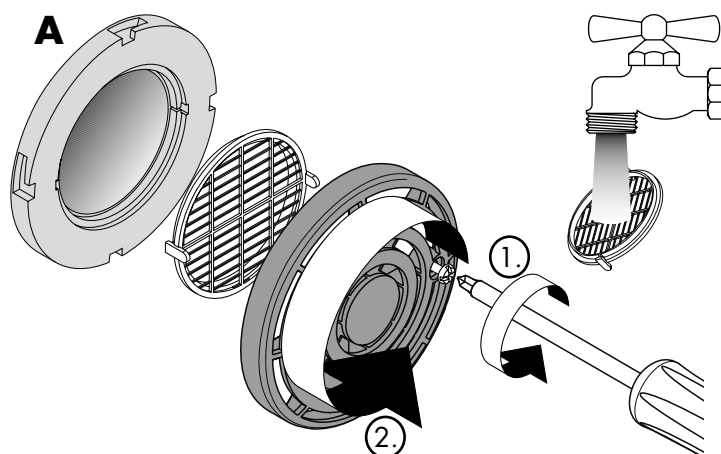
Español

Tipo de fallo / Causa	Posible causa	Posible medida de subsanación
El sistema de aire no opera	¿Hay tensión eléctrica? ¿Están puestos los fusibles? - Perturbación en la red de electricidad ¿Están puestos correctamente las conexiones enchufables en el mando? - El mando no reacciona - Mando defectuoso - Elemento de mando defectuoso - Soplador defectuoso	- Sustituir el fusible - Acudir a un electricista - Quitar el enchufe y meterlo de nuevo - Configurar de nuevo el Poolmaster - Cambiar el mando - Cambiar el elemento de mando - Cambiar el soplador
- El Hidro Sistema no funciona correctamente - El sistema de agua no opera	- El filtro esta bloqueado al nivel del tubo de aspiración - Jet sucio ¿Hay tensión eléctrica? ¿Están puestos los fusibles? - Perturbación en la red de electricidad ¿Están puestos correctamente las conexiones enchufables en el mando? ¿Nivel de agua suficiente? - El sensor de nivel de agua no reacciona - El mando no reacciona - Mando defectuoso - Elemento de mando defectuoso - Bomba de agua defectuosa	- Quitar la cobertura del tubo de aspiración y limpiar el filtro. (ver Servicio) - Limpiar el jet (ver Servicio) - Sustituir el fusible - Acudir a un electricista - Quitar el enchufe y meterlo de nuevo - Continuar llenando la bañera - Ajustar el sensor - Cambiar el sensor - Configurar de nuevo el Poolmaster - Cambiar el mando - Cambiar el elemento de mando - Cambiar la bomba de agua
El sistema se conecta sin que haya motivo para ello	- Función de limpieza automática de los jets de aire ¿Ha cambiado la temperatura ambiente (p.ej. calefacción de suelo debajo de la bañera de hidromasaje)? ¿Ha cambiado la humedad de aire en el cuarto de baño (p.ej. utilizando la ducha en el mismo cuarto)? ¿Hay cables o tuberías de agua u otros materiales conductores de electricidad en el área del sensor de nivel de agua? ¿Se realizan / se han realizado trabajos de limpieza en la bañera? (p.ej. paño de limpieza húmedo cerca de los sensores del nivel de agua)	- Correcta - Reajustar la sensibilidad del sensor de nivel de agua - Reajustar la sensibilidad del sensor de nivel de agua - Colocar de nuevo cables, tuberías de agua o similares - Retirar objetos de la bañera
Jet de agua	- Jet sucio - No se puede orientar la bola del jet - Inmovilizada - Está suelta	- Limpiar el jet (ver Servicio) - Emplazar de nuevo el anillo tórico detrás de la bola - Sustituir el anillo tórico detrás de la bola
Fugas - Aire - Agua debajo de la bañera	- Tubo flexible de aire suelto en: - Soplador - Distribuidor de aire - Jet de aire - Tubo flexible de agua suelto en: - Bomba - Jets de agua ¿Desagüe/rebosadero defectuoso? ¿Junta en los jets tiene fugas? ¿Acrilo deteriorado? ¿Empalme de la batería de la bañera tiene fugas?	- Reapretar la abrazadera del tubo flexible - Reapretar la abrazadera del tubo flexible - Cambiar las juntas - Cambiar las juntas - Reparar el acrílico utilizando el kit de reparación - Cambiar las juntas
No se enciende la iluminación subacuática	¿Nivel de agua suficiente? ¿Bombilla defectuosa? ¿Hay tensión eléctrica? ¿Están puestos los fusibles? - Perturbación en la red de electricidad ¿Están puestos correctamente las conexiones enchufables en el mando? - El sensor de nivel de agua no reacciona	- Continuar llenando la bañera - Cambiar la bombilla - Sustituir el fusible - Acudir a un electricista - Quitar el enchufe y meterlo de nuevo - Ajustar el sensor - Cambiar el sensor

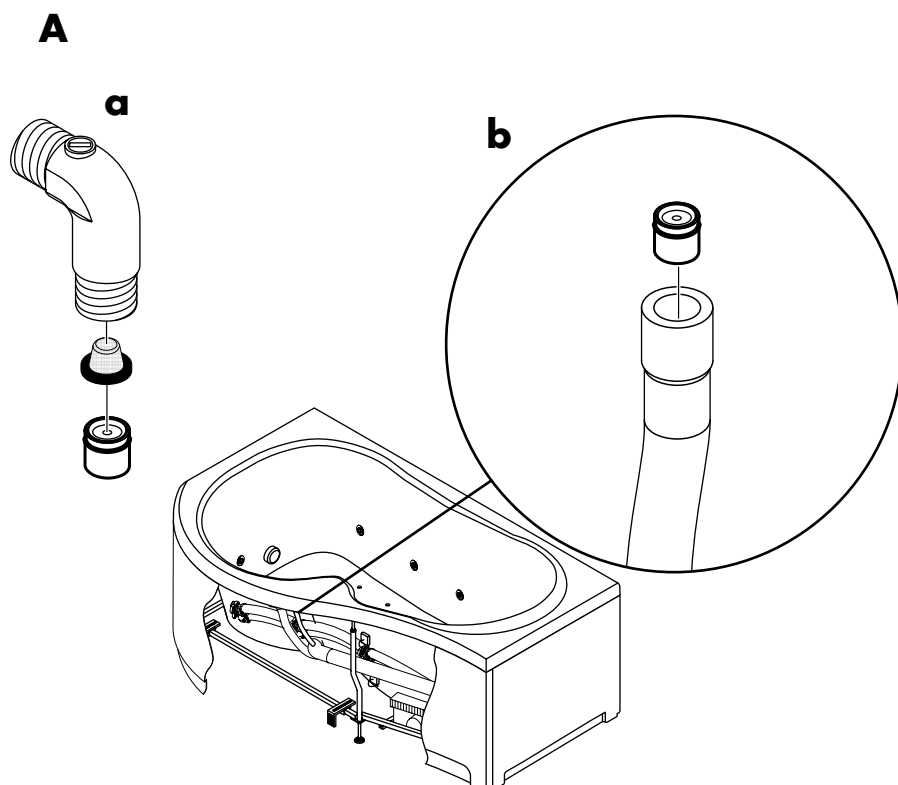
Nederlands

Aard van de storing/Oorzaak	Mogelijke Oorzaak	Mogelijke oplossing
Luchtsysteem functioneert niet	- Staat er spanning op? – storingen in het elektriciteitsnet – zit de stekker juist in het contact gestoken? - Bediening reageert niet - Bediening defect - Blower defect	– elektriciën laten komen – stekker opnieuw insteken - Poolmaster opnieuw configureren - Bediening vervangen - Blower uitwisselen
Hydrosysteem functioneert niet	- Staat er spanning op? – storingen in het elektriciteitsnet – zit de stekker juist in het contact gestoken? - Is de waterstand hoog genoeg? - Watersensor reageert niet - Bediening reageert niet - Bediening defect - Hydropomp defect	– elektriciën laten komen – stekker opnieuw insteken - Bad verder vullen - Sensor afstellen - Sensor vervangen - Poolmaster opnieuw configureren - Bediening vervangen - Hydropomp uitwisselen
Systeem schakelt zonder reden vanzelf in	- Automatische reinigingsfunctie van het luchtsysteem - Is de omgevingstemperatuur veranderd (b.v. vloerverwarming onder de whirlpool) - Is de luchtvochtigheid in de ruimte veranderd (b.v. door gebruik douche in dezelfde ruimte) - Zijn de kabel, de waterleiding of andere elektrisch geleidende materialen in de buurt van de watersensor? - Wordt/werden schoonmaak werkzaamheden in het bad uitgevoerd? B.v. vochtige doek in de buurt van de watersensor	- O.K. - Nauwkeurigheid van water sensor bijstellen - Nauwkeurigheid van water sensor bijstellen - Kabel, waterleiding of opnieuw leggen - Deze uit het bad verwijderen
Waterjet	- Kogel is niet verstelbaar – zit vast – is los	– O-Ring achter de kogel opnieuw plaatsen – O-Ring achter de kogel plaatsen
- Lekkage – Lucht – Water onder het bad	- Luchtslang zit los: – Blower – Luchtverdeler – Luchtjet - Waterslang zit los: – Pomp – Hydrojets - Overloop defect? - Afdichting van de jets? - Aansluiting badinloop niet dicht?	- Slangenkleem vastmaken - Slangenkleem vastmaken - Afdichting uitwisselen - Afdichting uitwisselen - Afdichting uitwisselen
Onderwaterverlichting schakelt niet in	- Voldoende water in bad? - Verlichting defect? - Staat er spanning op? – zekeringen ingezet? – storingen in het elektriciteitsnet – zit de stekker juist in het contact gestoken? - Watersensor reageert niet	- Bad verder vullen - Lampje uitwisselen – zekeringen vervangen – elektriciën laten komen – stekker opnieuw insteken - Sensor afstellen - Sensor vervangen

Français	Español	Nederlands
Fig. A: Nettoyer le tamis dans la buse d'aspiration Fig. B: Remplacement lampe Fig. C: Remplacement batterie du Poolkontrol Utiliser seulement les pièces Pharo® (Nr. 97308000)! Fig. D: Remplacement buse d'air Attention !  Éviter d'endommager la surface Fig. E: Remplacement buse d'eau Attention !  Éviter d'endommager la surface	Fig. A Limpieza del filtro al nivel del tubo de aspiración Fig. B Cambio de bombillas Fig. C Cambiar el acumulador en el Poolmaster ¡Utilice sólo recambios Pharo® (ref. Nr. 97308000)! Fig. D Cambio del jet de aire ¡Cuidado!  Evitar daños en la superficie Fig. E Cambio del jet de agua ¡Cuidado!  Evitar daños en la superficie	Fig. A: Reinigen van de zeef in de toevoeropening Fig. B: Vervanging lamp Fig. C: Accu aan poolmaster vervangen Uitsluitend Pharo® reserveonderdeel (bestelnr. 97308000) gebruiken! Fig. D: Vervanging luchtsproeier Voorzichtig!  Beschadiging van het oppervlak vermijden! Fig. E: Vervanging hydrosproeikop Let op!  Beschadiging van het oppervlak vermijden!



Français	Español	Nederlands
Fig. A: Entretien clapet anti-retour Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 1717 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an). a) clapet anti-retour (DN 15) et tamis dans les raccords flexible b) clapet anti-retour dans la buse de sécurité	Fig. A: Mantenimiento de la válvula anti-retorno Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma DIN EN 1717, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos). a) válvula anti-retorno (RV DN15) y filtro dentro al nivel del codo de conexión de agua b) Válvula anti-retorno al nivel de la seguridad de aspiración	Fig. A: Onderhoud terugstroomventiel Terugstroomventielen moeten volgens DIN EN 1717 regelmatig in overeenstemming met nationale of regionale voorschriften op correct functioneren worden gecontroleerd (minstens eenmaal per jaar). a) Terugstroomventiel (RV DN15) en zeef in afsluitbare slangaansluithoekstukken b) erugstroomventiel in aanzuigbeveiliging



**EG-Konformitätserklärung
im Sinne der
EG-Bauproduktenrichtlinie 89/106/EWG**

hansgrohe

Hansgrohe AG
Auestrasse 5-9
77761 Schiltach
Deutschland

Hansgrohe AG Postfach 1145 D-77757 Schiltach

erklärt hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Whirlpools aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bauprodukt: **Whirlwannen**

Vorgesehener Verwendungszweck: **persönliche Hygiene**

System der Konformitätsbescheinigung: **4**

Modelle: **Pharo WP 200 Serie:**
WP 200 L XX, WP 200 R XX, WP 210 XX, WP 215 XX,
WP 240 XX, WP 245 XX, WP 250 XX, WP 260 XX,
WP 280 XX, WP 290 XX

Kenndaten: Nennspannung: 230 V AC 50 Hz
Nennaufnahme: Luftsystem 0,8 kW
Hydrosystem 0,8 (1,1) kW
Combisystem 1,6 (1,9) kW
Schutzklasse: I
Schutzart: IP X5
Technische Steuerspannung: SELV 12V

Einschlägige
EG-Richtlinien: (1) EG-Bauproduktenrichtlinie (89/106/EWG)
(2) EG-Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)
(3) EG-Richtlinie Elektromagn. Verträglichk. (89/336/EWG)

Angewandte
harmonisierte Normen
insbesondere: (1) DIN EN 12764:2005
(2) DIN EN 60335-2-60:2004
(3) DIN EN 61000-6-3:2001, EN 61000-6-1:2001
(3) DIN EN 61000-3-2:2006+A14
(3) DIN EN 61000-3-3:2006+A1:2002-06-01+ A2 :2004-05-01
(4) DIN EN 55022:2007
(5) DIN EN 50366: 2006

Angewandte
nationale Normen: DIN VDE 100 Teil 701:2002

Prüfstelle: Baumusterprüfung durch TÜV Product Service GmbH
Mergenthalerallee 27
D-65760 Eschborn

Datum/Herstellerunterschrift:

28/09/07

i.v. 

Angaben zum Unterzeichner:

Ralf Mantel, SGF-Leitung Pharo

Hansgrohe AG
Sitz:
Auestraße 5-9
D-77761 Schiltach
Telefon +49 7836 51-0
Telefax +49 7836 51-1300
info@hansgrohe.com
www.hansgrohe.com

Handelsregister
Amtsgericht Stuttgart
HRB 481038
UST-IDNR.: DE 812782725
Vorstand:
Klaus Grohe (Vorstandsvorsitzender),
Siegfried Gänßlen (Stellvertretender
Vorstandsvorsitzender),
Richard Grohe,
Karl-Heinz Hommann,
Otto Schinle,
Dr. Nicholas Matten
(Stellvertretender Vorstand)
Aufsichtsratsvorsitzender:
Lau Frandsen

